

**Conozca sus derechos**

# El subsidio habitacional

Completa información sobre este beneficio en Pág. 2-A de esta edición

## EL TIEMPO

Cielos cubiertos, precipitaciones y temperaturas extremas probables de 7 y 11 grados anuncia para la capital la Oficina Meteorológica de la FACH. La mínima de ayer fue de 3,4° a las 2,30 hrs. y la máxima de 10° a las 13,00 hrs.

## La Nación en el mundial 82



A GANAR.— Italia y Polonia debutaron hace 23 días en el primero de los seis grupos obteniendo un mezquino empate. Ahora, la situación es distinta: ambos necesitan imperiosamente ganar para llegar a la final del Decimosegundo Campeonato Mundial. En el grabado, Antognoni y Zmuda, de Italia y Polonia, respectivamente.

## Comienzan las semifinales

En el Estadio Nou Camp de Barcelona se enfrentan Italia con Polonia, mientras que en el Estadio Sánchez Pizjuán de Sevilla, Alemania Occidental con Francia

MADRID.— Cuatro equipos que tuvieron un pobre estreno y luego iniciaron una firme carrera hacia el título se enfrentarán hoy en las semifinales del Decimosegundo Campeonato Mundial de Fútbol.

Dos de ellos, Italia y Alemania Occidental, oscarán su tercer título mundial para igualar la marca de Brasil, y los otros dos, Polonia y Francia, alientan ilusión de su primer campeonato.

Italia y Polonia debutaron hace 23 días con un mezquino empate sin goles. El partido fue tan pobre que los expertos dudaron si los dos equipos ocultaban lo que tenían o si tenían menos de lo que se creía.

El estreno de los otros dos candidatos al título fue peor: Francia perdió ante Inglaterra y Alemania fue derrotada por la novata Argelia, en el resultado más sorprendente del campeonato.

Los cuatro semifinalistas, que debutaron sin triunfos, fueron paulatinamente borrándose la discreta primera impresión y ahora disputarán entre sí el premio máximo del fútbol.

El peor de los cuatro tiene asegurado el cuarto puesto entre los veinticuatro equipos que comenzaron el torneo. Ya han dejado atrás a algunos de los favoritos, como Brasil, Argentina, y a otros fuertes adversarios como Bélgica, Inglaterra y la Unión Soviética.

### LOS PARTIDOS

En el Estadio Nou Camp de Barcelona, con capacidad para unos 120.000 espectadores, se enfrentarán a las 11,15 horas de Chile, Italia y Polonia, en un partido donde el favoritismo está con los italianos, quienes no podrán contar con Claudio Gentile, mientras que los polacos lamentan la ausencia de su estrella máxima: Zbigniew Boniek.

Por su parte, a las 15,00 horas, en el Estadio Sánchez Pizjuán de Sevilla, Alemania Occidental juega con Francia, equipo que ha sido considerado como una de las grandes sorpresas del campeonato.

Los ganadores de hoy jugarán la final este domingo en Madrid, después de 29 días y 52 partidos en 14 ciudades españolas; mientras que los perdedores se enfrentan este sábado por el tercer y cuarto puesto.

## "Pato" Yáñez en España: firmaría por Barcelona

(Inf. Págs. 6 y 7-B)

## Si empatan se define a penales

(Pág. 1-B)

Despachos exclusivos de nuestros enviados especiales a Madrid, Sevilla y Barcelona. Fotografías de servicios especiales UPI, de nuestros enviados por UNIFAX, y apoyo de reportajes de UPI, AP, ANSA, DPA y LATIN REUTER

SANTIAGO DE CHILE  
Jueves 8 de Julio de 1982  
Nº 21.211-Año LXVI

15 pesos Cuerpo A

# La Nación

Presidente Pinochet dispuso fondos adicionales

## \$ 387 MILLONES PARA REPARAR OBRAS PÚBLICAS

- Fueron asignados al Ministerio de OO.PP. y se dividirán en las regiones más afectadas por el temporal
- 207 de ellos se invertirán en la Región Metropolitana

El Ministerio de Obras Públicas dispone ya de 387 millones de pesos para reparar caminos, puentes y obras sanitarias en cuatro regiones del país, afectadas por el temporal de junio pasado.

El anuncio lo hizo el titular de esa

Secretaría de Estado, brigadier general Bruno Siebert, quien manifestó que de ese total 267 millones corresponden a reservas del fondo social y del Ministerio del Interior. A dicha suma se agregarán 120 millones liberados de obras que serán suspendidas y entre las

cuales se cuenta el proyectado camino de San Juan de Pirque a El Toyo, en la ribera sur del río Maipo.

El Ministro Siebert informó que la asignación de tales recursos fue dispuesta por el propio Presidente de la

República, a través del Ministerio del Interior.

Luego, indicó que los 387 millones se distribuirán de la siguiente manera: 64 millones para la V Región; 94 para

(Pasa a la Pág. 12A)

## Tren de la Solidaridad Impresionante es la respuesta de Chile

- Comunidad sureña ha recolectado ya un total de 27 carros —810 toneladas— con material de construcción

Como "impresionante" fue calificada por el dirigente juvenil Patricio Melero la cadena de solidaridad generada en la comunidad regional frente al denominado "Tren de la Solidaridad", que pasará por un total de 29 estaciones, partiendo desde la ciudad de Puerto Montt, recogiendo la ayuda consistente en material de construcción para levantar las viviendas a los damnificados que dejó el último tem

poral, "y que ha superado todas las expectativas".

A dos días de su partida, fijada para el mediodía de este sábado, ya hay un total de 27 carros de ferrocarril (cada uno tiene una capacidad de 30 toneladas) cargados de madera, techumbres y artefactos sanitarios, que se irán anexando al convoy inicial, que partirá con seis carros.

(Pasa a la Pág. 8-A)

## Corrida bancaria en Buenos Aires

Buenos Aires, Julio 7 (API).— La puesta en vigencia de nuevas medidas que se apartan de la filosofía económica conservadora de los últimos seis años en la política oficial no disipó el clima de incertidumbre.

El peso fue devaluado en un 27 por ciento para el mercado comercial, que opera en exportaciones e importa-

ciones, y en un 66 por ciento para el mercado financiero. Las casas de cambio, sin embargo, no vendieron divisas al público, en espera de ver cómo se desenvuelve la situación con los nuevos valores.

Aunque no se cuantificó su monto,

(Pasa a la Pág. 12A)

GANO EL BUIN.— El Regimiento de Infantería Buin, de la capital, ganó ayer las competencias de patrullas organizadas por el Ejército en homenaje al Centenario del Combate de La Concepción. En el certamen tomaron parte 16 unidades militares, pertenecientes a las distintas guarniciones del país y las escuelas matriciales de la institución. El evento deportivo consistió en una carrera contra el tiempo con obstáculos, que presidió el Comandante en Jefe de la II División de Ejército, brigadier general Osvaldo Hernández Pedreros. Los premios de la jornada serán entregados el nueve de julio, en el Altar de la Patria.



INCENDIO EN EL CENTRO DE SANTIAGO

Seis locales comerciales arrasados, dieciocho damnificados y siete bomberos lesionados fue el saldo que dejó el voraz incendio que en la tarde de ayer destruyó un antiguo inmueble situado en Morandé esquina de Rosas, en pleno centro de Santiago.

(Información en Pág. 8-A)

## Espectacular rodada en el Club Hípico

Ocho jinetes, de los cuales cuatro quedaron en observación en la Clínica San Martín, rodaron en la jornada de ayer en el Club Hípico cuando uno de los participantes de la undécima carrera cayó a 300 metros de la largada haciendo caer a los demás.

(Inf. Pág. 9-B)

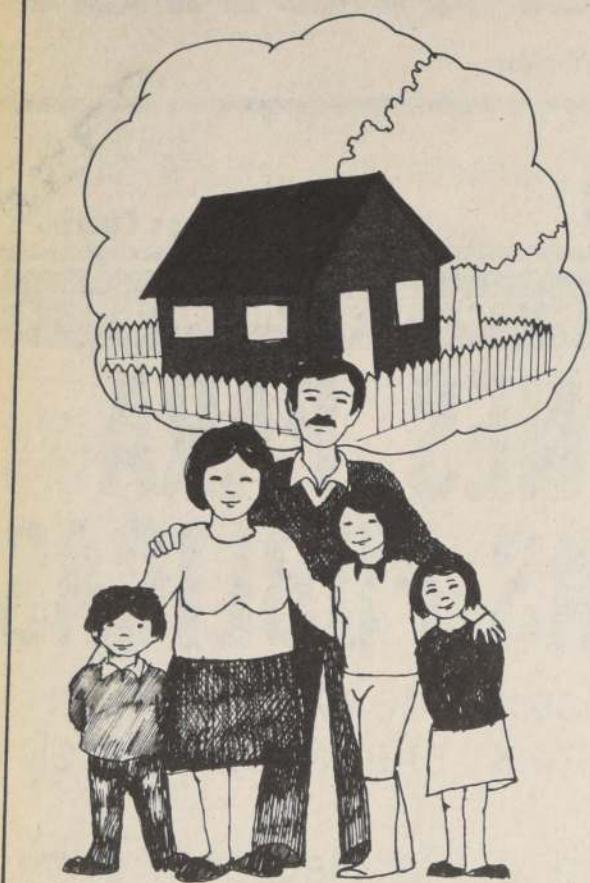
## Valioso aporte de ENAMI en divisas

(Inf. Pág. 6-A)

## Pequeños mineros favorecidos con la devaluación

(Inf. Pág. 6-A)

# SUBSIDIOS



## Subsidio habitacional

### EN QUE CONSISTE EL SUBSIDIO HABITACIONAL?

Este subsidio es un sistema específico, que consulta la entrega del beneficio, expresado en dinero, por un monto que no puede sobrepasar o exceder a 200 Unidades de Fomento (el 1º de junio de 1982, estas 200 U.F. equivalen a \$ 248.368).

Este subsidio corresponde al subsidio que se destina a la adquisición (compra) o construcción de una vivienda definitiva (sólo se paga una vez terminada la vivienda, recibida por la municipalidad e inscrita a nombre del beneficiario).

Este subsidio es una ayuda directa en dinero efectivo, destinado a atender a las familias de escasos recursos que viven en condiciones de extrema pobreza y cuya capacidad de pago es insuficiente para comprar una vivienda con sus propios medios.

El postulante puede ser una persona natural, soltera o casada, mayor

de edad, jefe de hogar, es decir responsable de una familia.

No ser propietario, el postulante ni su cónyuge, de una vivienda al momento de postular al subsidio, o haberlo sido entre el período transcurrido desde el 22 de marzo de 1978 hasta la fecha de postulación.

No haber comprado nunca una vivienda a través de cualquier institución del Estado, incluyendo las instituciones de previsión social —Cajas de Empleados Particulares, Públicos, Bancarios, etc.

No haber comprado nunca casa a través de una Asociación de Ahorro y Préstamo.

No haber ocupado en forma ilegal un sitio o casas.

### ¿CUALES SON LOS REQUISITOS?

Llenar el formulario para inscribirse en el Sistema de Subsidio Habitacional.

Este formulario se entrega en la oficina del SERVIU, en los plazos que se comunican oportunamente por la prensa, radio y televisión.

Dispone del máximo de ahorro, esto le permite alcanzar un mayor puntaje, a la vez que podrá adquirir una vivienda mejor, pudiendo pedir un préstamo menor o no necesitarlo.

Alcanzar el puntaje suficiente, esto significa que el sistema de postulación se rige por puntajes y la selección de beneficiarios se efectúa por estricto orden de puntaje. Entre más puntos resta, tiene mayor posibilidad de resultar beneficiado. Otorgan puntaje las cargas familiares, el ahorro y aquellos factores que se definen en cada llamado a inscripción.

## Capítulo VI

Poseer cédula de Identidad y RUT, tanto el postulante como su cónyuge. Presentar todos los antecedentes que lo solicite el SERVIU respectivo. Las solicitudes incompletas o con datos erróneos no se consideran.

### ¿QUE VIVIENDA SE PUEDE ADQUIRIR CON EL SUBSIDIO?

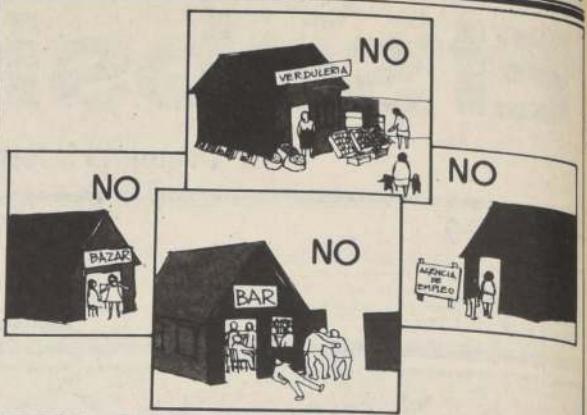
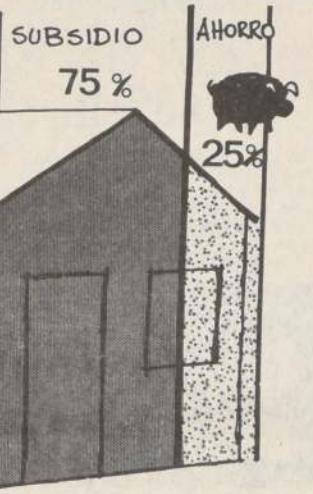
Cualquier vivienda definitiva, recibida por la municipalidad correspondiente, cuyo valor de tasación SERVIU no supere las Unidades de Fomento que se estipula en cada llamado y que cumpla con las condiciones que específicamente establece el llamado a inscripción respectivo.

La vivienda adquirida con el subsidio no puede ser vendida ni arrendada. Tampoco utilizada con otros fines —veraneo, recreación, negocios, bares, bares, etc. —antes de cinco años de pagado el subsidio.

### ¿CUANTO ES EL MONTO DEL SUBSIDIO?

El subsidio habitacional no financia más allá del 75% (tres cuartas partes) de la casa, pudiendo, en todo caso, ser inferior a este porcentaje.

La diferencia entre el valor de la casa y el monto del Subsidio —dinero que recibe el beneficiario— puede venir del ahorro del solicitante y/o ser financiado por un préstamo hipotecario.



### UN EJEMPLO:

VALOR DE LA CASA (U.F.)	MONTO DEL SUB. SOLICITADO EN U.F.	PORCENTAJE QUE FINANCIAR EL SUBSIDIO	PORCENTAJES QUE DEBE FINANCIAR EL POSTULANTE
266,667	200,000	75,00% (200,00)	25,00% (66,667)
266,667	180,000	67,50%	32,50%
266,667	120,000	45,00%	55,00%
266,667	70,000	26,25%	73,75%
236,000	177,000	75,00%	25,00%
236,000	125,000	52,97%	47,03%
236,000	93,000	39,41%	60,59%
192,000	144,000	75,00%	25,00%
192,000	85,000	44,27%	55,73%
192,000	63,000	32,81%	67,19%

mostrar los antecedentes que se le exigen (p. ej., RUT).

### ¿COMO SE CONOCEN LOS RESULTADOS?

El listado de los postulantes aceptados es publicado a través de la prensa. El no ser seleccionado en la primera postulación no significa que no pueda volver a presentarse en los llamados siguientes.

### ¿LE QUEDARON DUDAS SOBRE EL SISTEMA?

Consúltelas en las Oficinas SERVIU o del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, en donde Ud. será debidamente atendido y ampliamente informado.

## SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Santos Eugenio, Edgardo y Adriano  
MAÑANA: Nuestra Señora de Chiquinquirá, Santas Verónica y Anatolia, Santos Zenón y Alejandro



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES

##### SALIDAS

LAN CHILE: LA 094 a las 08.00 a Iquique y Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas.  
LADECOP: LAD 003 a las 08.15 a Concepción. LAD 079 a las 10.15 a Puerto Montt, Balmaceda y Punta Arenas. LAD 023 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.  
AEROGUAYA: 10.00 a La Serena (Cerrillos).  
AERONOR: AN 302 a las 09.45 a La Serena. AN 042 a las 23.30 a Antofagasta, Iquique y Arica. AN 080 a las 23.55 a Antofagasta (Cerrillos).  
FLOAT: 18.00 a Temuco (Cerrillos).  
ICARO: 19.00 a Chillán y Los Angeles (Tobalaba).

##### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 095 a las 14.45 de Arica e Iquique. LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt.  
LADECOP: LAD 002 a las 10.20 de Concepción. LAD 078 a las 20.25 de Punta Arenas, Balmaceda y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

AERONOR: AN 81 a las 12.50 de Antofagasta. AN 041 a las 14.00 de Arica e Iquique. AN 303 a las 20.30 de La Serena (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 13.30 de La Serena (Cerrillos).  
FLOAT: 10.30 de Temuco (Cerrillos).  
ICARO: 18.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES

##### LLEGADAS

LAN CHILE: LA 124 a las 21.30 de Buenos Aires.  
LADECOP: LAD 201 a las 19.30 de Mendoza. (Aeropuerto Merino).

AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 204 a las 15.10 de Buenos Aires y Mendoza.  
AEROPERU: PL 605 a las 20.30 de México, Miami, Caracas, Bogotá, Guayaquil y Lima.

ALITALIA: AL 568 a las 20.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.  
AVIANCA: AV 088 a las 09.40 de Montevideo.

ECUATORIANA: LAE 040 a las 08.30 a Buenos Aires.

IBERIA: IB 987 a las 12.20 de Madrid y Buenos Aires.

KLM: Vuelo 791 a las 13.00 de Zurich, Lisboa, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

PAN AM: PA 453 a las 06.55 directo de Miami.

VARIG: VA 922 a las 12.40 de Frankfurt, París, Londres, Lisboa, Río de Janeiro y São Paulo.

##### SALIDAS

LAN CHILE: LA 116 a las 08.30 a Panamá y Caracas. LA 125 a las 15.30 a Buenos Aires. LA 140 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

LADECOP: LAD 200 a las 17.30 a Mendoza (Aeropuerto Merino).

AEROLINEAS ARGENTINAS: AA 205 a las 15.50 a Mendoza y Buenos Aires.

ALITALIA: AL 569 a las 08.30 a Río de Janeiro, Roma y Milán.

AVIANCA: AV 088 a las 10.25 a Lima y Bogotá con conexiones a Panamá, Los Angeles, Caracas y Madrid.

EASTERN AIRLINES: EA 10 a las 19.50 a Guayaquil, Panamá, Miami y Nueva York.

CANADIAN: CD 424 a las 11.40 a Buenos Aires. CD 423 a las 21.15 a Lima, Vancouver, Toronto, Tokio y Hong Kong.

ECUATORIANA: LAE 040 a las 09.30 a Quito, Guayaquil, Miami, Ciudad de México, Panamá y Nueva York.

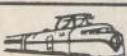
IBERIA: IB 988 a las 14.20 a Buenos Aires y Madrid.

LINEAS AEREAS ESCANDINAVIAS: SAS 958 sale a las 14.25 de Buenos Aires a Montevideo, Río de Janeiro, Lisboa y Copenhague. Combinada desde Santiago con LAN Chile.

PAN AM: PA 454 a las 22.00 directo a Miami.

##### PENSAMIENTO

"Ningún alma, por excelente que sea, está libre de locura". Aristóteles, filósofo griego.



### TRENES

#### HORARIOS DE INVIERNO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trabajo
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
8.55	Limache	A. Expreso	Días de Trabajo
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.20	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Curicó	T. Local	Diario (1)
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Ordinario	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
13.30	Linares	A. Expreso	Diario
14.00	Concepción	A. Local	Diario
15.00	Chillán	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Diario
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario (2)
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
19.30	Curicó	A. Local	Diario
20.15	Rancagua	T. Expreso	Diario (2)
21.00	Puerto Montt	T. Expreso	

# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Edited by La Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal  
Agustinas 1269, teléfono 82222.

## Situación Argentina

La fuerte devaluación del peso argentino, los controles a las tasas de interés y la creación de dos mercados cambiarios —uno para el comercio exterior y el otro para las transacciones financieras y el turismo— constituyen los pilares de un nuevo proceso económico que recién se inicia en el vecino país y cuya meta es superar lo que las propias autoridades trasandinas han calificado como "estado de emergencia nacional".

Antes del conflicto con Gran Bretaña, Argentina mostraba los signos de una crisis muy acentuada, consecuencia directa de la carencia de una política económica coherente y realista. La devaluación del peso llegó a límites increíbles en enero-febrero pasado y la espiral inflacionaria superó las barreras previstas. El cierre de industrias significó cesantía, en tanto siguió creciendo la deuda externa, que hoy se estima en 35 mil millones de dólares.

Todo el anterior cuadro fue bruscamente interrumpido cuando tropas argentinas ocuparon las Islas Malvinas y se inició una guerra no declarada con Gran Bretaña. La opinión pública trasandina, motivada en su más profundo nacionalismo, olvidó por algunas semanas la situación interna y volcó su atención hacia el conflicto. Terminado éste, con la rendición argentina, advino un nuevo Presidente, el mismo que ha debido enfrentar la realidad, agudizada por la dinámica que ya traía desde inicios de año, por los gastos que originó la guerra y por el proceso de recesión que golpea las economías de todas las naciones.

No resulta fácil el desafío que enfrenta el Presidente Reynaldo Bignone. Son muchos los factores que debe armonizar para tener buen éxito en su empeño por estabilizar a la Argentina. De una parte, lograr consenso en su base política que es el Ejército y luego en el resto de las Fuerzas Armadas; mantener un control tácito de las agrupaciones políticas que, como es de esperar en situaciones de emergencia, se han aprovechado para obtener dividendos a su favor, inspiradas no tanto en el deseo de dar soluciones como en su anhelo de recuperar el mando de la nación y restituir la vigencia partidaria tradicional; evitar el surgimiento de conflictos laborales impulsados por las poderosas centrales obreras, manejadas por elementos peronistas y comunistas; recuperar, simultáneamente, la credibilidad en los mercados externos y en la banca internacional, sin cuyos créditos difícilmente puede superar la actual crisis; y dar impulso a una política económica que permita que el país se encamine, por fin, hacia una etapa de sólido desarrollo.

Pesa en la realidad presente de Argentina la falta de autoridad para encazar al país dejando de lado las presiones ejercidas por diversos sectores minoritarios. Estos impidieron que, en los comienzos del proceso militar, se aplicaran las directrices del entonces Ministro Martínez de Hoz, impulsor de una economía social de mercado, en contraposición al desmesurado estatismo, por el cual hoy debe pagarse un precio muy alto.

Resulta lamentable observar la situación de nuestros vecinos, y aunque la gravitación de esa realidad no es significativa para Chile, no por ello deja de preocupar, sobre todo tratándose de una nación latinoamericana con las capacidades potenciales de Argentina.

## Libros

A pesar de las alternativas creadas por la tecnología moderna, el libro sigue siendo un vehículo privilegiado de información, de educación, de distracción y de cultura, y habrá de subsistir como tal en el futuro previsible. Así lo estimaron los participantes en el Congreso Mundial del Libro organizado por la UNESCO en junio, en el Kensington Town Hall, en Londres. Sin embargo, múltiples requerimientos quedan aún por satisfacer para responder a las necesidades esenciales de la humanidad en esta materia, según lo subraya una recomendación general adoptada en la Sesión de Clausura del Congreso en el que participaron escritores, editores, traductores, impresores, libreros, bibliotecarios, educadores, responsables gubernamentales y miembros de la gran comunidad de intelectuales.

La recomendación final invita a los gobiernos a reconocer que las industrias de producción y de difusión de libros juegan un papel vital en el desarrollo nacional, y les solicita elaborar estrategias nacionales del libro con el fin de crear una "sociedad de lectura".

Mientras que los países en desarrollo no siempre cuentan con los equipos y el personal suficiente para cubrir sus necesidades, se percibe que en las propias sociedades ampliamente alfabetizadas y que cuentan con suficiente número de libros, hay un alto porcentaje de la población que no lee por falta de un ambiente propicio a la lectura.

Los 304 participantes y observado-

res, llegados de 88 países, propusieron una serie de medidas para favorecer la creación de una sociedad de lectura: el establecimiento de redes de bibliotecas convenientemente dotadas (ellos señalan que las bibliotecas enfrentan a menudo penurias económicas); la aplicación de convenciones nacionales e internacionales de derechos de autor para controlar la creciente piratería intelectual, el aliento de la cooperación internacional para promover la transferencia de conocimientos en el campo del libro y la intensificación del intercambio internacional de libros a través de la ratificación de las convenciones que tienden a suprimir los obstáculos que perturban tal intercambio.

El Congreso pidió también que se realice esfuerzos para incitar a los niños a la lectura a través de la producción de manuales escolares de buena calidad. Estos, señala la recomendación adoptada, continúan siendo uno de los medios menos costosos y más eficaces para la instrucción de niños. Es necesario, además, posibilitar la creación, la producción y la distribución de libros infantiles, particularmente en las lenguas nacionales de los usuarios.

La recomendación invita a la UNESCO a tomar como base estos objetivos para la formulación de sus programas y a alentar a las partes concernidas, no sólo a realizar un esfuerzo por satisfacer la sed de lectura que siempre existe, sino también a promover la capacidad de leer para acrecentar al mismo tiempo el gusto por la lectura.

Los 304 participantes y observado-

## Chantaje

El gas natural soviético provendrá de los yacimientos más importantes del mundo, ubicados en la península de Yamal, en Siberia del Norte.

Los países de Europa Occidental facilitarán a la URSS tubos de acero y otros equipos por un valor de 15.000 millones de dólares norteamericanos, para la instalación del gasoducto que medirá unos 5.000 kilómetros.

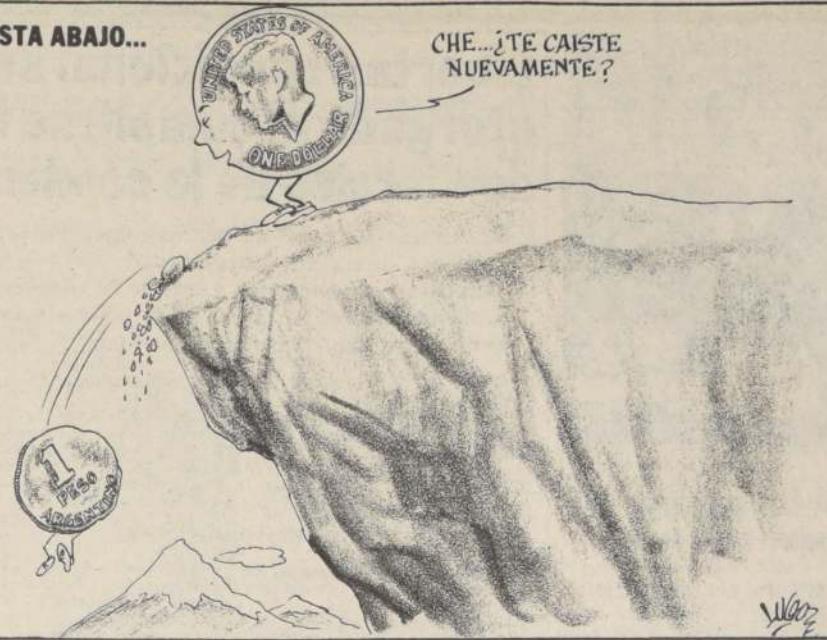
Es indudable que los soviéticos obtendrán enormes beneficios. Se estima que la operación les producirá un ingreso anual de 7.000 millones de dólares norteamericanos. Esta empresa permitirá a la URSS desarrollar sus exportaciones a Occidente y adquirir tecnología avanzada y equipos.

A nivel político, Moscú puede aprovecharse de estos contratos para sabotear las sanciones decretadas por Washington, y sembrar la discordia entre los Estados Unidos y Europa Occidental.

Los soviéticos poseen ahora un "arma energética" poderosa que les permitirá ejercer un chantaje fácil contra sus "clientes". Esta es la razón por la cual Moscú ha concedido prioridad al desarrollo y a la explotación de sus recursos siberianos. (R.P.S.)

# La Nación

CUESTA ABajo...



## Reducción de las Armas

Por Vladimir UZENKO

Durante los últimos ocho meses, el Presidente Reagan ha expuesto ante la comunidad internacional una serie de propuestas dirigidas a la reducción de las armas nucleares y las fuerzas militares convencionales. A continuación se ofrece una breve compilación de sus propuestas y las áreas que afectarían las mismas.

El 18 de noviembre de 1981, el Presidente Reagan propuso que Estados Unidos y la Unión Soviética en la primera fase de las conversaciones START, reduzcan las cargas nucleares de sus misiles balísticos en por lo menos un tercio por igual.

Para simbolizar este cambio fundamental en la dirección, denominaremos estas negociaciones START — conversaciones para la reducción de las armas estratégicas".

El nueve de mayo de 1982, en su discurso en la Universidad de Eureka, el Presidente propuso que Estados Unidos y la Unión Soviética en la primera fase de las conversaciones START, reduzcan las cargas nucleares de sus misiles balísticos en por lo menos un tercio por igual.

En un discurso pronunciado en el Club de Prensa Nacional en Washington, que fue televisado vía satélite a un público mundial, el Presidente dijo que había informado al Presidente soviético, Brezhnev, "que procuraremos negociar una reducción substancial en las armas nucleares que produzca como resultado un nivel que sea equitativo y verificable. Nuestro enfoque sobre la verificación será recalcar la franqueza y la habilidad creadora — en vez del sigilo y la desconfianza que han socavado en el pasado la confianza en el control de los armamentos".

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

"Para simbolizar este cambio fundamental en la dirección, denominaremos estas negociaciones START — conversaciones para la reducción de las armas estratégicas".

El nueve de mayo de 1982, en su discurso en la Universidad de Eureka, el Presidente propuso que Estados Unidos y la Unión Soviética en la primera fase de las conversaciones START, reduzcan las cargas nucleares de sus misiles balísticos en por lo menos un tercio por igual.

En un discurso pronunciado en el Club de Prensa Nacional en Washington, que fue televisado vía satélite a un público mundial, el Presidente dijo que había informado al Presidente soviético, Brezhnev, "que procuraremos negociar una reducción substancial en las armas nucleares que produzca como resultado un nivel que sea equitativo y verificable. Nuestro enfoque sobre la verificación será recalcar la franqueza y la habilidad creadora — en vez del sigilo y la desconfianza que han socavado en el pasado la confianza en el control de los armamentos".

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

El Presidente agregó: "Podemos y debemos tratar de alcanzar un progreso cualitativo y cuantitativo. Únicamente un progreso semejante puede llenar las esperanzas de nuestro pueblo y del resto del mundo. Ve-

amos cuán lejos podemos avanzar en el logro de una reducción verdaderamente substancial en nuestros arsenales estratégicos.

## Redacción / 3A

### Landsat

Mientras cómodamente volamos en un avión a 8 ó 10 mil metros de altura sobre la superficie terrestre y desde la ventanilla podemos gozar los contornos de las costas, de las montañas y de las ciudades, por encima nuestro, bien veces más arriba, a más de 900 kilómetros de altura, pequeñas máquinas electrónicas están volando a 27.000 kilómetros por hora (la distancia entre París y Londres podría ser concretada en menos de dos minutos).

Estos aparatos electrónicos cuentan con un tipo de ojos que ningún ser humano puede tener: perciben las radiaciones emitidas por la Tierra, tanto en luz visible como en infrarrojo.

Y desde esa altura logran establecer, por ejemplo, a qué punto de maduración está un campo de trigo de sólo 60 metros de lado.

Estos "Landsat" (Satélites para el estudio de los recursos terrestres) orbitan constantemente de un polo a otro, mientras la Tierra gira por debajo de ellos y cada punto del planeta es tocado siempre a la misma hora, en torno de las 9,30, por efecto de la rotación terrestre.

¿Cómo pueden ser tan sensibles estos aparatos? El truco consiste en dar un código a las radiaciones que vienen de la Tierra. En efecto, la energía solar que afecta a nuestro planeta es absorbida o reflejada de modo diferente según el cuerpo que la recibe.

Conociendo las características de este cuerpo, es posible de este modo, reconocerlo a distancia porque su radiación se convierte en práctica como una huella digital.

El área filmada está dividida en pequeños puntos y cada punto tiene relevada la huella digital.

Este mosaico es recomposto electrónicamente y enviado a la Tierra, donde es interpretado (La velocidad de transmisión es de ciencia ficción, alrededor de un millón de bits, por segundo).

Luego, en Tierra estas señales se pueden pintar de diferente modo para hacer así más evidentes las radiaciones infrarrojas y poder interpretar la imagen.

Naturalmente, estas imágenes pueden servir para infinitud de cosas: son útiles a geólogos, agrónomos, ecólogos, urbanistas, ideólogos. Cada uno de ellos, sentado en su propio estudio, puede controlar cómo se derriban las nieves del Himalaya y las posibilidades mineras de Sudáfrica; se puede medir el avance de los desiertos en el Sahel o la producción agrícola en el mundo. En realidad, se puede saber no sólo la previsión de las cosechas en el planeta sino también el estado de salud de los cultivos.

Pero más allá de sus grandes utilidades de uso, estas imágenes realizadas por los "Landsat" impresionan por su enorme belleza.

Es un gran "show espacial" el que los "Landsat" nos ofrecen mostrando una faz de la Tierra aún desconocida y circundada de fascinación.

Y no hay que olvidar, además, que todos los días, alrededor de las 9,30, también nosotros somos fotografiados electrónicamente desde el espacio. Ya hoy en día con este método se puede incluso detectar una multitud reunida en una plaza. Por otra parte, con el progreso de los instrumentos, el próximo "Landsat" será cuatro veces más sensible, el "zoom" de acercamiento será aún superior. (ANSA).

## El Árbol Sagrado

La higuera de la India, el árbol sagrado de la antigua secta brahmánica de los báñanos, que simboliza la longevidad, la independencia, el crecimiento continuo, y que representa también un sitio comunitario de reunión, ha sido escogida como emblema de la Asamblea Mundial sobre el Envejecimiento. El emblema presenta la imagen estilizada de uno de estos árboles y fue diseñado por Oscar Berger, un artista de 80 años, originario de Estados Unidos.

En numerosas comunidades, la sombra de este árbol copia los mercados, las asambleas y las reuniones de los ancianos de la aldea. Ciertas sociedades le asignan un significado religioso y sirve también de punto de reunión para ceremonias políticas y sociales.

La higuera de la India, cuyo nombre botánico es *Ficus Benghalensis*, es originaria de ciertas regiones del Asia tropical. Algunas de sus variedades crecen también en África y en América Latina. De sus ramas más gruesas se desprenden raíces aéreas que van a enterrarse para formar troncos supplementarios. De esos troncos vuelven a surgir a su vez otras raíces aéreas, de modo que el árbol puede seguir creciendo hasta llegar a cubrir una inmensa superficie. La circunferencia de algunos ejemplares cubre seiscientos metros, y puede cobijar a veinte mil personas. Estos árboles alcanzan una altura de 30,5 metros. (UNESCO).

## El lunes se inicia celebración de la Semana del Periodista

Con la inauguración de la muestra "Arte y Color en el Periodismo Gráfico", se dará comienzo a la celebración de la "Semana del Periodista", a desarrollarse entre el lunes 12 y el sábado 17 del presente, según el programa entregado por la Comisión Nacional de Cultura del Colegio de Periodistas.

La exposición fotográfica será inaugurada el lunes 12, a mediodía, en el lobby del Hotel Carrera, y permanecerá abierta al público hasta el 30 del presente. En esta ceremonia hará uso de la palabra el presidente del Consejo Nacional de Colegio de Periodistas de Chile.

Luego, a las 18.00 horas, en el Teatro Camilo Henríquez se realizará un encuentro cultural, organizado por los estudiantes de Periodismo de las Universidades de Chile y Católica.

El martes 13, en la Sala América de la Biblioteca Nacional, se efectuará la sesión solemne de aniversario que recuerda la creación por ley del Colegio, en la que se hará entrega de galvanos a los periodistas que han cumplido 50 años o más en el ejercicio de la profesión. También se distinguirán a los mejores alumnos egresados de Periodismo y profesionales destacados por el Consejo Metropolitano y al Premio Nacional de Periodismo 1981. Además se hará entrega simbólica del nuevo diploma a los colegiados de todo el país.

En la Caja de Compensación Los Andes, Alonso Ovalle N° 1465, se celebrará, el miércoles 14, a las 18.00 horas, el foro "Nuevo Orden de la Información, la Comunicación y el Periodismo". Participarán en esta oportunidad el director de la Escuela de Periodismo de la U. Católica, Mario Urzúa; Augusto Góngora, investigador del Instituto Latinoamericano de Estudios de las Transnacionales, y Manfredo Mayol, director de la Revista Ercilla.

## Ministerios estudiarán su acción en el plano de la cultura

En un plazo de 60 días, los Ministros de Educación y Secretaría General de Gobierno, deberán entregar sus proposiciones al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, sobre la reestructuración de sus respectivas carteras.

La información la proporcionó a "LA NACION" el titular de educación, contralmirante Rigoberto Cruz, quien agregó que la semana recién pasada, el Primer Mandatario estableció un período de estudio para que ambas Secretarías de Estado entreguen sus consideraciones sobre la cobertura cultural que harían estas carteras, luego de la anunciada transformación del Ministerio Secretaría General de Gobierno, en Ministerio de Información Cultural y Turismo.

La reestructuración de la Secretaría de Educación, que pasaría a llamarse, según estas mismas nuevas disposiciones, Ministerio de Educación y Cultura, está en pleno funcionamiento, añadió el contralmirante Cruz, salvo en lo relativo a cultura, que está operando de acuerdo a la antigua organización del Ministerio que dirige.



Ministro de Salud.

## Primera Región exhibe los mejores índices de salud

Ministro del ramo viajó a Iquique y Arica para imponerse de la marcha de los programas

Con el propósito de imponerse en el terreno de la implementación de las políticas de salud en la I Región, inició una gira por Iquique y Arica el Ministro de Salud, contralmirante Hernán Rivera Calderón, acompañado de sus asesores más directos.

El Secretario de Estado, que permanecerá en la zona por 72 horas, fue recibido por el Intendente de la I Región, Brigadier General Jorge Dowling, por el gobernador coronel Rubén Rojas Román; alcaldesa de la ciudad, Marta Marich, y por el director del Servicio de Salud de Iquique, Dr. Armando Orfali.

El contralmirante Rivera se trasladó hasta el Hospital Regional donde presidió una reunión de consejo técnico con directivos del establecimiento; luego se anunció una reunión en la que tomarán parte los profesionales afectos a la Ley 15.076 (médicos, dentistas y químicos farmacéuticos funcionarios).

### PANORAMA ASISTENCIAL

Iquique, primer punto de la visita ministerial, tiene una población de 118.394 habitantes, con un 7,1% de ruralidad; de ella 103.708 habitantes, vale decir, el 87% es beneficiaria del Sistema Nacional de Servicios de Salud (SNSS) que satisface sus necesidades de atención médica a través de dos hospitales, 4 consultorios, 7 postas rurales y 8 estaciones médica rurales.

El Servicio de Salud Iquique informó el Ministerio de Salud, exhibe altos niveles de salud que se traducen en una mejoría importante de sus indicadores en relación al promedio nacional. Los buenos índices de salud son consecuencia de la baja proporción de población rural.

Mientras Iquique muestra una tasa de mortalidad de 6,0, Chile exhibe una de 6,2; mortalidad infantil de 21,0 (Chile, 27,2); mortalidad neonatal, 12,7 (Chile, 13,2); atención profesional del parto, 97% (Chile, 92%). Las estadísticas, durante 1981, registraron en dicho servicio, 94.329 consultas de entre las 12.137.459 que efectuó el SNSS, en todo el país.

El Ministro Rivera efectuará también, en Arica, un programa similar, contactándose con directivos del Servicio de Salud y con los profesionales de la Ley 15.076, visitando de paso el Hospital Juan Noé, su consultorio adosado y otro establecimiento ubicado en El Colorado que sólo le restan unos 40 días de trabajo para ponerlo en marcha.

El Servicio de Salud Arica, que posee una población de 126.674 habitantes con un 6,2% de ruralidad, cuenta con hospital, 6 consultorios, 2 centros de salud y 7 estaciones médico-rurales, a través de cuya infraestructura se atiende el 81,53% de la población que es beneficiaria del S.N.S.S.

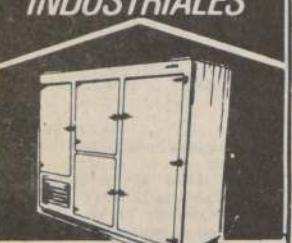
En Arica también se exhiben buenos índices de salud respecto de los que registra el promedio nacional: la mortalidad general es de 4,9 (Chile, 6,2); la tasa de mortalidad infantil es de 18,8 (Chile, 27,2); la tasa de mortalidad neonatal es de 9,3 (Chile, 13,2); la tasa de mortalidad materna es de 0,28 (Chile, 0,66) y la atención profesional del parto es del 96,7% (Chile, 92,0%). En las estadísticas se registran, por otra parte, 149.421 consultas médicas que corresponden a 1,18 atenciones por habitante, también levemente superior al promedio nacional.

### INVERSIONES

En la I Región, el Gobierno, a través de los fondos correspondientes, ha realizado importantes inversiones destinadas a mejorar el nivel de la entrega de salud de la población. En Arica, en 1981, hubo inversiones por un total de \$ 39.511 millones de pesos, contemplándose proyectos para este año que alcanzarán a poco más de 30 mil millones de pesos.

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES FISCALES, CASINOS, ETC.  
40 P³ - 70 P³ - 110 P³

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE

## VITRINAS REFRIGERADAS



ROTISERIAS PASTELERIAS CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA

### CREDITOS



Frio Star  
MORANTE 699  
FONOS 723854 - 62147  
CORDOVEZ 740 LA SERENA

## Libertad condicional será otorgada al cumplirse los dos tercios de la condena

Se califican los tipos de delitos cometidos y penas aplicadas, de acuerdo a su gravedad

Sólo para los condenados a más de 20 años regirá el cumplimiento de la mitad de la pena y a los por hurto o estafa con pena de 6 años o más

En la generalidad de los casos, la libertad condicional, se otorgará cuando se hayan cumplido 2/3 de la pena.

Quedó concretada, así, la iniciativa de modificar las disposiciones sobre libertad condicional de las personas condenadas por la comisión de delitos en cuanto a que, para obtener el beneficio, se extienden los plazos de cumplimiento de la pena. Así fué establecido en la Ley N° 18.144 del Ministerio de Justicia, publicada en el Diario Oficial de ayer, la que modifica el artículo 3º del Decreto Ley N° 321 del 12 de marzo de 1925.

### LAS NUEVAS DISPOSICIONES

Las nuevas disposiciones son más concretas, porque reseñan los distintos tipos de condenas y los respectivos delitos cometidos. La disposición primaria, artículo 3º del D.L. N° 321, solamente señalaba que "los condenados a prisión perpetua o a más de 20 años, tendrán derecho a salir en libertad condicional, una vez cumplidos 10 años y, por este solo hecho, su pena quedará fijada en 20 años. Los condenados por hurto o estafa, a más de 6 años, podrán solicitar el mismo beneficio una vez cumplidos 3 años".

La misma disposición, especificaba algunas restricciones, como era el que un reo rematado en libertad condicional, que era condenado por ebriedad o que no se presentaba por dos veces consecutivas a registrarse en el establecimiento respectivo, volvería a cumplir la pena primitiva que le fue asignada.

El Art. 3º del D.L. N° 321, fue reemplazado específicamente que, en el caso de los "condenados por los delitos de parricidio, homicidio calificado, robo con homicidio, violación o sodomía con resultado de muerte, infanticidio y elaboración o tráfico de estupefacientes, se les podrá conceder el beneficio de libertad condicional, cuando hubieren cumplido los dos tercios de la pena".

En cuanto se refiere a los condenados a más de 20 años, se especifica que "se les podrá conceder el beneficio de la libertad condicional una vez cumplidos 10 años de la pena y, por este solo hecho ésta quedará fijada en 20 años".

En el caso de delitos menores, se señala que "a los condenados por hurto o estafa, a más de 6 años podrán obtener el mismo beneficio, una vez cumplidos 3 años".

En cuanto a la parte doctrinaria, ella permanece, dado que queda en vigencia el Art. 2º del citado D.L. N° 321, en el que se indica que todo individuo condenado a una pena privativa de libertad de más de un año de duración, tiene derecho a que se le conceda la libertad condicional, siempre que cumpla determinados requisitos. Los requisitos que se establecen son el de haber cumplido la mitad de la condena que se le impuso por sentencia definitiva. Si hubiere obtenido por gracia alguna rebaja o se le hubiere fijado otra pena, se considerará ésta como condena definitiva; haber aprendido un oficio en el penal, si éste tuviere talleres; y haber concursado a la escuela del establecimiento carcelario, si la tuviera.

Como puede observarse, la modificación introducida es más explícita, más concreta ya que resalta los delitos, que, considerados más graves, deben ser sancionados — también — más severamente y, por ello, se impone los dos tercios del cumplimiento de la pena para requerir el beneficio de libertad condicional.

Esta modificación, forma parte de una gran cantidad de disposiciones penales que están en estudio y que, de acuerdo a los nuevos criterios jurídicos, deberán actualizarse.

## Primera Dama agradece ayuda a damnificados

Su agradecimiento a la ciudadanía que respondió a su llamado a colaborar con las instituciones que dirige, para ir en ayuda de los damnificados de los últimos temporales, expresó la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet.

La esposa del Jefe del Estado manifestó su reconocimiento a los habitantes de las regiones I, II, III y IV, quienes a través de las sedes de CEMA de esas regiones hicieron llegar su colaboración a CEMA Central. Entre ellas, se destaca la participación de los usuarios de Zofri, como asimismo las importantes donaciones efectuadas en la Región Metropolitana por industriales y particulares.

Finalmente, la Primera Dama de la Nación agradeció la participación de los canales de televisión que hicieron campañas especiales para ir en ayuda de los damnificados y a los medios de comunicación social por su destacada actuación.

## Alcoholismo provoca pérdidas por US\$ 650 millones al país

Alrededor de 650 millones de dólares anuales es el costo del alcoholismo que tiene nuestro país, de los cuales 400 millones corresponden a menor productividad. Así lo señaló el doctor del Departamento de Salud Mental del Hospital del Trabajador, Marcelo Trucco, tras informar que uno de cada tres trabajadores de Santiago es alcohólico o bebedor excesivo.

El facultativo hizo estas afirmaciones en relación a los problemas que se analizarán en el curso "Alcoholismo, etiología, reeducación y prevención", que dictará la Escuela de Psicología de la Universidad Católica de Chile, entre el 17 de este mes y el 22 de octubre.

Añadió que a esas estadísticas de las personas que ingieren esta bebida se suma el consumo de los adolescentes, que en los últimos años ha aumentado en forma creciente.

Al referirse a las consecuencias laborales de la ingestión excesiva de alcohol, el doctor Trucco puntualizó que los bebedores tienen una mayor probabilidad de accidentes, añadiendo que el riesgo era tres veces superior al del individuo que no bebe.

En relación a este punto, ejemplificó: "Estadísticas estadounidenses indican que el 15 por ciento de los accidentes del trabajo están, de alguna manera, asociados al alcohol y en el 40 por ciento de los casos fatales también figura presente.

Asimismo indicó las expectativas de vida de estas personas, las cuales tienen un índice de diez años menos que el resto de la población, además cuentan con una menor productividad incluso cuando están trabajando.

El facultativo Marcelo Trucco definió al bebedor excesivo o anormal como aquella persona que en forma habitual, continua o intermitentemente bebe más allá de una botella de vino diaria o su equivalente, que se embriaga con frecuencia y quien, en cierta manera, depende del alcohol y organiza su vida en torno a esta bebida.

Para enfrentar este problema, plantea como única salida la prevención a todo nivel. "Si quisieramos atender a todos los alcohólicos del país, no habría establecimientos de salud suficientes", acotó.

En cuanto a las formas de prevenir este vicio, señaló dos grandes estrategias. Una educacional, la cual se está aplicando a través de programas especiales en los colegios y otra mediante la limitación en la distribución de bebidas alcohólicas mediante impuestos, prohibiciones y limitaciones a la venta, publicidad y otros.

## Aclaración sobre las jubilaciones falsas

Frente a informaciones aparecidas en la prensa sobre la detección de jubilaciones falsas en la V Región, el Ministerio de Salud puntualiza que:

Corresponde a las COMPIN (Comisión de Medicina Preventiva e Invalidez) certificar, previa revisión médica-administrativa, toda la documentación presentada a su seno por los interesados.

En virtud del ejercicio de esta atribución señalada por Ley, las COMPIN de las V Regiones que dependen de los Servicios de Salud, detectaron irregularidades en el otorgamiento de antecedentes para la obtención de los beneficios de jubilación por invalidez, denunciando primero estos hechos a Investigaciones y luego a la Justicia Ordinaria.

Las denuncias fueron materializadas por los Servicios de Salud respectivos, por expresas instrucciones del Ministerio de Salud.



EL EMBAJADOR DE CANADA, Glen Buick, se despidió del integrante de la Junta de Gobierno, Teniente General César Raúl Benavides. El representante diplomático expresó que en esta oportunidad conversaron acerca de las positivas relaciones que siempre han existido entre ambos países.

## Remodelación de Plaza Baquedano se efectuará sólo en superficie

Los arquitectos que estaban participando en el concurso original, que contemplaba un paso bajo nivel, tendrán nuevo plazo, hasta el 23 de agosto, para readecuar sus proyectos

El reestudio de la remodelación de Plaza Baquedano, proyectado originalmente en base a un paso bajo nivel, anunció en conferencia de prensa el alcalde de Providencia, Herman Chadwick.

El jefe comunal señaló que de acuerdo a la determinación adoptada el martes recién pasado por el Presidente de la República y los Ministros de Vivienda y Transportes en el sentido de suspender la ejecución de la solución vial de la plaza, proyectada en base a un túnel, cambia los términos de la participación municipal en esta obra y consecuentemente del concurso de arquitectos.

Reiteró que los motivos que aconsejan esta decisión estriban en la necesidad de destinar los fondos primitivamente asignados a esta obra, a financiar los programas extraordinarios de vivienda destinados a paliar los daños del temporal reciente.

Indicó que de acuerdo a las nuevas disposiciones, los trabajos de remodelación sólo se efectuarán en la superficie. Agregó que los arquitectos que estaban participando en el concurso original y que debían presentar sus proyectos el día 20 de julio, tendrán un nuevo plazo hasta el 23 de agosto, para readecuar y entregar sus proyectos, los que deberán contemplar soluciones urbanísticas, viales y de hermoseamiento.

Asimismo informó que el concurso no será abierto a nuevos participantes y podrán continuar en él los arquitectos que ya se encuentran inscritos y que retiraron oportunamente.

Indicó que se abrirá a partir de hoy un período especial de consultas, recibiendo aquellas que formulen los participantes hasta el día 22 de julio, las que serán respondidas dentro de la próxima semana. Aclaró que el premio de 500 mil pesos para el ganador del concurso se mantiene.

### RESPONSABILIDAD MUNICIPAL

Herman Chadwick aclaró que la responsabilidad de la remodelación

### ARQUITECTURA AUSTRIACA

La Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Chile preparó, con la colaboración de la Embajada de Austria, una exposición sobre la arquitectura de dicho país, entre 1860 y 1930, organizada por el Ministerio de Asuntos Exteriores y que será presentada en el Museo de Bell

## Reunión de alto nivel en la Moneda

Una reunión de alto nivel presidió ayer en la Moneda, el Jefe del Estado General Augusto Pinochet Ugarte, sin que se diera versión acerca de las materias que fueron analizadas durante más de horas.

Participaron en esta sesión con el Mandatario, los integrantes de la Junta de Gobierno, Almirante José T. Merino; General del Aire Fernando Matthei; General de Carabineros César Mendoza y el Teniente General de Ejército César Raúl Benavides.

También tomaron parte altos mandos de las Fuerzas Armadas, entre ellos el Ministro de Defensa, teniente general Washington Carrasco; el Jefe del Estado Mayor General de la Defensa vicealmirante Ronald McIntyre y el subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, quien es el jefe de la delegación chilena a las negociaciones por la mediación papal en el diferendo límitrofe austral.

Restos de soldados

## Embajada en Lima está recogiendo información

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, dijo ayer que la Embajada de Chile en Lima, Perú, está en contacto con las autoridades locales con el objeto de recoger información acerca de los restos de soldados chilenos encontrados en ese país.

Añadió que cuando se conozca la realidad se podrán tomar las resoluciones del caso.

El Ministro fue consultado sobre la posibilidad de repatriar los restos. Al respecto manifestó que la embajada en Lima proporcionará todas las informaciones pertinentes, de acuerdo a las posibilidades que tengan "porque las excavaciones que se están efectuando seguramente es un trabajo que demanda algunos días".

Añadió que cuando se sepa y se conozca la realidad se podrán tomar las resoluciones del caso. "Lo hará la Defensa Nacional, como corresponde. La embajada nuestra está cooperando y colaborando", indicó.

## EMBAJADOR PERUANO

Por su parte, el embajador de Perú en Chile, José Luis Bustamante, expresó que solamente está en conocimiento del caso a través de la prensa.

Consultada su opinión al respecto, dijo no tenerla porque aún no ha analizado el tema. "Yo creo que seguramente las cancillerías, en su momento, tomarán alguna disposición, pero no puedo adelantarme a lo que nuestros respectivos cancilleres dirán".

## EmbaJador argentino

## Relaciones con Chile están en buen nivel

El Embajador de Argentina en Chile, general de División (R) José Montes, sostuvo ayer que las relaciones entre ambos países se mantienen en buen nivel y que no existe, por lo pronto, ningún problema grave pendiente. El diplomático opinó que el proceso de mediación por el diferendo austral no se verá afectado por el nuevo proceso político de su país.

Consultado respecto de la nueva etapa que vive Argentina, el diplomático afirmó que hay que tener la absoluta seguridad que su país tiene el potencial necesario para superar cualquier problema.

Respecto de la proyección de la apertura política en Argentina, señaló que se va aceleradamente hacia un proceso de democratización, que es uno de los objetivos fijados en 1976 y se está materializando poco a poco. "Hay objetivos claros y precisos en el proceso militar que vive la República Argentina, que es volver a una democracia representativa, federal", añadió.

Preguntado si la recuperación económica de su país tomará largo tiempo, el Embajador indicó que los argentinos son "quejoso" por naturaleza. "Si estos toma la deuda externa de Argentina per cápita, con relación al producto bruto interno, se va a dar cuenta que otros países están mucho peor".

Se le preguntó si -a su juicio- habrá pronto una definición respecto de la mediación por el diferendo austral, el Embajador Montes dijo que eso lo estudiará su Gobierno y seguramente va a tomar la determinación que más convenga al gobierno argentino".

## Beca para enfermeras

La Sociedad Chilena de Enfermería en Cardiología y Cirugía Cardiovascular, para estimular el desarrollo y perfeccionamiento para enfermeras de esas especialidades en provincias, creó una beca para aquellas profesionales que deseen profundizar sus conocimientos en Santiago.

### MUNICIPALIDAD DE SAN PEDRO

#### PROUESTA PÚBLICA

Lámmase a propuesta pública para construcción de multicancha de hormigón de 650 m<sup>2</sup> de 15 cm de espesor e implementada con arco para básquetbol y vóleibol e iluminación.

En escuela de Loica Arriba, sistema de pago contra entrega. Fono: 1 San Pedro Melipilla.

ENRIQUE GAZMURI ESCUDERO  
ALCALDE SAN PEDRO

Juan Deichler Guzmán, alcalde de Quinta Normal

## "La participación entre municipalidad y ciudadanía evitó las inundaciones"

- La comuna, una de las más populosas de la Región Metropolitana, no sufrió daño alguno en los últimos temporales
- Entrevista exclusiva para "La Nación"



Juan Deichler Guzmán, alcalde de Quinta Normal.

### DESARROLLO SOCIAL

"El Gobierno nos ha ordenado a los alcaldes, que se debe distraer del erario municipal el 58% para ir en auxilio de los más devadidos. Sin embargo, en algunos casos, especialmente en lo que respecta a mí comuna, estamos destinando el 62% para estos casos. Y en este aspecto, Quinta Normal puede señalar que estamos bien, me gustaría decir muy bien o espléndido, pero hasta ahora estamos bien".

A juicio del alcalde, lo más importante para un gobernador comunal es aspecto habitacional. Tenía 13 campamentos y actualmente solamente le restan tres por erradicar. Es posible que este año la comuna de Quinta Normal erradique todos los campamentos, y si no es ahora lo será el 83.

Teníamos tres mil familias en extrema pobreza viviendo en campamentos, actualmente tengo 400, de los sectores Bonilla, Villa Santa y Los Naranjos. Sé que es muy difícil porque no tengo dónde seguir contruyendo, faltan terrenos, pero ya se está estudiando la forma de sacar a esta gente de los campamentos, pero que tengan casas sólidas, habitaciones decentes y con espacio para que puedan ampliar si sus medios en el futuro lo permiten".

Los planes sociales de esta comuna están manejados desde un punto de vista técnico, y en eso el alcalde es enfático: "Aquí todo se estudia, todo se planifica. Los asesores entregan sus informes claros y precisos, nada queda al azar. Por esto es que a veces las cosas salen más lentas, pero siempre buscando la mejor solución", agrega Juan Deichler.

La comuna de Quinta Normal y de Pudahuel fueron las primeras en que la educación pasó a los municipios. En salud también tienen muchos proyectos que realizar, todas ellas responsabilidades que asumir. "En salud estamos bien. Estamos proporcionando una buena atención asistencial de salud, con las dos áreas que son el Hospital San Juan de Dios y el Félix Bulnes, con sus consultorios de Lo Franco, Andes, Santa Anita y Ismael Valdés, más las juntas de vecinos que también tienen sus políclínicas para atender a los más necesitados, y naturalmente en forma totalmente gratuita, tal como ha sido dispuesto por el Gobierno".

A esto se agrega el trabajo de la Corporación Comunal de Desarrollo que está manejando la salud bucal de la población. Sabido está que el chileno, el niño especialmente, tiene muy mala dentadura, y en este aspecto el alcalde ha logrado una eficiente y permanente atención, tanto de preventión como atención a los menores y adultos.

Los pobladores se atienden en todos los consultorios, además de una clínica que se está abocando, con tres médicos, a atender todos los casos de extrema urgencia en esta materia, muy en especial a través de las escuelas de la comuna.

Por otra parte, una de las preocupaciones fundamentales del alcalde ha sido proporcionar a los niños de las escuelas de la comuna, de una u otra forma, colonias escolares para vacaciones. "Hay niños que, estando a 80 kilómetros de la costa, [NUNCA] han visto el mar! Por ello se han implementado planes para que viajen, en numerosos grupos, a balnearios de acuerdo con los recursos de esta comuna", agrega el alcalde.

Asimismo, para Juan Deichler es importante en este aspecto la colaboración de la Corporación Privada de Desarrollo Social Comunal, con los industriales que pertenecen a la comuna. "Muchos de estos industriales, que no me dan dinero, sino trabajo, se han incorporado activamente a este proceso de desarrollo".

### LA CAPACITACION DEL PROFESOR

Para el alcalde Deichler la educación es uno de los pilares fundamentales para este desarrollo. Es así como, teniendo 32 escuelas en su comuna, más dos liceos, acaba de recibir, por parte del Ministerio de Educación, dos escuelas diferenciales para niños limítrofes.

"Hemos conseguido mucho. Todos ellos, algunos mongólicos, han podido incorporarse a un proceso educativo que puede ser lento y hasta penoso, pero rehabilitador de alguna forma.

Eles reciben además de un trato afectivo y profesional, los estímulos necesarios para tener una orientación artística, ya que las otras aptitudes están cerradas para ellos. Y de esta forma hemos podido formar grupos de canto, música, o representación teatral.

En este trabajo participan muchos técnicos y profesores que se capacitan día a día, asisten a seminarios, han estado en planes conjunto con la Universidad de Santiago para especializarse y entregar su trabajo con mejores armas, mejores dotados. Esto es importante para los niños y el desarrollo educacional de esta comuna".

En los planes más próximos, la comuna de Quinta Normal realizará un convenio con la Universidad Católica para establecer programas educacionales con nuestros profesores, para perfeccionarse en la mejor medida.

Para el alcalde Deichler Guzmán, su labor lo deja tranquilo, no satisfecho pero contento. Trabaja, a su juicio, con un equipo humano que lo secunda perfectamente y recibe de la población de Quinta Normal apoyo y colaboración en todas sus tareas. De no ser así no podría cumplir muchas metas y proyectos que se propone en forma periódica.

## LABORALES

### Con 250 millones de dólares se modernizaría planta Huachipato

Con un aporte estatal de 250 millones de dólares la fábrica de Huachipato de Compañía de Acero del Pacífico, CAP, quedaría en condiciones de competir con cualquier siderúrgica, ya sea ésta nacional o extranjera. Así lo dio a conocer el presidente del Sindicato Único de Huachipato, Pedro Briceño, quien se refirió a la licitación de la fábrica que pasaría a manos privadas.

El dirigente señaló que la planta necesitaba cambiar maquinarias y la coquera, cuyo costo requería un total de 150 millones de dólares y las laminadoras que requerían un capital de 100 millones de dólares.

Agregó por otra parte, que la empresa donde laboran 4 mil personas es totalmente rentable y que ahora está pasando por una situación difícil debido al mercado comprador.

Por su parte, el presidente de la Federación del Hierro y el Acero, Fernando Cabrera señaló que Japón es el mayor comprador y ha disminuido sus importaciones de hierro.

Finalmente dijo Briceño que se le solicitará una entrevista al Primer Mandatario cuando visite la VIII Región para plantearle la inquietud de los trabajadores ante este anuncio de licitación.

### Más agilidad en pago de los desahucios piden municipales

La Asociación Nacional de Empleados Municipales enviará una nota al Ministro del Trabajo y Previsión Social, Máximo Silva, para dar a conocer "la tramitación y atrasos en los pagos de la Caja de Retiro y Previsión de los trabajadores del sector. Así lo dio a conocer el dirigente nacional Luis Abarca Cubillo, quien señaló que, en su oportunidad, el presidente nacional de los trabajadores municipales René Sotolochio, había denunciado esta irregularidad, que impide que aquellos funcionarios gocen de los beneficios de su desahucio, debiendo sufrir los efectos de demandas judiciales, embargos y situaciones de peor calibre".

Abarca indicó que el presidente nacional formuló esta declaración en atención a los continuos reclamos que ha recibido el gremio del sector en virtud de la dilatación en lo que respecta a la aplicación del artículo 46 de la ley 11.219, lo cual "tiene a estos beneficiarios sin los recursos económicos que esta disposición legal dispone".

La carta que enviarán al Ministro del Trabajo indicará esta situación "la cual no puede prolongarse, por las consecuencias que esto está acarreando a los antiguos funcionarios".

El gremio municipal dijo finalmente que esta situación no se compadece con "la actitud demostrada por el propio Presidente de la República en las normas de beneficio social que ha estado dictando".

### Empresas eléctricas privadas

Rebajas de salarios que oscilan entre un 15 y un 50 por ciento están afrontando 127 trabajadores de las empresas eléctricas Frontel y Salce, ambas pertenecientes a COPEC y que trabajan en la IX Región. Así lo dio a conocer el presidente de la Confederación de Empleados Particulares de Chile, CEPCH, Federico Mujica.

Las disminuciones de salarios se hicieron luego de una encuesta efectuada por las empresas con respecto al precio de la mano de obra. Frontel tiene en estos momentos 190 trabajadores de los cuales a 37 se les rebaja entre un 15 y un 50 por ciento, y Salce opera con 263 funcionarios, 90 de los cuales sufrieron disminución de remuneraciones en porcentajes que van del 18 al 30 por ciento.

Por otra parte, el asesor jurídico de la CEPCH dio a conocer que en la Viña San Pedro, que efectuaron su negociación colectiva y decidieron acogerse al artículo 49 ante la oferta de la empresa quien retiró varios beneficios conquistados con anterioridad por los trabajadores, se ha producido el despido de 23 de éstos, aparte que se ha modificado el contrato colectivo, eliminando el punto donde se estipulan 15 días de indemnización como base, por año de trabajo por una unidad de fomento. Señaló el abogado que la Viña no ha suscrito el contrato colectivo y ha procedido a llamar a los trabajadores individualmente para que firmen otro convenio dejando de lado a la organización sindical.

Finalmente se señaló que se va a pedir una entrevista al Director del Trabajo, Norman Bull de la Jara, para darle a conocer estas irregularidades.

### Piden la capacitación gremial para choferes

Capacitación gremial para el sector de la locomoción colectiva solicitó el presidente de la Federación Nacional de este sector, Patricio Moya, al Secretario Nacional de los Gremios, José Fernández, en la reunión de trabajo sostenida ayer en el edificio Diego Portales.

En la oportunidad, Moya dio a conocer algunas inquietudes que en su conjunto serán materia de estudio. Estas reuniones, que tienen carácter de permanente entre la autoridad de los gremios y los respectivos sindicatos, se efectúan semanalmente y obedecen al propósito de informarse y escuchar las inquietudes y sugerencias que plantean los dirigentes del país, las cuales son canalizadas a los respectivos ministerios para su estudio y resolución, señaló una fuente informativa del sector.

Jaime Valdés Correa, gerente residente del Sheraton

## "Chile posee uno de los mejores hoteles en Latinoamérica"

- El ejecutivo, que viaja trasladado a Venezuela, se despidió de sus colaboradores en una grata reunión

Con la presencia de varias autoridades hoteleras, agencias de turismo, colaboradores y amigos personales, se llevó a efecto en el Sheraton San Cristóbal una ceremonia de despedida al gerente residente de dicho hotel, Jaime Valdés Correa, quien abandonó el cargo para trasladarse a Caracas, donde asumirá un puesto ejecutivo en el Macuto Sheraton de Venezuela.

Al promover la reunión, el ex gerente señaló a LA NACION que se iba tranquilo y muy contento por el nivel que ha alcanzado en los últimos años el Sheraton de Chile.

"Llegué a este hotel cuando tenía un tipo y forma de trabajar. Me voy dejando otro hotel, con mayor crecimiento a futuro, con un muy buen personal calificado que está trayéndome y, en el plano internacional, más bien sudamericano, un hotel de excelente nivel", señaló Valdés.

A juicio del ex gerente, el establecimiento ha experimentado un gran cambio en las áreas de alimentos y bebidas. Allí se iniciaron una serie de cursos de capacitación, en todos los niveles, para lograr tener un personal altamente capacitado, que es muy difícil encontrar en Chile.

Como es habitual en este tipo de negocios, muchas metas no se alcanzan a cumplir, dado que día a día es preciso estar mejorando, capacitando, modernizando e implementando nuevas técnicas de atención y desarrollo hacia los clientes. Por ello, para Valdés su traslado lo deja con algunos proyectos en carpeta, pero tal como sucede en estas organizaciones, nadie es imprescindible, solamente necesitado.

El viaje de Valdés a Venezuela, por dos años, está sujeto posteriormente a cualquier cambio en cualquier hotel de la cadena del Sheraton en Latinoamérica.

Anteriormente a su gestión en Chile, estuvo trabajando en Buenos Aires, Argentina, donde realizó un



Jaime Valdés Correa, gerente residente del Sheraton San Cristóbal y su señora, Sara de Valdés.

Transparencia del mercado

## Empresa cuprera pidió 2 años para pagar deudas

Entró en negociación con bancos acreedores por caída en precio del cobre

La Compañía Minera de Tocopilla, anunció que ha solicitado a los bancos acreedores la suspensión por dos años de sus compromisos. Esto forma parte de las medidas que está adoptando para hacer frente a los problemas de caja derivados de la caída del precio del cobre.

En las conversaciones sostenidas con los bancos, se planteó reinar el 30 de junio de 1984 el pago de sus obligaciones con sus intereses, incluyendo una cláusula de aceleración de pago, para el caso que mejore el precio del metal rojo.

Informó la empresa minera que ha encontrado favorable acogida en la banca acreedora.

### ACCIONES DE AFP

Maquinarias Maco informó, a su vez, que acaba de materializarse la venta de 200.000 acciones de AFP Alameda, correspondientes al 20% del capital. La venta se hizo así: 20 mil acciones a Constructora e Inmobiliaria Forestal; 90 mil a Inversiones Las Raíces y otras 90 mil acciones a Inmobiliaria Lagunillas. Las transacciones se hicieron al contado y a \$1.034 por acción.

### COIA EN LA CCU

Industrias COIA informó, por su parte, que una vez concretado el aumento de capital en Compañía de Cervecerías Unidas, CCU, tendría una participación del 31,59% de dicho capital.

Al finalizar el mes pasado, COIA vendió a Administración e Inversiones El Bosque 6.500.000 acciones de la CCU a \$168,50 por acción en una operación realizada fuera de Bolsa.

Informó también que COIA y sus filiales Coin Ltda., Inmobiliaria y Comercial San Jorge Ltda. e Inmobiliaria y Mercantil Refinaca Ltda., no ejecutarán el derecho a suscripción preferente en la emisión de CCU de una acción por 11 acciones pagadas. Las sociedades mencionadas son todas accionistas de la CCU.

## Remates bursátiles

Hoy se llevará a efecto en la Bolsa de Comercio de Santiago, una serie de remates de paquetes de acciones. Unos son ordenados por el Síndico de Quiebras y corresponden a valores de compañías de seguros

**REMANTE ORDENADO POR EL SÍNDICO DE LAS QUIEBRAS DE COMPAÑIAS DE SEGUROS LA ZONA SUR S.A. Y SEGUROS LA ALBORADA S.A.**

### 1) ACCIONES DE COMPAÑIA DE SEGUROS LA ZONA SUR S.A.

34.750	Banco de Chile
69.500	Banco de Chile
838	Caja Reaseguradora
12.800	Cristalerías Chile
60.331	Cia. Sud Americana de Vapores
1.521	Cia. Nacional de Rentas
71.319	Forestal Cholguán
60.331	Marítima de Inversiones
8.108	Pizarroño

### 2) ACCIONES DE COMPAÑIA DE SEGUROS LA ALBORADA S.A.

25.150	Banco de Chile
52.931	Banco de Chile

**NOTA:** El precio mínimo será el valor de cierre oficial que registran las acciones ofrecidas el día miércoles 7 de julio de 1982.

**REMANTE ORDENADO POR EL SÍNDICO DE LAS QUIEBRAS DE COMPAÑIAS DE SEGUROS LLOYD DE CHILE S.A. Y SEGUROS DE VIDA LLOYD DE CHILE S.A.**

### 1) ACCIONES DE COMPAÑIA DE SEGUROS LLOYD DE CHILE S.A.

1.266.982	Anasac
2.173	Cia. Nacional de Rentas
10.977	Cia. Sud Americana de Vapores
10.977	Marítima de Inversiones
164.388	Papeles y Cartones
10.895	Vina Undurraga
55.424	Vina Undurraga
217.909	Vina Undurraga

### 2) ACCIONES DE COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA LLOYD DE CHILE S.A.

60.000	Anasac
--------	--------

**NOTA:** El precio mínimo será el valor de cierre oficial que registran las acciones ofrecidas el día miércoles 7 de julio de 1982.

**REMANTE ORDENADO POR LA COMISION LIQUIDADORA DE COMPAÑIA DE SEGUROS LA CONSISTORIAL S.A.**

### MINIMO (\$)

50.000	Cic	0.16
50.000	Cic	0.16
50.000	Cic	0.16
65.229	Cic	0.16
4.380	Copec	36.00
40.000	Inversiones J.M. Carrera	0.45
40.000	Inversiones J.M. Carrera	0.45
40.000	Inversiones J.M. Carrera	0.45
40.000	Inversiones J.M. Carrera	0.45
48.480	Inversiones J.M. Carrera	0.45
1.023	Inv. San Fernando S.A. (sociedad no inscrita)	140.00

### REMANTE JUDICIAL DE ACCIONES INSCRITAS

### MINIMO (\$)

52.500	Banco de Chile	6.02
43.530	Banco del Trabajo	8.00
76.166	Cerámica Princesa	0.50
100.000	Cerámica Princesa	0.50
12.563	Copec	37.38
9.060	Inforsa	9.28
31.894	Maderas Cholguán	2.87
80.000	Masisa	0.84
22.894	Papeles y Cartones	32.54
34.000	Pasur	12.53
10.000	Pesquera Espera	21.60
62.000	Pesquera Indo	9.69
102.056	Pesquera Iquique	3.58
110.000	Siemel	2.76
22.847	Teléfonos	19.57
30.000	Vapores	3.89

### REMANTE JUDICIAL DE ACCIONES NO INSCRITAS

### MINIMO (\$)

275.511	Emisoras Diego Portales S.A.	
---------	------------------------------	--

**NOTA:** Las acciones se ofrecen en un solo lote y su monto mínimo es \$ 4.600.000

**NOTA:** La Bolsa de Comercio comunica que no posee información de ningún tipo de las sociedades sin inscripción oficial ofrecidas en el presente remate.

### Sector cuprero

## A 200.000 toneladas alcanzará producción de pequeña minería

Cantidad es similar a la registrada el año pasado, señaló el presidente de SONAMI Manuel Feliú

"De gran importancia para nuestro país" es próxima reunión de CIPEC

Sobreoferta en el mercado norteamericano llega a las 50.000 toneladas y stock mundial sobrepasa las 350.000

que atraviesan todos los productores. Debido a ello, hoy más que nunca existe una gran inquietud de qué es lo que pasará en la reunión del Comité Intergubernamental de Países Exportadores y Productores de Cobre. Dicho comité lo integran Chile, Zambia, Zaire, Perú, Indonesia, Australia y Papúa Nueva Guinea. Explicó que —en todo caso— sólo cuatro países integrantes producen más del 90% de la producción del CIPEC, la que a su vez es del orden del 40% de la mundial.

El presidente de SONAMI indicó que, "graficando el actual problema que tienen en estos momentos los productores de cobre se puede decir que el mundo en lugar de crecer y expandirse, se ha achicado, y esa contracción en el mundo como consecuencia de la recesión que se alarga por más tiempo que el que pronostican los analistas, ha traído como consecuencia una depresión del mercado de los metales y de las materias primas".

"Hoy —dijo— se compra menos que antes y eso ha traído como consecuencia que exista una mayor oferta, y ello —si existe una menor demanda— significa una baja de precio".

### Sobreoferta

El dirigente gremial explicó que en

Refiriéndose a la próxima reunión que sostendrán en Lima los representantes de los países exportadores del metal rojo, Feliú indicó que "ahora existe un cambio en cuanto a las posturas que se debatirán, reflejando naturalmente la situación de crisis por la



El patio de almacenamiento de áridos en la Fundición y Refinería Ventanas de ENAMI.

## ENAMI: la segunda firma que aporta mayores divisas al país

un 176,4 por ciento de incremento, con respecto al año anterior.

Se destaca también que con el objetivo de mejorar la eficiencia de las instalaciones de la empresa y lograr una reducción en los costos se han incorporado mejores tecnologías y se proyecta la implementación de otras, tanto en los procesos de fusión, como de refinación.

### READECUACION

Al mismo tiempo, la ENAMI continúa readecuando su organización con el propósito de cumplir eficientemente con los objetivos que le han sido fijados. Lo anterior se ha reflejado en un aumento de la productividad en la mano de obra, referida al cobre electrolítico, de un 23 por ciento con relación al año anterior.

En la mencionada cifra se incluyen 15 millones 240 mil dólares, por concepto de excedentes que representan

los siguientes tópicos: Sistema integral de análisis de índices financieros; Modelos de índices para evaluación de resultados; Análisis operacional del riesgo; Predicción de quiebras. En el segundo día se tratarán los temas: Modelos para evaluar créditos bancarios; Evaluación de fusiones y adquisiciones; Costos y beneficios de las fusiones de empresas; Ineficiencia del mercado financiero y regulaciones adecuadas.



Manuel Feliú, presidente de la Sociedad Nacional de Minería.

do el promedio del pasado mes de junio 58 centavos. Indicó que en el período enero-junio de este año el promedio alcanzó a los 68,52 centavos, significativamente menor que el registrado en igual período de 1981 que llegó a los 78,94 centavos y 99,17 en el año 1980.

## Estudiarán el análisis financiero de empresas

Seminario sobre el tema se efectuará en la Universidad Católica, para responder interrogantes sobre el riesgo empresarial

¿Cómo determinar si una empresa camina hacia la quiebra y si, por lo mismo, es riesgo invertir en ella? ¿Cómo evaluar la situación real de una industria y su posible desarrollo en el futuro? He aquí preguntas cuyas respuestas precisas necesita conocer con urgencia —sobre todo ahora— todo inversionista, ejecutivo o funcionario del área financiera de los bancos, firmas de auditoría, Superintendencia de Compañías de Seguro, Sociedades Anónimas y Bolas de Comercio, Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras y de otras entidades.

Los últimos acontecimientos económicos han puesto en evidencia la importancia del análisis financiero de las empresas y, a la vez, la carencia de instrumentos actualizados para realizarlo. Por esta razón, la Escuela de Administración de la Pontificia Universidad Católica de Chile ha organizado un seminario para dar a conocer en el medio chileno los nuevos enfoques desarrollados dentro de esta disciplina en la última década.

Este curso se desarrollará los días 15 y 16 de julio, de 9 a 18 horas, en el Aula Magna de la Universidad Católica (Avda. Libertador Bernardo O'Higgins 340). Expositor será el Dr. Baruch Lev, destacado profesor de Análisis Financiero, actualmente profesor visitante de la Universidad de Berkeley, autor de numerosos libros y artículos consultor de Bancos y Empresas Industriales en Europa e Israel, y director de varias empresas públicas y privadas.

En su primer día, el curso aborda-

Según explicó el profesor Arturo Gutiérrez, coordinador de este seminario, disciplinas como Finanzas y Contabilidad han evolucionado mucho en las últimas décadas, provocando un impacto considerable en distintas áreas, siendo una de ellas el análisis financiero.

Todos estos avances se han traducido en nuevas técnicas, que proporcionan un mayor grado de confiabilidad en los análisis realizados. Estos desarrollos recientes aún no se han incorporado a los programas de estudio de las Escuelas de Administración Nacionales y es posible que aún los egresados en 1981 los desconozcan. En el caso específico de la Escuela de Administración de la Universidad Católica de Chile, recién en el primer semestre de 1982 se dictó un curso sobre ellos. Por lo mismo, pienso que 80% de las materias que se tratarán en este seminario constituyen una novedad para quienes hoy ejercen en el área de finanzas de las instituciones y empresas nacionales".

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO

# 750 millones de dólares otorgará el BID a Chile

Los créditos que actualmente se están tramitando beneficiarán a amplios sectores de nuestra economía

## INFRAESTRUCTURA

Creditos por la suma de 750 millones de dólares que serán destinados a diferentes sectores de la economía se encuentran actualmente gestionando nuestro país, ante el Banco Interamericano de Desarrollo.

De acuerdo a lo informado por fuentes del sector económico los proyectos tratados directamente por el Ministerio de Economía, brigadier general Luis Danis, en su reciente viaje a Estados Unidos.

Las líneas de crédito que estarán integradas, tanto con financiamiento del organismo internacional, como con aportes del gobierno chileno, permitirán incrementar los sectores productivos de nuestro país.

## Señalan economistas

# Pese a expectativas alcistas precios deberán mantenerse

A pesar de las expectativas inflacionarias que muchas personas tuvieron en el período inmediatamente posterior a la devaluación decretada por el Supremo Gobierno, si no existe una mayor cantidad de dinero en la economía que avale esas pretensiones, en el fondo lo único que sucede es que primero se produzca un alza en los precios y luego una liquidación de ellos, es decir, una nueva baja de los productos.

La opinión anterior es compartida por diversos economistas a los cuales LA NACION pidió su opinión respecto al fenómeno —más inquietante que real— sobre una supuesta violenta alza de precios que se prevé luego de la medida adoptada por las autoridades.

Jaime Ale, jefe del Departamento de Estudios de la Sociedad de Fomento Fabril, señaló a nuestro diario que "el problema de las expectativas negativas o positivas de las personas es una situación que escapa a la teoría económica, ya que es un problema de comunicación entre las autoridades económicas y los agentes económicos".

Añadió que las expectativas no modifican en lo sustancial los hechos concretos que se verifican en la economía. Luego de un alza de precios debe venir necesariamente una baja, ya que en un marco de dinero estancado ello se debe traducir en efectos negativos y las empresas necesariamente tienen que entrar a liquidar artículos.

Puntualizó que aunque existen algunas empresas que tienen la "suerte" de entrar a vender a precios altos, otras no pueden hacerlo y eso ya es un problema de la situación en el mercado, la estrategia de distribución, el tipo de producto que se vende, las necesidades de la gente, en el momento y otras variables.

## POLITICA MONETARIA

Ale señaló que la mantención de una política monetaria estricta es la norma elemental que permite que el ajuste de precios se retarde. Indicó que —en su opinión— los precios deberán subir en el futuro, aunque no es posible precisar en qué tiempo. Esto dependerá de la liquidez que tenga la economía. Indicó que "mientras mayor liquidez tenga la economía, y mientras más altas sean las expectativas de inflación y de posibilidad de vender —en el fondo— por parte de los agentes económicos, además de que los compradores estén convencidos que los precios van a subir, el ajuste tiende a ser más rápido". "Y a la inversa, si la economía tiene poca liquidez y los agentes económicos no creen que se vaya a producir un alza de precios tan rápida, la inflación por supuesto que es más lenta."

## SITUACION

El economista puntualizó que, al tenor de las recientes cifras proporcionadas por el Instituto Nacional de Estadística, es claro que existe una variación en la inflación respecto a la tendencia observada desde hace varios meses. Y lo más significativo en este aspecto es el llamado Índice de Precios al Por Mayor, que era un índice que ya llevaba un año de baja. Señaló que si el IPC sube, ello significa que el IPC en algún momento en el futuro tendrá que elevarse en forma proporcional respecto al Índice de Precios al Por Mayor.

## PRODUCTORES

Refiriéndose a los efectos que sobre los productores nacionales tendrá esta alza en los precios de los productos al por mayor, Ale indicó que ello dependerá de cada caso en particular. Señaló que "ello está ligado íntimamente segun sea la empresa, el nivel de endeudamiento, el nivel de stock y el tipo de producto que vende".

## Movimiento bursátil

S.I.B. N.º 1370				SANTIAGO, 07 DE JULIO DE 1982
	INDICE HOY	INDICE ANTERIOR	VARIACION (%)	
<b>RUBROS:</b>				
BANCARIAS Y FINANCIERAS	65.53	66.00	-0.71	
AGROPECUARIAS Y FORESTALES	143.20	142.20	+0.00	
MINERAS	91.17	91.17	+0.00	
INDUSTRIALES	51.78	58.04	-4.5	
SERVICIOS VARIOS	75.33	79.27	-5.56	
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES:</b>				
ALIMENTICIAS Y BEBIDAS	85.72	86.97	-1.35	
CONSTRUCCION	77.95	79.15	-1.52	
PRODUCTOS DIVERSOS	41.32	41.19	+0.34	
METALMECANICAS	24.32	24.82	+0.00	
PESQUERAS	35.28	35.50	-0.62	
PRODUCTOS QUIMICOS	25.53	25.33	+0.00	
TEXTILES Y VESTUARIO	81.63	81.63	+0.00	
<b>SUB RUBRO SERVICIOS VARIOS:</b>				
COMERCIALES Y DISTRIBUIDORAS	68.95	69.19	-0.36	
INVERSIONES E INMOBILIARIAS	146.09	146.35	-0.18	
MARITIMAS Y NAUTICAS	33.61	33.81	+0.00	
SERVICIO PUBLICO	67.74	68.61	-1.27	
SEGUROS	121.72	121.72	+0.00	
<b>I.G.P.A (BASE 30 DIC 1980 = 100)</b>				
	70.94	71.29	-0.49	
<b>I.P.S.A (BASE 30 DIC 1981 = 100)</b>				
	87.23	87.93	-0.80	
<b>INSTRUMENTOS TRANSADOS</b>				
	VALOR EN PESOS	PARTICIPACION (%)		
ORO MONEDADO	3.169.000,00	.99		
INSTRUMENTOS RENTA FIJA	57.030.041,00	14.69		
ACCIONES	16.198.527,00	4.73		
BROKERS (EN CUENTA)	265.237.912,00	77.59		
TOTAL GENERAL	341.793.500,00	100.00		



Los créditos del BID tendrán un efecto especial en el aumento de la productividad nacional.

para gestionarlos en forma directa y personal.

## CARRETERA LONGITUDINAL

Uno de los aportes más importantes del organismo internacional, concedidos a nuestro país durante el año 1981, permitió construir los 60 mil kilómetros de camino que constituyen el eje central de la Carretera Longitudinal y del sistema vial chileno.

Para dicha obra, el banco aprobó el año pasado dos préstamos por un total de 161 millones de dólares, para contribuir a la reconstrucción de la carretera. De ellos 126 millones correspondieron a recursos de capital interregional y 35 millones de dólares a financiamiento complementario obtenido mediante la venta de partici-

paciones de los recursos del capital internacional.

Al mismo tiempo, los aportes del Banco Interamericano de Desarrollo han permitido desarrollar importante fuentes de energía, como la Central Hidroeléctrica de Antuco, de 300 mil hilovatios de capacidad, situada en la cuenca del río Laja.

# ECONOMIA La Nación /7A

## NOTICERO ECONOMICO

# En 36% crecieron las exportaciones de frutas

Entre un 35 y un 36 por ciento crecieron las exportaciones de fruta fresca entre enero y mayo del presente año en comparación con el mismo período de 1981.

De acuerdo a un informe dado a conocer por el Servicio Agrícola y Ganadero, las ventas al exterior de fruta fresca y melones, realizadas en los cinco primeros meses del año, han alcanzado a casi 29.7 millones de cajas, de las cuales el 78 por ciento fue embarcado a través del puerto de Valparaíso.

Como comentario se señala que junto al mejoramiento de los precios unitarios de algunas especies, esto se traducirá en un aumento del valor

de los volúmenes. Un balance preliminar de la actual temporada de exportación indica, por otra parte, que las faenas portuarias se desarrollaron en forma adecuada, al igual que la inspección fitosanitaria, que en algunos casos fue apoyada por técnicos extranjeros enviados a nuestro país como supervisores.

## DESCUENTO POR PLANILLA

El Ministerio de Hacienda publicó ayer la Ley 18.143 que agrega un nuevo inciso al artículo 57 del DFL 338, sobre deducciones de remuneraciones a empleados.

El cuerpo legal, aparecido en el

Diario Oficial, señala que "el jefe de servicio, a petición escrita del empleado, podrá autorizar que se deduzcan de la remuneración de este último, sumas o porcentajes determinados, destinados a efectuar pagos de cualquier naturaleza, pero que no podrán exceder del quince por ciento de la remuneración total. Si existieran deducciones ordenadas por los servicios de bienestar, el límite indicado se reducirá en el monto que representen aquellas".

## ALIMENTOS COMO ARMA POLITICA

ACAPULCO, México Julio 7 (ANSA).— El Secretario de Agricultura de los Estados Unidos, John R. Block, dijo que su país no utiliza los alimentos como arma política pero "se reserva el derecho para hacerlo en circunstancias extremas".

Tras señalar que los Estados Unidos "siempre se han mostrado generosos aun con las naciones que no están de acuerdo con su política", subrayó que el Presidente Ronald Reagan no puede excluir ninguna posibilidad "para hacer frente a los problemas internacionales".

Block, quien reñió esos conceptos durante la VIII Reunión Ministerial del Consejo Mundial de la Alimentación que se llevó a cabo aquí, dijo además que la propuesta de ese organismo de crear una reserva de alimentos en todos los países del Tercer Mundo, no solucionará por sí mismo el problema del hambre.

## VALORES DE UNIDAD DE FOMENTO

10 de julio	1.235,59	18 de julio	1.237,81
11 de julio	1.235,87	19 de julio	1.238,09
12 de julio	1.236,14	20 de julio	1.238,37
13 de julio	1.236,42	21 de julio	1.238,65
14 de julio	1.236,70	22 de julio	1.238,93
15 de julio	1.236,98	23 de julio	1.239,21
16 de julio	1.237,26	24 de julio	1.239,49
17 de julio	1.237,54	25 de julio	1.239,77

## PRESIDENTE DEL CHASE MANHATTAN

Willard C. Butcher, Chairman of The Board and Chief Executive Officer de Chase Manhattan Corporation y su principal subsidiaria, Chase Manhattan Bank, visitará nuestro país a partir de hoy y hasta el domingo 11 de junio.

Butcher reemplaza en su cargo a David Rockefeller desde el día 21 de abril de 1981.

La visita de Butcher se debe a una gira por asuntos comerciales por toda Latinoamérica.

La Cámara de Comercio de Estados Unidos en Chile ofrecerá un desayuno el día 9 de julio a las 8.30 A.M. en el Salón Antofagasta en el que Butcher disertará sobre "La iniciativa del sector privado en pro del progreso económico". A este desayuno asistirán los socios de la Cámara, en su gran mayoría representantes de empresas americanas establecidas en Chile.

Después del desayuno, Butcher ofrecerá una conferencia de prensa, a las 9.45 A.M. en el Salón Maule del Hotel Holiday In Cordillera.

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par S	Valor par S
CAR SERIE "E"	14.019042	14.019353
CAR SERIE "F"	2.858484	2.858547

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO (\$)	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VARIACION (%)
<b>INSTRUMENTOS MONETARIOS</b>							
BCL-100	381	3.330.300	8.800,00	5.700,00	8.740,94	8.750,00 TPH	-4,45
BCL-20	4	7.720	1.930,00	1.930,00	80,00	80,00 TPH	-4,20
BCL-50	7	31.000	4.600,00	4.400,00	4.428,57	4.400,	

## Seis céntricos locales destruidos por incendio

El fuego, que además arrasó cuatro departamentos, dejó dieciocho damnificados y ocho bomberos lesionados

Seis locales comerciales y cuatro departamentos destruidos, además de ocho bomberos lesionados y dieciocho damnificados, dejó el incendio que destruyó en la tarde de ayer un antiguo inmueble situado en la esquina de las calles Morandé y Rosas, propiedad del rentista David Abusleme Massú.

El siniestro —de acuerdo a los antecedentes recogidos en el lugar— estalló a las 14.50 horas a raíz del recalentamiento de la instalación eléctrica en el entredicho de la fábrica de confecciones "La Pantera Rosa", ubicada en Rosas 1201, perteneciente a la sociedad Iglesias Hermanos.

Posteriormente, el fuego se propagó a "La Casa del Botón" y a la oficina de representación y reparación de artículos de refrigeración industrial "Aguila Dorada", signadas con los números 720 y 740, de calle Morandé.

Asimismo, el incendio arrasó la peluquería "Marly"; la reparadora de calzados "Blaly", y la fábrica de uniformes escolares "Matra", situadas en los números 1207, 1209 y 1211, de Rosas.

El segundo piso de la vieja construcción de adobes era arrendado a cuatro familias, encabezadas por Raúl Jotúa, Domingo Peña, Iris Saavedra y María Navarrete, con un total de quince adultos y tres menores, los que perdieron todas sus pertenencias.

El fuego pudo ser dominado sólo a

las 16.30 horas, tras una intensa labor desplegada por el personal de nueve compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago, el que debió trabajar premuriendo de equipos de respiración, ya que toda el área fue invadida por una densa humareda.

Siete voluntarios sufrieron principio de asfixia y luego de ser atendidos en el carro de rescate de la institución bomberil fueron enviados a sus domicilios. Un octavo bombero, perteneciente a la Sexta Compañía, sufrió una caída debiendo ser trasladado en la ambulancia del Cuerpo hasta la Posta Central, donde se indicó que sus lesiones eran de carácter menos grave.

El dueño del inmueble —David Abusleme— se encuentra en el extranjero y hasta el lugar concurrió su hijo, el comerciante Arturo Abusleme, quien informó a Carabineros que la propiedad estaba totalmente asegurada, por un monto que no reveló, agregando que tenían pensado demolerla en breve.

Respecto al avalúo de los daños, hasta el despacho de esta información no se conocía el monto exacto, pero por informaciones parciales proporcionadas por los comerciantes afectados, se estima que serían del orden de dos o tres millones de pesos.

Los damnificados, quince adultos y tres menores, fueron encuestados por la policía uniformada y a continuación se les trasladó hasta casas de familiares.

## Detenidos trece delincuentes autores de numerosos delitos

Fueron aprehendidos en cuatro diligencias practicadas por Carabineros e Investigaciones y se recuperaron especies por un millón y medio de pesos

Trece antisociales, entre ellos varones menores, fueron detenidos en las últimas horas en cuatro diligencias practicadas en el capital por efectivos de Carabineros y de Investigaciones.

Con la captura de los delincuentes fue posible esclarecer diecisiete delitos, tales como robos y asaltos, y se recuperaron especies por un valor aproximadamente a un millón y medio de pesos.

### ASALTANTES DE TAXISTAS

Tres delitos de robo con violencia esclarecidos por Investigaciones de Quinta Normal al detener a un grupo de seis individuos que se dedicaba a asaltar a taxistas con arma blanca, sustraéndoles especies personales, dinero y los vehículos que posteriormente desmantelaban para vender por piezas.

Los aprehendidos son Abel Enrique Tello, de 20 años; Rubén Ariel Osorio, de 19; José Miguel Sáez, de 19; Luis Enrique Osorio, de 18; Emeterio Fernando Castro, de 30 y el menor identificado por sus iniciales de C.P.V.

Los detectives de la Novena Comisaría de Investigaciones de Quinta Normal recuperaron además especies por más de 300 mil pesos, las que conjuntamente con los antisociales fueron puestos a disposición del 26 Juzgado del Crimen de Santiago.

Los sujetos, se informó, operaban especialmente en el sector de José Joaquín Pérez con Teniente Cruz.

### LADRONES DE VIVIENDAS

Dos menores de edad junto a igual número de cómplices fueron puestos a disposición del 20 Juzgado del Crimen, luego de ser detenidos por la Policía Civil, acusados de la comisión de 11 delitos de robos que le reportaron ganancias por un monto superior de los 800 mil pesos.

Se trata de Andrés Avelino Molina de 18 años quien junto a J.L.M. indagaba sobre inmuebles sin moradores para posteriormente ingresar a éstos a robar, junto a Eduardo Adrián Rojas, de 26 y L.A.H.

El cuarteto sustraía en preferencia

especies tales como televisores a color, radio cassettes, equipos modulares y otros, artículos que también fueron puestos a disposición del tribunal citado.

La diligencia de detención fue efectuada por funcionarios de la Tercera Comisaría de Conchalí, comuna donde perpetraban sus delitos los cuatro sujetos.

### SORPRENDIDOS POR CARABINEROS

Funcionarios de Carabineros detuvieron a tres antisociales, que fueron sorprendidos robando en una vivienda y en puesto de la Feria Municipal de Santiago.

La primera diligencia estuvo a cargo de personal de Decimocuarta Comisaría de San Bernardo, y en ella se logró la captura de Sergio Silva Céspedes y Luis Orellana Peñailillo, ambos de 22 años de edad.

Estos sujetos fueron aprehendidos frente al número 590 de la calle Ramón Llubio Carvallo, minutos después que habían desvalijado una vivienda situada en calle Alfonso Donoso 999 de San Bernardo.

En poder de los ladrones, que fueron puestos a disposición del magistrado del Primer Juzgado del Crimen Local, los policías hallaron 14 mil pesos en efectivo, un televisor a color y otras especies de menor valor.

Por otra parte, a las 07.15 horas de ayer, una patrulla de la Sexta Comisaría, detuvo a Luis Salamanca Carmona, de 24 años, quien junto a un cómplice que se dio a la fuga, penetró mediante un forado al puesto número 1012 de la Feria Municipal de Santiago.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este último individuo fue entregado al magistrado del Vigésimo-segundo Juzgado del Crimen de la capital, en tanto que se continúan las diligencias para atrapar a su cómplice.

## TRIBUNALES

### APELACION DE RADIO NACIONAL

Radio Nacional de Chile apeló la sentencia de la Segunda Sala de la Corte de Apelaciones, por la cual se rechazó un recurso de protección aduciendo exclusividad absoluta en la transmisión simultánea de los encuentros por el Campeonato Mundial de Fútbol.

El fallo de la corte de apelación reconoce los derechos constitucionales sobre propiedad que la emisora tiene acerca de esas transmisiones, pero no dio lugar a la demanda señalando que la Constitución también contempla el derecho de informar que tiene Radio Minería, que en este caso fue la emisora demandada.

La apelación presentada deberá ser acogida a tramitación por la Corte de Apelaciones, para la sentencia definitiva que posteriormente deberá dictar una de las salas de la Corte Suprema.

### EXTREMISTA EXPULSADO DEL PAÍS

La Corte Suprema condenó a 541 días de extrahimiento como infractor a la Ley de Seguridad del Estado al ex estudiante de la Universidad de Chile, Joaquín Vidal Mora, de 24 años de edad.

Vidal Mora fue detenido el 17 de diciembre del año pasado en la Plaza Egaña luego de participar en el encendido de aserrín con petróleo, lanzar miguelitos y distribuir panfletos subversivos del proscrito Partido Comunista, según la denuncia a los Tribunales hecha por el Ministerio del Interior.

El ex estudiante fue procesado por la ministra María Onell —hoy acogida a jubilación— quien lo había condenado a 541 días de prisión, sin remisión de la pena.

El extrañamiento, según el fallo definitivo de la Primera Sala del máximo tribunal de justicia del país, significa que Vidal Mora deberá abandonar el territorio nacional y cumplir la pena en una nación extranjera de libre elección para el afectado.

### IZQUIERDA CRISTIANA

Dos funcionarios de la Central Nacional de Informaciones (CNI) que habían sido citados a la Corte de Apelaciones por el ministro que procesa a ocho miembros de la ex Izquierda Cristiana, no acataron esa orden judicial.

Los agentes debieron concurrir para reconocer si algunos documentos de contenido político entregados por la CNI junto con el requerimiento del Ministerio del Interior, son o no propiedad de los acusados.

En reemplazo de la inasistencia de los funcionarios citados el ministro sumariante José Cánovas Robles recibió un oficio de la CNI, y según trascendió en él se solicita que la misma diligencia se realice a través de los Tribunales Militares.

Un fiscal de la Corte de Apelaciones, en informe preliminar al fallo del ministro Cánovas, ha recomendado la pena de 541 días de relegación para los procesados Sergio Aguiló Melo, Eugenio Díaz Corvalán, Germán Molina Valdivieso, Pablo Fuenzalida Zegers, Ramón Piña Vargas, Jorge Osorio Vargas, Patricio Namancura Serrano y Rodrigo González López, como infractores al Decreto Ley N° 77 sobre asociación ilícita.

El Ministerio del Interior apeló de dicho informe y solicita que los 541 días sean de extrañamiento que deben cumplir fuera del país.

### PROBABLE DETENCIÓN DE MÉDICOS

VALPARAISO.—Como inminente se calificó la detención de algunos facultativos que estarían directamente involucrados en el caso de las estafas en las jubilaciones detectadas en este punto.

Esta determinación la adoptaría en el curso de las próximas horas el magistrado del Segundo Juzgado del Crimen, Patricio Martínez, quien está trabajando en la recopilación de nuevos antecedentes además de proceder a tomar declaraciones a los involucrados, ocho de los cuales se encuentran recluidos en la Cárcel Presidio y Centro de Reorientación Femenina.

El hecho que tiene connotación nacional preocupa no sólo al tribunal y Servicio de Investigaciones, también a la Secretaría Regional de Salud, que a través de su director, doctor Jorge Aguirre Julio, dio cuenta a la prensa que existen personas de su repartición implicadas en este suceso que salió a la luz a mediados de la semana pasada con la detención de 5 estibadores y 3 funcionarios de Salud, que actuaron fraudulentamente en la tramitación de jubilación, usando para ello una radiografía de un enfermo.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este último individuo fue entregado al magistrado del Vigésimo-segundo Juzgado del Crimen de la capital, en tanto que se continúan las diligencias para atrapar a su cómplice.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

Este robo fue perpetrado durante la madrugada y el botín aún está en poder del antisocial que huyó, indicándose que consiste en una cantidad de dinero no determinada, un televisor y una calculadora.

## Continúa el estudio sobre la perseguidora

Los integrantes del Tribunal Constitucional se reunirán mañana extraordinariamente para continuar el estudio relativo a la constitucionalidad del proyecto de ley interpretativo que reafirma la absoluta derogación de los sistemas de readjustabilidad de pensiones denominadas perseguidoras, y cuyo texto fue aprobado por la Junta de Gobierno el 22 de junio último.

El mencionado proyecto de ley es interpretativo tanto de la Constitución Política de 1980, en actual vigencia, como del Acta Constitucional número 3 de la Carta Fundamental de 1925, mientras estuvieran vigentes. De acuerdo a la interpretación realizada, declara la absoluta validez y vigencia de los decretos leyes 2.448 y 2.547 de 1979, que derogaron los sistemas de readjustabilidad de pensiones e indemnizaciones de carácter previsional.

Según se señaló en el Tribunal Constitucional, donde el proyecto aprobado fue recibido el 24 de junio, éste no tiene un plazo determinado para pronunciarse ni evacuar el informe respectivo.

## Presentó credenciales el nuevo embajador de Chile en Venezuela

Ayer al mediodía presentó sus cartas credenciales al Presidente de Venezuela, Luis Herrera Campins, el embajador de Chile, Carlos Costa-Nora Sepúlveda.

Costa-Nora se desempeñaba hasta hace poco tiempo como ministro consejero de la Embajada de Chile en Washington y reemplazó al embajador Alberto Beza Allan, quien ha regresado a Santiago para integrar el comité asesor del Ministerio de Relaciones Exteriores.

## Encontrados en Perú S.E. de acuerdo en erigir monumento a soldados caídos

El Presidente Augusto Pinochet se mostró ayer de acuerdo con la idea expresada por un comentarista nacional para realizar una colecta pública destinada a erigir un monumento a los cien soldados chilenos, cuyos restos fueron recientemente encontrados en las afueras de Lima, Perú, y que participaron en una de las campañas de la Guerra del Pacífico, hace cien años.

El Mandatario fue consultado por los periodistas, luego de la ceremonia en que entregó la condecoración "Héroes de La Concepción", la que se realizó en el Palacio de la Moneda. Indicó el Jefe del Estado que en estos momentos se está conociendo en detalle lo sucedido y viendo si se pueden repatriar esos restos. "Encontré muy acertada la idea de un comentarista que habla de hacer una colecta nacional para erigir un monumento a los caídos. A pesar de estar en una zona arenosa, con mucha sal, aún se conservan uniformes y partes del cuerpo. No puedo decir nada, porque sólo tengo antecedentes extraoficiales. Me faltaría la comunicación oficial y eso es lo que estoy viendo", señaló.



El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, aplaude mientras la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart, entrega la distinción "Héroes de La Concepción", al campeón de boxeo Benito Villalba en la ceremonia de ayer en el Palacio de la Moneda.

Ceremonia celebrada en Palacio de la Moneda

## Condecoración "Héroes de La Concepción" para 77 jóvenes

Setenta y siete jóvenes, representantes de las diversas regiones del país, dirigentes estudiantiles, deportistas, de juntas vecinales, de trabajadores, cadetes de las escuelas Militar, Naval, de Aviación, aspirante a oficial de Carabineros y aspirante a detective de la Escuela de Investigaciones, y de otras actividades, recibieron en acto realizado ayer, en el Salón O'Higgins de la Moneda, la Condecoración "Héroes de La Concepción".

El acto fue presidido por el Jefe del Estado, General Augusto Pinochet Ugarte, a quien se encontraban presentes la Primera Dama, señora Lucía Hiriart de Pinochet; el Ministro del Interior, general de brigada aérea Enrique Montero; el Ministro Secretario General de Gobierno subrogante, Mario Messen; el director de Organizaciones Civiles, coronel Fernando Hormazábal; el secretario nacional de la Juventud, Luis Cordero, y otras personalidades.

Después de la interpretación de la Canción Nacional, el Jefe del Estado y la Primera Dama hicieron entrega de la condecoración instituida con motivo del centenario de la heroica gesta, librada en la sierra peruana de la sierra el año 1882.

Dijo que con gran satisfacción hemos entregado a Uds. una condecoración que es motivo de especial orgullo y significado, porque "Chile muestra hacia afuera a su juventud, que está luchando también hoy día por hacer más grande el país".

En nombre de los agraciados usó de la palabra el dirigente juvenil vecinal de Lota, Eduardo Aravena Espinoza, quien expresó "queremos agradecer a Ud. y a su Gobierno esta condecoración que simboliza el heroísmo y valentía de aquellos 77 jóvenes, que hace un siglo dieron sus vidas por la causa más noble por la cual un joven puede luchar: su Patria".

"La vida de una persona, especialmente de un joven, está llena de legítimos y nobles ideales, pero no existe un amor más hermoso que el servir a la Patria".

Más adelante, el joven dijo que la Providencia había querido plantear a los jóvenes de hoy un no menor desafío que consiste en buscar y afianzar las bases de una sociedad libre que requiere y exige la práctica de la justicia, la honradez, la generosidad y la grandeza de espíritu.

"Esta distinción, dijo Aravena, nos obliga a redoblar nuestros esfuerzos en alcanzar ese ideal de sociedad y es por ello, señor Presidente, que queremos que Ud. sepa que la juventud chilena está dispuesta a entregar lo mejor de sí sin miramientos al sacrificio que haya que desplegar para lograr el objetivo.

Presidente de SOFOFA

## "Debemos redoblar nuestros esfuerzos en estos momentos"

Un llamado a redoblar los esfuerzos en este momento especialmente difícil de la economía chilena provocado por la aguda recesión internacional formuló anoche el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Bruno Casanova, durante la asamblea general anual ordinaria de socios.

Casanova —quien presentó su renuncia al cargo la semana anterior— dio cuenta de la marcha de la institución durante el último año, a la vez que sometió a consideración de los empresarios la memoria y balance correspondientes al ejercicio social, los que fueron aprobados.

Durante la asamblea también se ratificó a los 13 socios que, conforme a la elección efectuada el pasado mes de junio, integrarán el Consejo Directivo como miembros electivos. Ellos son: Eliodoro Matte, Helios Picket, Enzo Vallarino, Jorge Bermann, Eugenio Ipinza, Efraim Friedmann, Pedro Lizama, Carlos Urquidi, Eduardo Zañartu, Faustino Garib, Domingo Arteaga, Gustavo Ross y Tasio Reisseigner.

Se informó que el próximo miércoles 14 se efectuará la elección de la nueva mesa directiva de SOFOFA, la que debe estar integrada por un presidente, dos vicepresidentes y un tesorero. Entre los posibles nombres que se mencionan para ocupar dichos cargos está el defallado vicepresidente Fernando Krumm, el empresario —y actual tesorero— Gonzalo Eguiguren.

COOPERATIVA DE VIVIENDAS Y SERVICIOS HABITACIONALES  
CARLOS ALLIENDE  
ARRAU LTDA.

Cita a Junta General Extraordinaria de Socios para el día 18 de julio de 1982. A las 20.30 hrs. en 1<sup>a</sup> citación y 21 hrs. en 2<sup>a</sup> citación.  
Tabla  
Punto Unico  
Disolución voluntaria de la Cooperativa.  
En Los 3 Antonios 1137.  
El Directorio.

## Proyecto de ley en estudio

# Cargo de conservador de bienes raíces será incompatible con el de notario

En Comisión Conjunta y con trámite ordinario se estudia el proyecto de ley que modifica diversas disposiciones relativas a los conservadores de bienes raíces, estableciendo este cargo como distinto, independiente e incompatible con el de notario.

El cuerpo legal, que propone un nuevo sistema de nombramientos, un nuevo esquema territorial y que fija un modelo de tarifas variables, de modo que sus cuantías se rebajan de acuerdo a la mayor demora en el cumplimiento de las diligencias encargadas, las que se expresarán en Unidades de Fomento, tiene como objetivo fundamental obtener una mayor agilidad y eficiencia en los servicios conservatorios.

El mensaje que fue conocido por la Junta de Gobierno en su sesión legislativa del martes, señala que la complejidad y aceleración que caracterizan a los negocios en el mundo contemporáneo, evidencian la necesidad de adecuar las normas que rigen las actuaciones de estos funcionarios a las reales exigencias de su ejercicio.

## MODIFICACIONES

El cuerpo Legal en estudio establece el cargo de conservador como distinto, independiente e incompatible con el de notario. Señala que será éste quien llevará todos los registros que contempla el artículo 446 del Código Orgánico de Tribunales, los que en la actualidad se distribuyen, generalmente, entre diversos notarios.

Esta modificación, junto con racionalizar las funciones de los ministros de fe, permitirá agilizar la atención de los recurrentes, ya que habrá un funcionario dedicado con exclusividad al servicio conservatorio.

El Presidente de la República —previo informe de la Corte de Apelaciones respectiva— podrá modificar el territorio jurisdiccional. Su base será la comuna y no el departamento como lo señala la legislación vigente, pidiendo el Jefe del Estado agrupar dos o más de ellas o suprimir agrupaciones existentes. Igualmente deberá señalar la localidad que servirá de sede al conservador cuyo territorio jurisdiccional abarque más de dos comunas.

La modificación disminuye en número el volumen de usuarios que debe acudir al oficio del conservador y obliga a aumentar el número de estos funcionarios que se dividirán en tres categorías. En la primera figurarán aquellos que tengan sus oficinas en las comunas que sean capitales de región o en las que tengan asiento las Cortes de Apelaciones. En la segunda, las comunas que sean capitales de provincias y, en la tercera, aquellos que no estén incluidos en las dos anteriores.

El cargo de conservador será servido por un funcionario designado por el Presidente de la República entre quienes figuren en una terna formada por la Corte de Apelaciones.

El proyecto autoriza a los conservadores a reemplazar el actual sistema manuscrito con que se llevan los registros, por otros en forma mecanografiada, en formularios impresos, litografiados, fotocopiados o grabados, siempre que la impresión sea indeleble y el papel que se emplee sea de tal calidad que sirva para formar los cuadernillos que señala el Reglamento del Registro Conservatorio de Bienes Raíces.

## ARANZLES

Los derechos que correspondan al conservador —señala el cuerpo legal— por los servicios que preste serán determinados por el Presidente de la República. Sus aranceles o tarifas se fijarán en Unidades de Fomento.

## DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Las disposiciones transitorias están destinadas a salvaguardar la situación funcional de los que ejerzan el cargo de conservador al entrar en vigencia la nueva ley. Señalan que las per-

sonas que a esa fecha se encuentren desempeñando ese cargo seguirán ejerciendo esa función en el territorio que les corresponde y mantendrán la categoría que detenten, sin perjuicio de lo que se dispone en el nuevo texto legal.

Este faculta al Presidente de la República para que en el plazo de seis meses —contados desde la publicación de la ley— y previo informe de la Corte Suprema, fije las comunas o agrupaciones en las cuales existirán conservadores.



El Canciller René Rojas Galdames obsequia una cigarrera de plata al embajador de Canadá, Glen Buick, quien próximamente culminará sus funciones en Chile. A la izquierda, la esposa del diplomático, Helen Schmidt.

Canciller Rojas

## Relaciones chileno-canadienses apuntan a una comprensión mutua

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, afirmó que las relaciones chileno-canadienses han entrado decididamente a una etapa que apunta a una comprensión mutua y sólidamente afincada en los intereses comunes. El Canciller hizo la afirmación durante la ceremonia de despedida del embajador de Canadá en nuestro país, Glen Buick, quien próximamente dejará el cargo luego de permanecer cuatro años en el país.

El acto tuvo lugar al mediodía de ayer en el Salón Rojo de la Cancillería. Estuvieron presentes las más altas autoridades de esta Secretaría de Estado y representantes diplomáticos de los países americanos, junto a sus esposas.

Al hablar ante los presentes, el Canciller Rojas Galdames destacó la eficiencia del embajador Buick, señalando que su labor se caracterizó por su dedicación y entrega para estrechar aún más los lazos de amistad entre ambas naciones.

Asimismo, el Ministro puso de relieve que "se advierte que las relaciones chileno-canadienses han entrado, decididamente, en una etapa que apunta a una comprensión mutua, sólidamente afincada en los intereses comunes que hemos sido capaces de desarrollar y sostener".

Agregó que "Canadá y Chile comprenden pues que, más allá de discrepancias pasajeras, es necesario estimular nuevos intereses y la consolidación de los existentes, para dar base firme a una amistad de la que nuestros dos pueblos tienen derecho a esperar logros concretos".

El Ministro Rojas Galdames procedió luego a obsequiar al embajador Buick una cigarrera de plata, en tanto que la esposa del Secretario de Estado, Margarita Callejas de Rojas, entregó un racimo de uvas de lapislázuli a la esposa del diplomático, Helen Schmidt.

Por su parte, el embajador Glen Buick agradeció al Canciller y señaló su tristeza por tener que dejar Chile, luego de permanecer cuatro años. Indicó que desde sus nuevas funciones diplomáticas continuará colaborando y trabajando por el estrechamiento de los vínculos entre los dos países.



"ALMA, VIDA Y ANHELOS DE LOS HEROES DE LA CONCEPCION" se tituló la charla que dictó el coronel (R) Humberto Medina Parker en la Sala Andrés Bello de la Biblioteca Nacional. La reunión forma parte de los actos con que el Instituto de Memoria Histórica de Chile celebra el Centenario del Combate de La Concepción. En su intervención, el coronel Medina se refirió al ambiente que vivieron durante los días previos a la batalla los 77 jóvenes que formaban la compañía del capitán Ignacio Carrera Pinto, haciendo luego un análisis de la desigualdad de fuerzas.

## MINISTERIO DE EDUCACION SANTIAGO

### PROUESTA PUBLICA Nº 1-1982

#### LLAMASE A PROUESTA PUBLICA PARA LA ADQUISICION DE TEXTOS ESCOLARES DE 1º A 4º AÑO BASICO

FECHA DE PRESENTACION Y APERTURA: DIA 2 DE SEPTIEMBRE DE 1982 A LAS 11,00 HORAS EN AVDA. DEL LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS N° 1371, 6º PISO OFICINA N° 601.

ENTREGA DE BASES: DESDE EL 12 DE JULIO EN LA OFICINA DE PRESUPUESTO DEL MINISTERIO DE EDUCACION, 6º PISO, OFICINA N° 617.

VALOR DE LAS BASES: \$ 2.500. INCLUIDO IVA.

## MINISTERIO DE EDUCACION SANTIAGO

### PROUESTA PUBLICA Nº 2-1982

#### LLAMASE A PROUESTA PUBLICA PARA LA ADQUISICION DE TEXTOS ESCOLARES DE 5º AÑO BASICO A 2º MEDIO

FECHA DE PRESENTACION Y APERTURA DIA 30 DE SEPTIEMBRE DE 1982 A LAS 11.00 HORAS EN AVDA. DEL LIBERTADOR BERNARDO O'HIGGINS N° 1371, 6º PISO OFICINA N° 601.

ENTREGA DE BASES: DESDE EL 12 DE JULIO EN LA OFICINA DE PRESUPUESTO DEL MINISTERIO DE EDUCACION, 6º PISO OFICINA N° 617.

VALOR DE LAS BASES: \$ 2.500 INCLUIDO IVA.



El Arzobispo polaco Joseph Glemp aparece en la Santa Sede con Juan Pablo II. El primado de Varsovia señaló que aún no se ha fijado la fecha para la visita del Santo Padre a Polonia (Radiofoto AP).

## Moscú desmiente la construcción de base espacial

MOSCÚ, Julio 7 (LATIN-REUTER).— Un funcionario espacial soviético desmintió hoy una versión occidental de que Moscú proyectaba lanzar una estación orbital con capacidad para 100 cosmonautas.

El profesor Konstantin Feotistov, un especialista en cuestiones espaciales, dijo que no había sido concebido ninguna misión que pudiera utilizar una espacionave de ese tipo.

"Ese informe carece de verdad. No tenemos previsto lanzar ninguna nave espacial de esas características, ni en octubre ni en cualquier otro momento del futuro inmediato", manifestó en conferencia de prensa.

La estación de radio estadounidense RKO citó el lunes a fuentes de inteligencia diciendo que las primeras partes de la estación serían lanzadas hacia octubre de este año. La nave sería luego ensamblada en órbita.

Una estación Salyut de 25 toneladas, capaz de acomodar a cinco cosmonautas, es actualmente el caballo de batalla del programa de investigación espacial soviético.

Nuevas ramificaciones del caso Calvi

## Banquero asesinado tramitó venta de armas a Argentina

ROMA, 7 (AP).— El banquero Roberto Calvi, protagonista de un sonado escándalo financiero que apareció muerto ahogado en un puente de Londres el mes pasado, estuvo al parecer concertando la venta de cohetes a la Argentina durante la guerra de las Malvinas, dijeron diarios italianos.

Esta revelación, que vincula a Calvi con una logia masónica implicada presuntamente en el tráfico de armas, da un inesperado giro al escándalo que dio motivo también a especulaciones por sus presuntas relaciones financieras con la Santa Sede.

Las versiones, que no dan detalles de la presunta venta, identificaron al grupo masónico como el "Comitato Montecarlo" (Comité Montecarlo), que alegaron es una facción de la logia masónica "Propaganda Due".

La comisión interrogó ayer a Elio Giunchiglia, figura prominente de

la existencia de esta organización ilegal y del gran número de funcionarios italianos de alto rango que según se adujó pertenecían a ella causó la caída del Gobierno democristiano del Primer Ministro Arnaldo Forlani en 1981.

### BANCO ANDINO EN PERU

El diario de Roma "Il Messaggero" dijo que el senador comunista Franco Calamandrei, vicepresidente de una comisión parlamentaria que investiga la logia en cuestión, sugirió que las transacciones de armas con la Argentina pudieron haber sido hechas a través del Banco Andino, subsidiaria en Perú del Banco Ambrosiano de Calvi.

La comisión interrogó ayer a Elio Giunchiglia, figura prominente de

"Propaganda Due" según se alegó, que no aportó empero pistas de importancia a la investigación, dijeron las versiones.

El diario de tendencia izquierdista "La República", que aludió también a presuntas transacciones de armas con Libia, dijo que las autoridades británicas investigaban un posible "flujo de armas y dinero" a la Argentina a través de la logia, cuyo gran maestro Licio Gelli vive oculto en Uruguay, según se alegó.

Calvi, cuyo nombre apareció en una lista de más de 900 miembros de la logia, fue hallado ahogado debajo de un puente de Londres el pasado 18 de junio.

La policía no ha dicho si su muerte fue un suicidio o un crimen.

Calvi, que negó estar vinculado en la logia "Propaganda Due", desapareció de su residencia en Roma el 10 de junio, días antes de una comparecencia que tenía prevista hacer ante un tribunal de Milán para apelar su condición de año pasado por exportación ilegal de Italia de 26,4 millones de dólares.

El Banco Central de Italia había pedido al Banco Ambrosiano que diera cuenta de 1,400 millones de dólares en préstamos dudosos concedidos a tres de sus subsidiarias en América Latina poco antes de la desaparición de Calvi.

El líder católico polaco se reunirá mañana con el Papa por tercera vez



El Papa podría pedir en breve la renuncia del Arzobispo norteamericano Paul Marcinkus, presidente del Banco Vaticano, que se vio implicado en el caso del financista italiano Roberto Calvi y las conexiones que la entidad financiera mantenía con el Banco Ambrosiano, cuyo dueño era Calvi. (Radiofoto UPI).

## Aún no se fija fecha para visita del Papa a Polonia

Ciudad del Vaticano, Julio 7 (LATIN-REUTER).— El arzobispo Józef Glemp, primado católico de Polonia, dijo hoy que no se había fijado fecha para una propuesta visita a ese país del Papa Juan Pablo II, en medio de especulaciones periodísticas de que el viaje podría ser propuesto por motivos políticos.

El líder católico polaco se reunirá mañana con el Papa por tercera vez desde su arribo el lunes en el marco de lo que fuentes vaticanas describieron como una misión para clarificar las condiciones para una visita papal.

Se cree que el gobierno del General Wojciech Jaruzelski estaría insistiendo en tener algún tipo de control sobre lo que diga y haga el Pontífice durante su segundo retorno a su tierra natal desde que fue elegido jefe de la Iglesia Católica romana en 1978, dijeron fuentes vaticanas.

El Papa Juan Pablo II desea asistir a las celebraciones del 60 aniversario de la Virgen negra de Czestochowa durante la segunda mitad de agosto, y los obispos polacos quieren que efectúe también visitas pastorales como lo hizo en 1979.

Las autoridades de la ley marcial, no obstante, desean evitar a toda costa cualquier cronograma que implique la presencia del Papa en Polonia el 31 de agosto, segundo aniversario de los acuerdos entre el gobierno y el hoy suspendido sindicato independiente Solidarność, dijeron las fuentes.

El diario romano Il Messaggero dijo que el arzobispo Glemp podría permanecer en Roma durante todo julio, dejando un tiempo insuficiente para la preparación de una visita del Papa a Polonia el 26 de agosto, fecha propuesta inicialmente.

El primado polaco dijo hoy a los periodistas: "La fecha aún no ha sido fija". Pareció aliviado cuando la conversación giró hacia el fútbol durante la reunión informativa.

## Spadolini y M. Thatcher tratan gasoducto ruso

Roma, Julio 7 (LATIN-REUTER).— La Primera Ministra británica Margaret Thatcher confirió hoy con el Primer Ministro italiano Giovanni Spadolini sobre una serie de temas que incluyeron el controvertido proyecto del gasoducto desde la Siberia soviética hasta Europa Occidental, dijeron funcionarios.

Previamente fue recibida en el aeropuerto por el dirigente italiano cuando llegó para su visita de un día.

Durante el reciente conflicto entre Argentina y Gran Bretaña por las Islas Malvinas, Italia se apartó de las sanciones impuestas contra los argentinos por la Comunidad Europea.

Pero fuentes oficiales de ambas partes dijeron hoy que difícilmente la Primera Ministra británica volvería sobre el asunto en sus conversaciones en Roma, y preferiría concentrarse en los problemas actuales.

El canciller británico Francis Pym, que también se encuentra en la capital italiana, analizó con su colega italiano Emilio Colombo una variedad de asuntos, particularmente el futuro ingreso de España a la Comunidad Europea.

Colombo ratificó el apoyo de Italia a la incorporación de España, dijeron fuentes oficiales.

Las fuentes informaron que respecto de las Malvinas, Pym dijo que subsistían dificultades en la política británica para con América Latina porque todavía no había un cese formal de hostilidades acerca de las islas en disputa.

Los dos cancilleres expresaron también su preocupación por la lucha en el Líbano y analizaron posibles maneras en que la Comunidad Europea



El Presidente de Italia, Sandro Pertini, pone una ofrenda floral bajo el Arco de Triunfo en París, como parte de las actividades protocolares que realizó durante su reciente visita a Francia. (Radiofoto UPI).

podría ayudar a impedir un empeoramiento de la crisis, añadieron las fuentes.

El Ministro de Hacienda británico Geoffrey Howe también mantuvo conversaciones con los Ministros italianos.

## UCD española a punto de una total división

MADRID, Julio 7 (AP).— El Partido Centrista en el poder se dirigió hoy hacia una división permanente, luego que el Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo ofreció por segunda vez su dimisión como principal dirigente.

Recién la semana próxima se producirá la votación de la comisión política del partido sobre el ofrecimiento de esa renuncia.

Pero esta nueva brecha en la ya dividida Unión de Centro Democrático (UCD) ha creado la posibilidad de que unas elecciones generales abriran el camino para un gobierno socialista, lo que podría disgustar al Ejército.

Con anterioridad al nuevo ofrecimiento de Calvo Sotelo para renunciar como presidente de la UCD, hubo versiones de que existía preocupación entre los militares por la idea de que se produzca un gobierno izquierdista, por primera vez desde la guerra civil española de 1936-1939.

El comentarista político Abel Hernández del diario "Ya" dijo que algunos jefes militares consideran respaldar a un gobierno provisional de tecnócratas en caso de una disolución de la UCD, pero señalaron que semejante medida sería inconstitucional.

Al no haber llegado Calvo Sotelo y Adolfo Suárez, ex primer Ministro y fundador de la UCD, a un acuerdo

sobre la nueva conducción del partido para cesar las divisiones, Calvo Sotelo reiteró su ofrecimiento de renunciar y propuso en su reemplazo al presidente del Parlamento, Landazuri.

Suárez había renunciado en 1981 como Primer Ministro, sin brindar explicaciones. Cuando Calvo Sotelo se disponía a asumir el cargo, oficiales militares de derecha trataron de hacerse cargo del gobierno, sobre la base de que existía un vacío en el poder.

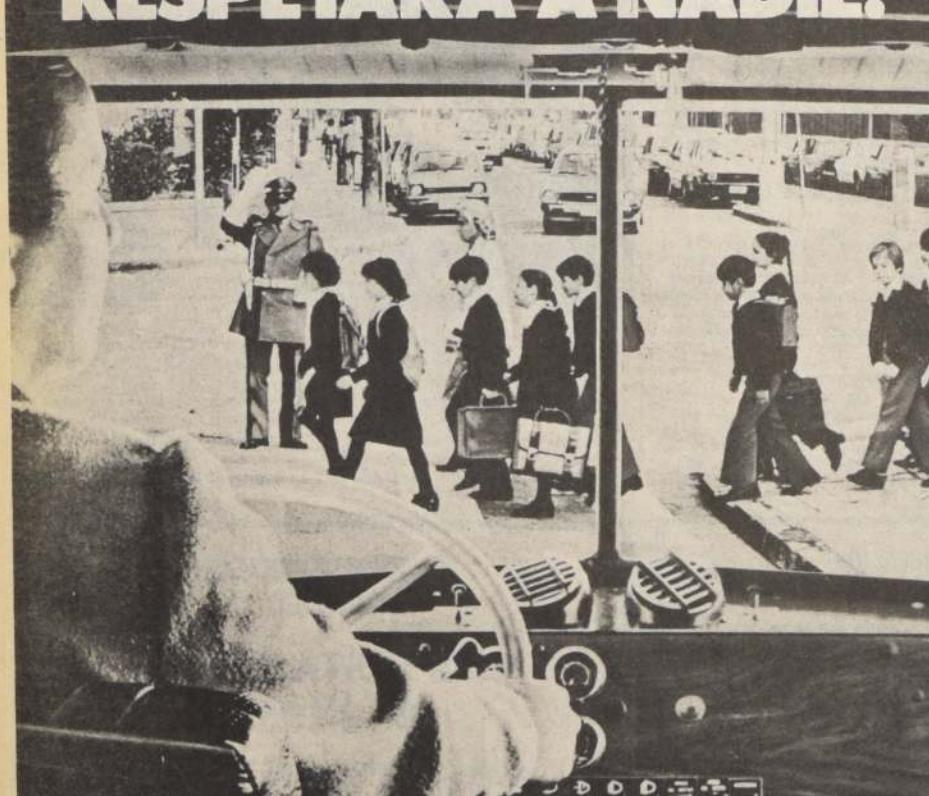
Pero ese intento de golpe fue aplastado por el Rey Juan Carlos, Jefe de Estado y Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas.

Mañana se reunirá la OPEP

VIENA, Julio 7 (AP).— El Ministro del Petróleo de Venezuela, Humberto Calderón Berti, dijo hoy que los 13 ministros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) se reunirán el viernes en una sesión consultiva aquí, para tratar el tema de aumentos de los tipos de producción.

El funcionario venezolano habló con periodistas poco antes de una reunión del Comité de Vigilancia de los Mercados, perteneciente a la OPEP.

## IMAGINESE SI NADIE RESPETARA A NADIE.



Respeto, ayuda y consejo.  
tres simples principios del tránsito;  
en favor de su seguridad.



### Nuevo traslado de Walesa

VARSOVIA, 7 Jul. (ANSA).— Lech Walesa, el presidente del ahora clandestino sindicato "Solidaridad", será trasladado próximamente a una localidad a mitad de camino entre Varsavia y Gdansk, en una villa en un bosque cerca de un lago. Fuentes responsables precisaron que las autoridades aceptaron trasladar a Walesa —que actualmente se encuentra en Arlano, en la región de Przemysl en la frontera con la Unión Soviética— después de una visita de una comisión de la Cruz Roja Internacional.

VARSOVIA, 7 Jul. (ANSA).— Lech Walesa, el presidente del ahora

## Un sistema interamericano sin exclusiones quiere Lima

LIMA 7 Julio (AP).— Las cancillerías de varios países estudian la conveniencia de modificar el sistema interamericano, pero Perú cree que todo perfeccionamiento deberá hacerse con "un criterio geopolítico que no acepta exclusiones", dijo el canciller Javier Arias Stella.

La posición peruana, comentó, se orienta a vigorizar dicho sistema que, según algunos parlamentarios locales, sufrió un deterioro después que Estados Unidos decidió aliarse a Gran Bretaña en el conflicto de con Argentina por las Malvinas.

"Siempre he insistido en que cualquier perfeccionamiento del sistema interamericano tiene que hacerse con un criterio geopolítico, y si hablamos de criterio geopolítico, no deberá haber ninguna marginación", declaró el ministro.

La respuesta ha sido la más clara expresión, desde que terminó la lucha en las Malvinas, de que Perú no proponería un cambio de la Organización de los Estados Americanos (OEA) o la revisión del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), sin la participación de Estados Unidos.

Arias Stella dijo que "nosotros somos partidarios de estudiar en profundidad el sistema interamericano. Lo estamos haciendo en la cancillería peruana y en otras, simultáneamente".

"No podemos adelantar nada sin que los estudios estén concluidos y comparados. Cualquier perfeccionamiento tiene que hacerse con un criterio geopolítico, y esto nos obliga a considerar la realidad americana", añadió.

Según los parlamentarios, el gobierno peruano debería emprender la búsqueda de una organización que agrupe exclusivamente a la Comunidad Latinoamericana de Naciones.

Andrés Townsend, diputado de oposición y secretario del Parlamento Latinoamericano, dijo que la OEA y el TIAR "han perdido su razón de ser, ya que el socio mayor nos ha dado la espalda".

El ministro no indicó cuándo estarían concluidos los estudios, pero en fuentes de la cancillería se dijo que "no sería en el breve plazo".

## Presidente de Venezuela irá a Buenos Aires

CORDOBA, (Argentina), 7 Julio (UPI).— El embajador venezolano en la Argentina, Jorge Dager, declaró que el Presidente de su país, Luis Herrera Campins, visitará la Argentina en una fecha que se fijará en los próximos días.

Señaló que el Mandatario venezolano mantendrá una comunicación telefónica con el Presidente argentino, General Reynaldo Bignone, para fijar la fecha de la visita.

Dager puntualizó asimismo que su país está incrementando las compras en la Argentina, subrayando que "en el término de un año se puede llegar a un intercambio comercial de mil millones de dólares".

El intercambio entre ambos países el año pasado fue de 70 millones de dólares.

El diplomático hizo declaraciones poco antes de asistir en esta ciudad a varios actos organizados por la municipalidad local.

Al referirse a la designación de Ramón Aguirre Lanari como nuevo Canciller sostuvo que ese nombramiento "es una garantía para esta nueva etapa de integración latinoamericana que ha iniciado la Argentina".

Dager señaló que es posible la integración de su país al frente del movimiento de países no lineados.

"La radicalización de la política latinoamericana, a raíz de los acontecimientos de las Malvinas, ha llevado a nuestros países a darle a su política internacional un carácter autónomo, no sujeto a los dictados nacidos de los intereses privativos de las grandes potencias", afirmó.

Pérez de Cuellar

## Tensión mundial se agrava por la recesión económica

GINEBRA, SUIZA, Julio 7 (AP).— El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuellar, advirtió hoy que la continuada recesión económica mundial incrementará la tensión internacional e instó a la adopción de un programa de recuperación mundial por medio de negociaciones globales dentro del marco de las Naciones Unidas.

En un discurso formulado en la inauguración de la actual sesión del Consejo Económico y Social de las Naciones Unidas, Pérez de Cuellar dijo que debe otorgarse prioridad a los esfuerzos por "paliar el excesivo gravedad de la actual crisis sobre los países en desarrollo".

Dijo que era "profundamente perturbador que el ingreso real per cápita de los países en desarrollo esté declinando en términos absolutos por primera vez desde fines de la década de 1950".

Esa declinación, añadió, afecta a países "ya agobiados por extrema pobreza, desnutrición y desempleo en gran escala".

"No debemos subestimar los peligros que surgen de privar al pueblo de esperanza durante largos períodos", dijo. "Estoy convencido de que las tensiones sociales y políticas generadas por los acontecimientos mencionados conducirán... a mayor inestabilidad política y más conflictos internacionales".



LOS ANGELES.— El Presidente Reagan se reúne con sus asesores de seguridad, William Clark (izquierda) y Jim Baker, luego que la Casa Blanca anunciara el envío de tropas a Beirut para evacuar a los palestinos sitiados por fuerzas israelíes. (Radiofoto UPI).

## Bignone quiere poner fin al diferendo de fuerzas armadas

BUENOS AIRES, 7 (AP).— Las posibilidades de reflotar a la Junta Militar como máximo cuerpo del Estado fue reconocida anoche por el Presidente Reynaldo Bignone y también dijo que no está totalmente descartada la designación de un vicepresidente civil que acompañe su gestión de transición a la democracia.

Bignone hizo estos anuncios en una reunión con periodistas realizada en la Casa de Gobierno.

El Presidente que asumió el primero de este mes tras una crisis institucional en el seno del Gobierno de las Fuerzas Armadas derivada de la derrota militar sufrida por la Argentina ante Gran Bretaña por las Islas Malvinas, tampoco descartó que su período de transición a la democracia fijado para marzo de 1984 pueda ser abreviado.

"El Gobierno que presido es un Gobierno de transición, que tiene una misión fundamental que cumplir, cual es la institucionalización del país a más tardar en marzo de 1984. Esto lo tengo muy claro, pero también tengo claro que todo ese período no son unos pocos meses sino más de un año y medio, aunque puede ser más corto", dijo Bignone.

Bignone dijo que era "optimista" en cuanto a la recomposición de la Junta Militar, que quedó fracturada con el alejamiento de la Armada y la Fuerza Aérea de la conducción compartida del proceso de reorganización nacional, de la que se hizo cargo el Ejército, tras la crisis institucional del mes pasado.

"Ustedes saben muy bien que mis relaciones personales con los tres comandantes en jefe son óptimas, y realmente les puedo decir que mi posición es de optimismo", señaló Bignone, pero sin dar otros detalles acerca de si existe alguna gestión en curso para recomponer la Junta Militar.

También dijo que la "posibilidad siempre existe", cuando le preguntaron sobre la posible designación de un vicepresidente civil, una variante que se había manejado durante la crisis institucional del Gobierno Militar.

### COMIDA ANUAL

BUENOS AIRES, 7 Julio (ANSA).— En el edificio Libertador, sede del Comando en Jefe del Ejército, se realizó esta noche la tradicional cena anual de camaradería de las Fuerzas Armadas, en vísperas de la celebración del aniversario de la independencia argentina, el 9 de julio.

En esta oportunidad, el acto estuvo encuadrado dentro de la mayor austeridad, siendo limitado al mínimo el número de asistentes de las tres Fuerzas Armadas.

Asistieron el Presidente de la República, General de División (R) Reynaldo Bignone, los comandantes en jefe de las tres armas: teniente general Cristino Nicolaiades (Ejército), almirante Jorge Isaac Anaya (Marina) y brigadier general Basilio Lami Dozo (Fuerza Aérea), el Ministro de Defensa Julio Martínez Vivot, el vicario castrense, Monseñor Miguel Medina, y oficiales superiores en actividad y en retiro de las tres fuerzas, incluyendo a ex comandantes en jefe de las mismas.

El acto comenzó con la entonación del himno nacional, tras lo cual se sirvió la cena y posteriormente se realizó un brindis por la patria.

Voceros castrenses, mencionados en su crónica del acto por la agencia oficial TELAM, establecieron que el mismo se realizó dentro de la mayor austeridad y que las palabras que tradicionalmente se pronuncian en la ocasión no se hicieron efectivas, puesto que el comandante en jefe del Ejército, teniente general Nicolaiades, que debió ocupar la parte oratoria, ya expresó su pensamiento sobre la situación nacional e institucional en el mensaje pronunciado el 3 de julio pasado.

Al llegar al edificio Libertador, Nicolaiades manifestó a los periodistas que la cena "tenía el sentido de camaradería y cohesión de las Fuerzas Armadas, finalidad que ya está cumplida". Con respecto a la reconstitución de la Junta Militar, el comandante en jefe del Ejército afirmó: "Tengo muchas y bien fundadas esperanzas al respecto". En relación a la posibilidad de designación de un vicepresidente de la nación, en la persona de un civil, Nicolaiades se reservó la respuesta, pero informó que el tema "está dentro de las conversaciones que venimos manteniendo los comandantes en jefe".

## La CEE aceptó solicitud británica para reparar daños en las Falkland

BRUSELAS, 7 (Latín-Reuter).— La Comunidad Europea aceptó una solicitud británica de fondos para ayudar a reconstruir la economía de las Islas Malvinas y podría entregar hasta unos 200.000 dólares en asistencia de emergencia, dijeron hoy fuentes.

La semana pasada Gran Bretaña pidió a la Comisión Europea dinero de sus fondos destinados a ayuda a territorios de ultramar, para facilitar la reconstrucción de viviendas, caminos y redes de cañerías dañados durante la guerra con Argentina por la posesión de las islas del Atlántico Sur.

Las fuentes dijeron que el comisionado de asistencia, Edgard Pisani, probablemente aprobaría la ayuda en los próximos días.

### TERRITORIOS DE ULTRAMAR

La Comisión Directiva de la CEE dijo que Gran Bretaña pidió la asignación proveniente del fondo de ayuda existente para territorios de ultramar de los países miembros, que cuenta con un millón de dólares. Los dineros de este fondo usualmente se emplean para actividades de socorro luego de huracanes u otros desastres naturales.

Anthony Clarke, portavoz de la misión británica ante la CEE, dijo no saber de ninguna ocasión en que dineros del fondo se hayan usado antes para reparar daños de guerra, admitiendo que el pedido era "por cierto muy poco usual".

### INVESTIGACION

LONDRES, 7 (AP).— La Primer Ministra Margaret Thatcher efectuó aparentemente algunas concesiones en cuanto a la investigación de las causas por las cuales su gobierno conservador no impidió la invasión argentina de las islas Falkland (Malvinas).

La señora Thatcher había exigido originalmente que la investigación alcanzara a los cuatro gobiernos previos al de ella, a partir de 1965. Pero sus enemigos políticos dijeron que su intención era disminuir la parte que le tocó a su propio gobierno en impedir el conflicto.

La Primer Ministra anunció ayer que la investigación sólo "tomaría en cuenta", factores pertinentes en la negociación de años anteriores sobre el "tatus" de las islas del Atlántico Sur, medida que el diario liberal "The Guardian" calificó de "un substancial retroceso", para la señora Thatcher.

### IRRITACION

HONG KONG, 7 (UPI).— La gente de esta colonia de la corona británica, cuyos marineros lucharon y murieron en la guerra por las Malvinas, está irritada por una donación gubernamental a un fondo británico para los que participaron en los combates del Atlántico Sur.

"En primer lugar, debían haber preguntado a la gente sobre esto", sostuvo el dirigente sindical Lau Chin-Shek. "Segundo, tenemos un montón de problemas aquí, como la desocupación. El dinero debiera ir primero a los desempleados".

Sus sentimientos se hicieron eco de los expresados esta semana en diarios, por la radio y por varios líderes de la comunidad a raíz de la contribución de 3,6 millones de dólares realizada sin consultar a la población colonial, en su mayoría China.

## La OLP rechazó la oferta de evacuación de Estados Unidos

NUEVA YORK, 7 (ANSA).— El líder palestino de la "OLP" (Organización para la Liberación de Palestina), Yasser Arafat, atrincherado en la zona de Beirut asediada por los israelíes, dijo en una declaración al "New York Times", que "no tiene necesidad de la ayuda norteamericana" y que no acepta salir del país a bordo de barcos norteamericanos.

El "New York Times" publicó hoy esta declaración y dijo que Arafat, al rechazar la posibilidad de embarcarse en los buques de la VI flota norteamericana, afirmó: "Las armas y la sexta flota que ayudaron a la matanza de nuestras mujeres y de nuestros hijos no nos pueden proteger. Rechazamos totalmente esta propuesta".

El diario norteamericano añadió que Arafat no se opone en cambio a la idea de enviar al Líbano marines estadounidenses junto con soldados de otros países, como fuerzas de control.

### POSTURA ISRAELI

JERUSALÉN, 7 (Latín-Reuter).— Funcionarios israelíes dijeron hoy que el gobierno había rechazado una propuesta estadounidense para que se permita a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) mantener una presencia política o militar en el Líbano cuando sus guerrilleros abandonen Beirut.

Al informar a los periodistas tras una prolongada reunión de Gabinete, dijeron que el gobierno se mantendrá optimista sobre el éxito de los esfuerzos diplomáticos para evacuar a unos 5.000 guerrilleros palestinos atrapados en el sector occidental musulmán de Beirut por las fuerzas israelíes.

El Gabinete analizó un plan estadounidense de nueve puntos que contempla la supervisión por infantes de marina estadounidenses del repliegue de la OLP al puerto sirio de Latakia.

El plan también prevé un retiro parcial israelí de los suburbios de Beirut Oriental, desde donde los bli-

## Acercamiento peruano con Chile y Ecuador

LIMA, Julio 7 (AP).— Las relaciones de Perú con Chile y Ecuador se vigorizan cada día, dijo el Canciller Javier Arias Stella al tiempo que también desmintió que este país tuviese un pacto militar de asistencia reciproca con Argentina.

"Las relaciones con Ecuador van por muy buen camino y se hacen las gestiones preliminares para reactivar algunos proyectos binacionales que se interrumpieron por el conflicto fronterizo del año pasado", dijo.

"Esperamos que los trabajos puedan retomarse en el más breve plazo. Este es el tema más urgente entre nuestros dos países", añadió.

No hizo referencia a los proyectos, pero los únicos que se hallaban en ejecución eran los de aprovechamiento de los ríos Pyugando y Tumbes para la agricultura y generación de electricidad.

En cuanto a Chile, Arias Stella dijo que "es evidente que nuestras relaciones... se van vigorizando día a día".

Los países reanudaron en junio del año pasado sus relaciones diplomáticas a nivel de embajadores, después que las autoridades peruanas denunciaron un caso de espionaje chileno contra la Fuerza Aérea peruana a fines de 1978.

Chile se dispondría ahora a pedir a Perú la devolución de los restos de casi un centenar de soldados chilenos muertos cerca de Lima en una guerra hace casi años, y que fueron hallados el pasado fin de semana en una fosa común.

Arias Stella dijo que Chile no ha iniciado las gestiones para la repatriación, las autoridades confirmaron la autenticidad de los uniformes, correas, insignias y correas, como pertenecientes al Ejército chileno de la época.

El Ministro se abstuvo de señalar si Perú aprovecharía la ocasión para pedir a su vez a Chile la devolución del buque "Huáscar", capturado por la Armada chilena durante el mismo conflicto. La nave, insignia de la Armada peruana de hace un siglo, se halla en el puerto chileno de Talcahuano.

"No quisiera hacer ningún anuncio más allá de lo que es factible", dijo Arias Stella.

Finalmente, indicó que eran falsas las afirmaciones de algunos sectores de prensa que dicen que Perú y Argentina han firmado en época no precisada un pacto militar de asistencia reciproca.

Dijo que en su política exterior, Perú "enfatiza su voluntad de paz y se cifra en sus actos estrictamente a los tratados vigentes".

El acercamiento que Perú demuestra hacia Argentina durante el conflicto de las Malvinas motivó que el gobierno de Francia suspendiera la entrega a este país de cohetes Exocet adquiridos por la Fuerza Aérea peruana.

Arias Stella dijo que el incidente quedó superado y que Francia envió ayer el último lote de cohetes por vía aérea. Un buque había llegado ya a Perú el sábado 26 de junio con una primera remesa.

dados israelíes han estado cañoneando los baluartes de la OLP en el oeste de la capital.

Los dos puntos que los israelíes han rechazado son los referidos a una oficina política de la OLP que opera desde Beirut y que unidades militares de la OLP sirvan bajo el ejército libanés, dijeron.

### RESTAURAN ELECTRICIDAD

BEIRUT, 7 (Latín-Reuter).— El suministro de energía eléctrica quedó restablecido hoy en Beirut después de una interrupción de tres días impuesta por las fuerzas israelíes que mantienen sitiada la ciudad.

Las tropas israelíes que habían ocupado una subestación en el sector oriental de Beirut, que abastece de electricidad al lado occidental, la abandonaron esta mañana.

### BOMBARDEOS

BEIRUT, 7 (AP).— Tanques, unidades navales y artillería israelíes continúan esta mañana bombardeando sin descanso los reductos de los guerrilleros palestinos situados en la parte occidental de esta ciudad, al tiempo que oleadas sucesivas de cazas bombarderos sobrevolaban el área a baja altura, simulando ataques aéreos.

La policía libanesa informó que por lo menos 22 personas murieron y 38 resultaron heridas en distintos distritos de la parte oeste de la ciudad mientras se prolongó toda la noche el cañoneo israelí, significando el fracaso.

### ATAQUE A EMBAJADAS

## \$ 387 millones...

le VI; 20 millones para la VII y 207 millones para la Región Metropolitana.

"Estos recursos —expresó el Ministro— fueron dispuestos por el Presidente de la República el lunes de la presente semana y serán manejados por el Ministerio de Obras Públicas a través de los canales regulares por los que son abordadas las obras. Con los directores de servicios se están aplicando todos los métodos reglamentarios más expeditos para contratar las obras. Tales métodos son: contratos directos con determinadas empresas, así como empezó a aplicarse el mismo

(Viene de la Pág. 1A)

domingo 27 de junio con obras en el Mapocho y en el Longitudinal Sur; propuesta privada, sea en terreno mismo o por escrito, y propuesta pública, en aquellas obras que no requieren de tanta urgencia y que son reparaciones con carácter definitivo".

Agregó el Ministro Siebert que "estos fondos otorgados por el Ministerio del Interior se suman a otros del presupuesto normal de este año, del Ministerio de Obras Públicas, cartera que ha tenido que reasignar, en parte, recursos financieros para determinados proyectos, postergables para el 83."

El Secretario de Estado hizo notar que sólo en destrucción de redes de agua potable y alcantarillado los efectos del temporal causaron daños por 40 millones de pesos.

## Corrida...

se informó extraoficialmente que fue importante el retiro de dinero en depósito, vista la implantación de tasas de interés específicas y a la baja. Tanto el sistema bancario como el financiero aguardaban tener en sus manos todas las circulares del gobierno para determinar su futuro funcionamiento y la incidencia que tendrían todas las medidas económicas adoptadas por el nuevo Ministro de Economía, José María Dagnino Pastore.

El lunes, Dagnino Pastore calificó la situación económica como de una virtual "emergencia nacional", debido a la profundidad de la crisis y resaltó, al mismo tiempo, el gigantesco endeudamiento externo de la Argentina, más de 35.000 millones de dólares.

Anoche, en una reunión impresa con los periodistas en la Casa de Gobierno, el Presidente, Reynaldo Bignone, anunció que se había decidido con-

(Viene de la Pág. 1A)

ceder un aumento de sueldos para los funcionarios del Estado de entre el 20 y el 30 por ciento, y anunció que se estaban preparando las escalas para incrementar los sueldos de la actividad privada.

Los sueldos estuvieron virtualmente congelados en los últimos años, porque la conducción económica dijo que dar aumentos salariales genera inflación.



**ALPATACAL.** — Con una ceremonia realizada en la Sala O'Higgins, la Escuela Militar rindió ayer un homenaje a sus mártires de la tragedia de Alpatacal. El acto, que fue presidido por el director del plantel, coronel Oscar Vargas, contó además con la asistencia de las promociones de los años 1927, 28 y 29, que vivieron el accidente. La alocución recordatoria estuvo a cargo del mayor Eduardo Catalán, en tanto que, a nombre de la Legión Alpatacal, lo hizo el general (R) Luis Tassara. Como se recordará, el 7 de julio de 1927, una delegación de cadetes viajaba a Buenos Aires, invitados por el gobierno de ese país a la inauguración del monumento al general Bartolomé Mitre. El viaje fue interrumpido por un choque de trenes que costó la vida a 12 soldados chilenos, mientras que los sobrevivientes desfilaron en la capital trasandina.

## Los directores de colegios deben informar de calendarios escolares

□ Sólo tres establecimientos educacionales continúan albergando a los damnificados

De un total de 63 establecimientos educacionales que sirvieron como albergues para los damnificados del último temporal en la Región Metropolitana, sólo tres continuaban ayer ocupados en estas funciones, señaló a LA NACION el jefe de Planificación de la Secretaría Ministerial de Educación, Carlos Román.

Reiteró que las vacaciones de invierno se iniciarán a medida que cada colegio vaya recuperando las clases perdidas por esta misma causa. Vale decir, quienes suspendieron sus actividades los días 28 y 29 de junio, comenzarán sus vacaciones el 14 de julio, incluido.

Los establecimientos que perdieron tres días de clases comenzarán el descanso invernal el día 15, y "así sucesivamente", añadió Román, pudiendo adecuar el calendario con plena libertad, incluso dictando clases los días sábados, agregando una hora

más de lunes a viernes. Todo ello siempre y cuando finalizado 1982 hayan cumplido los estudiantes 37 semanas lectivas".

"Los directores son ahora los encargados de comunicar oportunamente la fecha de inicio de las vacaciones de invierno a los alumnos, padres y apoderados, insitió el personero, aunque deben tener en claro que el regreso a clases, luego de estas vacaciones, se hará para el lunes 26 de julio".

### INFECCIONES EN COLEGIOS

Carlos Román informó también que el Ministerio de Salud practicó un chequeo sanitario en todo el sector anegado por las aguas salidas del río Mapocho durante el temporal del 26 y 27 de junio.

"El mayor riesgo que se corre es que parte de estas aguas arrastran aguas servidas, por inundación de los

mismos desagües, lo que mantiene a la población afectada bajo cierto riesgo de contraer infecciones", dijo Román.

"LA NACION" consultó la opinión del pediatra del Hospital Roberto del Río, Jean Pierre Dattás, quien indicó que no sólo la población escolar se encuentra bajo este riesgo, el cual parece con precauciones de higiene mínimas, sino todas las personas que han estado en contacto con el barro acumulado luego de las inclemencias climáticas.

Dentro de las infecciones que podrían contraer quienes no tomen las correspondientes medidas preventivas el facultativo mencionó las diarreas hepatitis, fiebre tifoidea, y gastroenteritis, las cuales se evitan hirviendo el agua y no entrando en contacto directo con el barro formado con las aguas del Mapocho.

## Expeditas rutas a Farellones y Portillo

□ Uso de cadenas y máximas medidas de seguridad deben observar automovilistas

Sólo con uso obligatorio de cadenas, palas y estrictas medidas de seguridad, pueden subir los amantes del ski a los centros invernales de Portillo y Farellones. Estos estuvieron a punto de ser sepultados por la nieve a raíz de los últimos temporales que azotaron la zona central del país.

Carabineros de carreteras informó que las condiciones climáticas hasta la tarde de ayer eran buenas y que el paso de vehículos en la ruta a Portillo es transitble hasta Guardia Vieja.

Asimismo, la policía señaló que no se han registrado derrumbes ni problemas de ningún tipo, pero que es preciso, en todo caso, mantener el máximo de precauciones para evitar accidentes. Los aficionados al deporte blanco deberán observar y cumplir las indicaciones de seguridad en las canchas de ski, donde se ha juntado gran cantidad de nieve blanda que hace peligroso el deslizamiento especialmente para aquellos que no tienen mayor experiencia.

### LIBRE ACCESO

Según dirigentes de clubes de ski y andinismo de la capital, el acceso a Portillo y Farellones está expedido y pueden subir a practicar su deporte favorito todos los aficionados que lo deseen. Esta situación puede cambiar si ocurre una nueva tormenta de nieve.

### MOMENTOS DIFÍCILES

Cabe recordar los difíciles momentos que vivieron más de cien personas al quedar atrapadas por las nevazones provocadas por el temporal en Farellones, que cubrió la casi totalidad de los refugios existentes en ese centro invernal, así como las residencias particulares.



FALLECIO HÉCTOR GALVEZ ARAVENA. — El ex presidente del Club de Deportes Colo Colo dejó de existir a las 17 horas de ayer en su parque, ubicado en la localidad de Coltauco. Un infarto al miocardio tronchó la vida del polémico ex director de la popular institución deportiva. Sus funerales se efectuarán a las 17 horas de hoy en Coltauco, en la VI Región. Al momento de su fallecimiento contaba con 68 años de edad.



La Municipalidad de Santiago rindió un homenaje al Combate de La Concepción, inaugurando un busto del capitán Ignacio Carrera Pinto en la Plaza a los Héroes, ubicada en la Alameda, que contó con la asistencia de diversas delegaciones militares y estudiantiles.

Inaugurado busto de Ignacio Carrera Pinto

## Emotivo homenaje a los héroes del Combate de La Concepción

- La juventud del país rendirá su tributo a los 77 jóvenes soldados, hoy, con un acto masivo presidido por el Intendente de la Región Metropolitana
- Mañana, con la asistencia del Presidente de la República, los miembros del Ejército jurarán a la bandera en el Altar de la Patria
- Las comunas también se adhieren al centenario de la gesta heroica

Un busto al capitán Ignacio Carrera Pinto fue inaugurado en la mañana de ayer en el costado sur de la plaza de Los Héroes, por el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, adhiréndose así a las celebraciones del centenario de La Concepción.

Al acto asistieron además el jefe de la Guardia Militar de Santiago, brigadier general Carlos Morales; el presidente del Comité del Centenario, brigadier general Enrique Valdés Puga; el director de Organizaciones Civiles, coronel Sergio Hormazábal y delegaciones de las Fuerzas Armadas y establecimientos educacionales de la Región Metropolitana.

La inauguración de esta obra en la capital se realizó —en forma paralela— en todas las principales ciudades del país. "En torno al monumento de Rebeca Matte, verdadera llama construida en bronce, conmemorativa de la inmolación de los 77 chilenos que entregaron sus vidas en La Concepción, hace 100 años, alzamos hoy este busto en memoria del capitán Ignacio Carrera Pinto, que guarnece esa aldea con Ja Cuarta Compañía del Chacabuco", señaló el alcalde Bombal.

"La Concepción es la muestra insuperable hasta hoy de la capacidad de sacrificio que anima a la juventud chilena cuando se trata de defender los valores esenciales de la nación, como son fundamentales su independencia y su libertad", agregó el edil metropolitano. Más adelante, añadió: "Yo invito a los jóvenes de Santiago a competirnos de los episodios nacionales y conocer la trayectoria de nuestros próceres, para poder tener un sentido profundo de nuestra unidad histórica del valor y el coraje de las generaciones que nos precedieron y así alcanzar la voluntad y firmeza necesaria para enfrentar las dificultades que hoy o que pudieran tener mañana".

Finalmente el alcalde de Santiago manifestó: "Chile debe volver sus ojos hacia su propia historia y extraer de ella la voluntad de continuar la tarea que nos deja el pasado, nos exige el presente y nos demanda el porvenir".

"En los primeros meses del próximo año se efectuará la colocación de bustos del capitán Carrera Pinto en todas las capitales regionales, así como en todas las comunas, para que la juventud tenga un ejemplo de los valores morales de nuestro pueblo, que, desgraciadamente se han olvidado en este tiempo con un materialismo desmesurado", indicó el brigadier general Valdés Puga, al referirse a la iniciativa inaugurada ayer.

### JURAMENTO A LA BANDERA

El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet, presidirá la ceremonia de juramento a la bandera que realizarán los oficiales de Ejército, recién egresados de la Escuela Matriz, en el Altar de la Patria, el próximo viernes nueve de julio.

En el acto estarán presentes las más altas autoridades de Gobierno, de las Fuerzas Armadas, educativas y del país. Este año, con motivo de cumplirse cien años del Combate de La Concepción, los corazones de los cuatro oficiales héroes, que se conser-

van en la Catedral Metropolitana, serán trasladados al Altar por la escolta de caballería del Presidente de la República, Carlos Bombal, adhiréndose así a las celebraciones del centenario de La Concepción.

Finalmente cerrará estas celebraciones un encuentro folklórico que se efectuará en la escuela 336, con la participación de todas las unidades vecinales, el sábado 10, a las 17.00 horas.

### PROVIDENCIA

El alcalde de esta comuna, Herman Chadwick, inaugurarán hoy al mediodía la plazoleta Ignacio Carrera Pinto, ubicada en la avenida 11 de Septiembre con Miguel Claro, a un costado del colegio José Victorino Lastarria.

En la oportunidad el jefe comunal hará una alocución patriótica, como asimismo, el secretario comunal de la Juventud se referirá al significado de esta fecha para los jóvenes chilenos.

De 600 metros cuadrados, la plazoleta tuvo un costo de un millón de pesos.

### RENCA

Oficiales del batallón de Transportes "Huelén", del Ejército, dictarán hoy en todos los establecimientos educacionales de la comuna una conferencia sobre el Combate de La Concepción y sus héroes.

El sábado 10, a las 11.00 horas, se efectuará un acto solemne con la asistencia de todas las autoridades comunales, encabezadas por el alcalde Eduardo Bajut. En la ocasión se procederá al cambio de nombre de la calle Viña del Mar, por el de Capitán Ignacio Carrera Pinto. Este mismo día, a las 16.00 horas, se inaugurarán dos multicanchas completas en la población Ilanes Beyta, que llevarán el nombre de "Julio Montt Salamanca" y "Manuel Jesús Silva", respectivamente, en honor a un oficial y a un suboficial de los 77 que murieron en La Concepción.

Durante toda la tarde del sábado, asimismo, se realizarán competencias deportivas, las que finalizarán con la entrega del trofeo Ignacio Carrera Pinto.

### PUDAHUEL

Con la asistencia del alcalde Felipe Montero y de una delegación de oficiales y cadetes de la Escuela Militar, la juventud de Pudahuel realizará una ceremonia de homenaje hoy a las 10.00 horas en el Liceo A-85. En la oportunidad el establecimiento educacional recibirá el nombre de "Héroes de La Concepción".

### LA REINA

En la comuna de La Reina, hoy, al mediodía, se efectuará la inauguración de un busto del subteniente Luis Cruz Martínez. Este estará instalado en la sede de la Escuela B-64, establecimiento que llevará el nombre del héroe, ubicado en la Plaza Ossandón, Parcela 80. En la oportunidad el establecimiento educacional recibirá el nombre de "Héroes de La Reina".

Las actividades programadas culminarán el jueves de julio, a las 10.30 horas, con un acto solemne a realizarse en la Escuela 334 "Luis Cruz Martínez", que ese día celebra sus 54 años de existencia. En la oportunidad hará su juramento a la bandera la brigada del tránsito de dicho establecimiento educacional, en tanto que la alocución patriótica estará a cargo del alcalde Ricardo Muñizaga.

Posteriormente se colocarán ofrendas florales, tanto en el busto inaugurado como en el del capitán Carrera Pinto, en la Plaza Ossandón.

# FRANCIA QUIERE ALCANZAR LA GLORIA ANTE ALEMANIA



■ De ganar este encuentro, la selección gala llegaría por primera vez a la final de un Campeonato del Mundo

GRAVITANTE. — Uli Stielike, liberó de la Selección de Alemania Occidental, nuevamente estará hoy defendiendo a su equipo frente al talentoso ataque de Francia. Stielike ha sido factor importante en la actuación germana que de ganar este partido pasan a la final.

SEVILLA. (Latin-Reuter). — Francia enfrentará hoy aquí a su acérrimo rival, Alemania Federal, en un partido que de ganarlo le abrirá la inédita posibilidad de alcanzar por primera vez la final del Campeonato Mundial de Fútbol.

La situación es más conocida para los alemanes, campeones en 1954 y 1974, y para quienes esta sería su tercera final,

## ALEMANIA GRAN CANDIDATO

El partido enfrenta el juego abierto y ofensivo del conjunto francés, con la experiencia y solidez de un equipo alemán que no ha demostrado hasta ahora ser el temible candidato que muchos habían pronosticado.

Los alemanes, de opaco desempeño en la primera ronda, se recuperaron parcialmente en los cuartos de final, con un empate que contuvo el avance inglés y una victoria frente a España, que a su vez al empate a Inglaterra, clasificó a Alemania Federal.

Francia también fue creciendo a medida que avanzaba el torneo. Debutó con un triunfo de 1-0 contra Austria, pero poco después los franceses se rehabilitaron con un contundente 4-1 frente a Irlanda del Norte.

## LESIONADOS

La victoria sobre los irlandeses el domingo, fue mérito del rápido y abierto ataque francés puesto en marcha por los mediocampistas Michel Platini, Alain Giresse y Jean Tigana, y encabezado por el hábil y codicioso Dominique Rocheteau.

Rocheteau, que al igual que Giresse, marcó dos tantos ese día, fue empleado en la parte final del encuentro y su inclusión contra Alemania se mantiene en duda debido a una torcedura de tobillo.

(Pasa a la Pág. 6-B)

La Nación  
en el mundial 82

Cuerpo B

Santiago de Chile,  
Jueves 8 de Julio de 1982

En caso de empate

## Prórrogas de media hora

■ Si persiste la igualdad, el ganador se definirá mediante penales

El secretario general de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), Joseph Blatter, ha hecho pública una nota oficial en la que se especifican las prescripciones técnicas del reglamento de la Copa del Mundo en lo que se refiere a las semifinales.

Especificamente la nota se refiere a los posibles empates luego de los 90 minutos de juego reglamentario: "Si el resultado de una semifinal es un empate, ésta se prolongará en dos tiempos de quince minutos, según las disposiciones del artículo 16. Si después de la prolongación el resultado sigue siendo empate, el ganador será definido por lanzamientos desde los doce pasos".

## BONIEK escapó de la concentración

Aseguran que estuvo bailando y bebiendo hasta las seis de la mañana.

BARCELONA. — El jugador polaco Zbigniew Boniek se escapó de la concentración y, según algunos testigos, se entretevo en una discoteca hasta las seis de la mañana, bailando y bebiendo sin parar.

Cuando volvió al hotel, acompañado de un intérprete de la delegación, fue bloqueado por los servicios de seguridad porque no tenía documentos. Convocado el jefe de la comitiva polaca para que lo identificara, fue descubierta así la escapada.

Boniek no jugará hoy contra Italia porque está suspendido. No se sabe si será multado por haber abandonado la concentración sin permiso.



## ITALIA TRAS OTRA SORPRESA

■ Ambos equipos tienen importantes ausencias obligadas: Claudio Gentile en Italia y Boniek en Polonia



ITALIA tratará hoy, ante Polonia, de demostrar que sus triunfos sobre Argentina y Brasil no fueron fortuitos, sino producto de la calidad de un plantel que, en Dino Zoff, encuentra un excelente aval para atacar sin cuidado y crear jugadas llenas de letalidad.

El técnico italiano Enzo Bearzot reconoce que la ausencia de Boniek en las filas polacas facilita la tarea de la defensa italiana.

Pero advierte que "Polonia no debe ser subestimada porque Boniek no juega bien. Es un gran jugador, pero los polacos tienen hombres muy capaces para reemplazarlo".

Bearzot, después de supervisar el último entrenamiento de Italia esta mañana, dijo que el seleccionado estaba en muy buenas condiciones.

Los italianos sorprendieron a todos los expertos con sus espectaculares y dramáticas victorias sobre Argentina por 2-1 y Brasil por 3-2, en el grupo "C" de la segunda ronda.

Después de apenas haber podido empatar sus tres encuentros de la primera ronda y haber anotado un total de dos goles en ellos, a Italia no se le dan posibilidades frente a los dos equipos sudamericanos.

Bearzot reconoce que Italia ha venido subiendo su nivel de juego y que está llena de confianza para hoy.

Por su parte, Polonia ganó el grupo "A" de la segunda ronda merced a su amplia victoria por 3-0 sobre Bélgica, cuando Boniek anotó los tres tantos.

Esto le permitió clasificar por mejor diferencia de goles cuando empató sin tantos con la Unión Soviética, que había vencido a los belgas por 1-0.

Ambos equipos usan una táctica similar de presentar un fuerte bloque defensivo de hasta nueve hombres, dejando a dos en punta, para desatar fulminantes contragolpes.

Estos contragolpes italianos fueron los que desconcertaron a las defensas argentina y brasileña.

Italia: Dino Zoff, Giuseppe Bergomi, Fulvio Collavati, Gaetano Scirea, Antonio Cabrini, Gabriele Orioli, Marco Tardelli, (Gianpiero Marini), Giancarlo Antognoni; Bruno Conti, Paolo Rossi, Francesco Graziani.

Polonia: Józef Mlynarczyk, Marek Dziuba, Paweł Janas, Włodzimierz Smuda, Stefan Majewski, Waldemar Matysik, Janusz Kupcewicz, Włodzimierz Ciolek, Andrzej Buncol, Grzegorz Lato, Włodzimierz Smolarek.

El árbitro será Juan Cardellino, de Uruguay, secundado por Gilberto Aristizábal, Colombia, y R. Socha, de Estados Unidos.

## La Nación en el mundial 82



Boniek, la estrella máxima polaca. Hoy estará ausente ante Italia.



Zmuda, libero y capitán del conjunto, su puesto es clave y tiene para rato.

El austriaco Krankl

### "La marcación ha sido dura y muy férrea"

□ No ha dejado lucir a los auténticos valores. No hubo tongo con Alemania... los germanos e ingleses jugaron peor y nadie dijo una sola palabra... Las defensas violentas ensombrecen a los astros a puros golpes.

Hans Krankl ha pasado por el Mundial 82 y no puede decirse que por ello se sienta feliz. "Todo lo contrario no he rendido como esperaba, aunque me consuela el hecho de que muchos delanteros centros ni siquiera hicieron un gol. Los marcas han sido muy férreos y sin concesiones en la zaga". Krankl está cansado y espera con ansias las vacaciones para "luego entablar negociaciones con aquellos que quieren contratarme. Si, tengo ofertas de España".

El que fuera Pichichi de la Liga española defendiendo los colores del Barcelona no ha triunfado en España. "Se han dado muchas circunstancias. La temporada para nosotros ha sido muy pesada y se ha notado el esfuerzo. Además, el Mundial con veinticinco equipos se hace muy largo. Llevamos mucho tiempo fuera de casa y estamos deseando volver a reunirnos con los nuestros para tomar unas vacaciones y pensar luego en el futuro".

#### LOS RUMORES

Mientras ha estado en la selección, Krankl "no ha querido hablar de futuros fichajes. Me han llegado rumores, pero prefería estar centrado en el Mundial". La afición lo ha tratado bien. "Sí, en España me quieren. Los austriacos se comportaron fenomenalmente y aquí en Madrid ha pasado lo mismo, a pesar de ser un jugador barcelonista". No puede olvidar el nueve de Austria sus años de azul grana. "Fueron los mejores de mi carrera deportiva y no puedo olvidarlos. De todos modos, eso ha pasado y ahora me debo a mi club, el Rapid de Viena, y si quieren comprarme tendrán que hablar con él".

Krankl asegura que "resulta muy difícil destacar en este Mundial. Sólo Brasil impresionó con su juego. Los marcas han resultado muy eficaces y de ahí que nadie destaque. A Maradona lo ensombrecieron los italianos y a Rummennigge los ingleses. Las defensas se han impuesto en la mayoría de los casos. Yo sé que no he podido hacer nada más un gol, pero hay hombres con mucho renombre goleador que tampoco se han estrenado".

#### LOS ITALIANOS

El que durante el Mundial se hablase de que Hansi Krankl podía venir a un equipo español "no me ha inquietado. Ya saben todos cómo juega. Del Gijón sé pocas cosas, lo único que puedo decirte es que Boskov habló con mi abogado para contratar mis servicios y que todo ha quedado paralizado. A mí me gustaría volver al fútbol español porque creo que puedo dar muy buen rendimiento".

Los italianos también están detrás de los servicios de Krankl. "Como a todo futbolista también me gustaría jugar con Maradona. Es un fenómeno y va a dar muy buen resultado en el Barcelona. Contra Italia tuvo muchos problemas porque le entraron con dureza. En ese aspecto apenas si han dejado jugar con libertad, por ello los delanteros centros han tenido tantos problemas para marcar. Sólo Boniek en un gran partido evidenció su categoría".

Krankl vuelve triste a su país. "Yo sé que no hemos dado nuestra justa medida. A mí me hubiese gustado hacer un gran papel en El Molinón y no pudo ser. Nosotros no hicimos tongo como se ha dicho. Jugamos de la misma forma que lo hicieron alemanes e ingleses. Aquí nadie pensó mal y habló de tongo y el partido fue muy similar".

De Krankl nadie ha dicho nada desfavorable. "No he estado bien, pero eso lo sé yo perfectamente. Las cosas no siempre salen como uno quiere", y eso también lo firmo yo.



Hans Krankl, el diestro delantero austriaco, otro de los grandes astros fallidos en el juego de España-82. Nos criticaron cuando actuamos contra Alemania, pero nadie dijo una palabra cuando jugaron germanos e ingleses, ahí sí que hubo tongo...

De invitado de piedra a gran favorito

## Polonia aspira a todo

□ Fuertes en la defensa y espectaculares en el ataque. Sus estrellas son Lato, Zmuda, Smolarek, el gran ausente será Boniek, pieza clave por su brillante juego

Con la estrepitosa caída de los subcampeones de Europa, y de los campeones del mundo, se perfilan grandes sorpresas en Barcelona. De momento, los aparentemente "outsiders" en la creencia popular, Polonia e Italia.

Los polacos, gracias a sus fenomenales actuaciones se han erigido en el equipo " vedette" del torneo. Un equipo fuerte en defensa, donde se juega muy disciplinadamente, y la velocidad de sus puntas, Lato y Smolarek, como estiletes en la zaga rival.

Polonia no es sólo Zbigniew Boniek, como pudiera parecer tras la exhibición goleadora de ese jugador ante Bélgica, aunque bien es verdad que el centrocampista que se ha llevado "la" para la próxima temporada haya sido el más visto y espectacular en la exhibición de fútbol ofensivo deparado por los polacos. El pelirrojo Boniek es la puntilla en el esquema de contragolpe que utilizan los discípulos de Antoni Piechniczek desde que éste se hiciera cargo de la selección de su país en 1981, pero el suyo es una concepción moderna del fútbol, buscando siempre el desmarque y apoyándose constantemente en sus compañeros. Lo que extraña, si tenemos en cuenta que hasta hace poco en su todavía actual club, Widzew Lodz, ha ocupado en muchas ocasiones la demarcación de defensa central, o sería más correcto decir que medio centro a la antigua usanza, arrancando desde atrás y moviendo con desplazamientos largos a sus compañeros. Boniek, a quien el fútbol le viene de casta, ya que su padre fue jugador de fama en las filas del Bydgoszcz, ha sorprendido a todos los aficionados con sus tres goles a los "diablos rojos", en noche de grandes aciertos personales y de conjunto, pero no conviene equivocarse en cuanto a sus condiciones rematadoras. Boniek no es un goleador, como lo demuestra que en sus cincuenta y cuatro encuentros que lleva con la selección polaca, con la que debutó a los veinte años (ahora cuenta veintisiete), el 24 de marzo de 1976, contra Argentina, en Chorzow, haya marcado veinte goles. Por lo menos, no es un goleador nato, aunque sea importante su "performance". El peligro de Boniek, más que en sus remates, estriba en su facilidad de romper las defensas con su larga zancada, su remate seco y, en definitiva, por su combatividad y madurez táctica. Sus posibilidades, talento y carácter hacen de él un jugador de proyección mundial. Por si hubiera alguna duda, lo demostró en el Camp Nou ante Bélgica, pero necesitará prodigar más actuaciones de este tipo para polarizar la atención que reclama y que se llevan, de momento, otras estrellas.

Boniek ha elevado el papel de Polonia en este Mundial hasta el punto de que los polacos cuentan con importantes acciones en el mercado balompédico para llegar... ¡a la final! Y tras lo visto, nadie puede asegurar que no vayan a pasar por encima de Italia. Boniek mismo, jugando a adivino, platórico de optimismo, apuesta por una final Polonia-Alemania

#### LATO, EL COMPLEMENTO

Grzegorz Lato es el complemento ideal para Boniek, al que disputa la popularidad en su país. Pero, al revés del pelirrojo centrocampista, el calvo Lato del fútbol del Este, y, como éste, tuvo unos comienzos en su carrera futbolística que no hacían prever un encumbramiento semejante, aunque se distinguió rápidamente por su gran rapidez, combatividad y extraordinaria voluntad, armas que le han permitido acercarse a la posibilidad, que ya toca con los dedos, de erigirse en una leyenda del fútbol polaco en el doble aspecto de entrega y eficacia. Cien veces internacional, a sólo dos partidos de batir el récord que sigue ostentando Kazimierz Deyna, y a cuatro goles de la marca de cincuenta que ostenta Włodzimierz Lubanski. A sus treinta y dos años es el más veterano de la selección polaca actual, aunque sólo por unos meses de diferencia con el que fuera compañero en el Stal Mielec y máximo goleador "ex aequo" en el Mundial de 1974, Andrzej Szarmach. Pero Lato, que sorprende por su impecable preparación física, lo que hace que sea un futbolista polivalente, que igual defiende que ataca, sueña ya con el próximo Mundial. Se confiesa un poco egoísta, pero, como dice él, "quiero estar en la historia del fútbol de mi país".

#### SMOLAREK, LA REVELACION

El fútbol polaco actual tiene tres pilares en los que todos sus aficionados confiaban: Zmuda, en la defensa; Boniek, en el centro del campo, y Lato, en ataque, pero poco a poco se ha ido sumando el exterior zurdo Włodzimierz Smolarek. Nacido el 16 de julio de 1957, en Aleksandrow Lódzki, y artífice, con sus dos goles ante Alemania Oriental en Leipzig, de la clasificación polaca para el Mundial de España, Smolarek, extremo-extremo, rápido, fuerte e intuitivo, disputa al soviético Oleg Blokhin el cetro de mejor once del fútbol del Este, y, como éste, la codicia goleadora, no en vano Smolarek también es, en este sentido, una espléndida revelación: diecisiete partidos internacionales jugados, ocho goles. Un promedio esperanzador para el futuro, que le auguran

espléndido. Smolarek juega en el Widzew Lodz y tiene como compañeros de club a Boniek, ya traspasado al fútbol italiano, como queda dicho, al igual que Zmuda, que emigrará al Verona. Smolarek, demasiado joven, tendrá que esperar.



El veterano Lato, 32 años, y una potencia, habilidad técnica, admirables.

#### ZMUDA, LA LLAVE

Wladyslaw Zmuda, libero y capitán de la selección polaca, es la seguridad en la retaguardia, la llave maestra que cierra las penetraciones adversarias. Nacido en Lublin, el 6 de junio de 1954, ha tenido una carrera sin altibajos. Jugó en la selección juvenil que se clasificó en tercer lugar en la Eurocopa juvenil de 1972. Dos años más tarde era ya titular en la selección absoluta que conquistó el tercer puesto en el Mundial de Alemania.

Zmuda inició su carrera futbolística en el Motor de Lublin, entonces en Tercera División, donde comenzó a llamar la atención de los técnicos hasta ser traspasado al Gwardia de Varsovia. Su debut en el primer equipo nacional se produjo en Dublín, el 21 de octubre de 1973, cuando aún no había cumplido los veinte años, y desde entonces se mantiene como titular, aunque en distintos puestos del que inició su singladura internacional. Porque si en el Mundial de 1974 el entonces seleccionador Gorski le hizo jugar de defensa central o de marcador en el centro del campo, después Zmuda pasó a la posición de libero, desde donde sacó mejor provecho a su clara noción de la situación en el campo, sus entradas seguras tanto en balones altos como bajos y a sus excepcionales condiciones físicas (1,86 de estatura y 84 kilos), que sabe aprovechar hábilmente. Zmuda, que, al igual que Lato y Szarmach, participa en su tercer mundial, cuenta con setenta y siete partidos internacionales en su haber. A sus veintiocho años, es presumible que Polonia tiene "llave" para rato.

#### JUVENTUD, DIVINO TESORO

Lo que más ha sorprendido de Antoni Piechniczek es su confianza ciega en la nueva hornada de jugadores polacos. Fuertemente criticado antes del inicio del Mundial por su perseverancia en mantener a jugadores con poca



Smolarek, gran valor en el conjunto de Polonia, ahora en la semifinal'82.

experiencia internacional, e incluso en los dos primeros partidos de la primera fase mundialista, en vencer a Italia y Camerún, lo cierto es que el tiempo le ha venido a dar la razón, y ahora, tras las exhibiciones de fuerza y eficacia ante Perú (cinco goles) y Bélgica (tres goles), hay que rendirse a la evidencia. El conjunto polaco es un cuadro equilibrado y, en este caso, su juventud un divino tesoro. En la retaguardia, por ejemplo, la veterana del lateral derecho Marek Dziuba, cuarenta y seis veces internacional, y Zmuda, setenta y siete, contrasta con la inexperiencia en este terreno del meta Józef Mlynarczyk, sólo once veces internacional, y el lateral izquierdo Stefan Majewski, dieciocho. En el centro del campo, descontado Boniek, es donde más patente se hace la falta de rodaje internacional, ya que Janusz Kupcewicz jugó ante los belgas su partido número catorce, Andrzej Buncic su décimo y Waldemar Matysek su noveno. La línea de veinticuatro años, lo que explica este fútbol rápido, decidido y fuerte que exhibe Polonia, un equipo que, a la chita callando —o, mejor dicho, hablando sólo en el campo—, se ha situado en una posición idónea para dar la campanada. Las aspiraciones de los polacos, antes de enfrentarse a Bélgica, eran las de igualar la actuación del Mundial de 1974, en el que, como se sabe, quedaron terceros. Después de vencer a Bélgica, y empatar con la URSS, está dentro de lo posible. Boniek, el más abierto y decidido, el que galvaniza con su fuerte carácter el juego de los suyos, ya lo ha dicho: "la final será 'Polonia-Alemania'".



POLONIA llegó a España-82 sin mayores estridencias, pocos creían en su buena campaña. Traía hombres muy extenuados y sin una alimentación adecuada, proveniente de los graves problemas políticos internos del país. Sin embargo, con el paso de las fechas, Polonia se fue convirtiendo en una amenaza total. Y ahora lo desea todo.

## Nadie podrá batir el record de Robson

□ De la barba de Breitner al bigote de Gentile

MADRID (Por Hugo Gasc, enviado especial). — Sigue imbatible en el primer lugar de los goleadores más rápidos del Campeonato, el inglés Brian Robson, que anotó a los 27 segundos... Obviamente, ya partió para su patria... En el segundo lugar, sigue con su primer gol frente a El Salvador, el húngaro Tibor Nyilasi, quién anotó a los 2 minutos 57 segundos... En tercer puesto se ha ubicado el goleador polaco Zbigniew, con su gol contra los belgas, a los 3 minutos 28 segundos y, en cuarto puesto, Paolo Rossi, con su golazo de cabeza contra Brasil, a los 4 minutos 46 segundos (que puede ser tan histórico como el del ganador de este concurso organizado por Seiko)... En quinto puesto, qué curioso, el único sudamericano, el hondureño Héctor Zelaya, con su golazo contra España, a los 7 minutos 22 segundos y, cerrando este grupo, en que todos tienen premio, está Balah Assad, que anotó el primer gol de Argelia contra Chile, a los 7 minutos 43 segundos... Para el primero, un reloj de oro macizo, donado por Seiko, y relojes Seiko de gran calidad, para los cinco restantes... Faltando los partidos semifinales y la gran final...

pase esta Copa del Mundo... El zaguero italiano no solo se hizo famoso por la forma celosa, estricta y recta con que frenó a Maradona, y lo hizo perder la calma, al extremo que debió ser expulsado, sino porque también fue factor de triunfo, en alto porcentaje, en la actuación frente a los brasileros... Gentile, un galán del fútbol italiano, se sentía muy orgulloso de su bigote y, antes de que se soñara siquiera con ser semifinalista, en tono de bromista dijo que si su equipo pasaba a las semifinales, se afeitaría su "mostacho"... Y cuando el equipo celebraba con abundante champán la "hazaña", se le recordó a Gentile su promesa de afeitarse el bigote... Y gustoso, en medio de una gran algarabía, procedió a cumplirla... Sin que nadie le pagara nada en especial... Recorremos que Breitner se cortó la barba en público por 75 mil dólares, pero para pasar a las semifinales, a lo mejor, vale mucho más que eso..."

—ooOoo—

durante la primera fase del Mundial" (cuando se habló que le gustaba el vino y que tomaba mucho... Además de que pretendía ser el líder de todo lo ingrato dentro del plantel...) ...Lo han calificado como "amostra de salón", por sus frecuentes declaraciones políticas extremistas y por sus exquisitas burlas, como fue afeitarse la barba por 75 mil dólares, que le pagó una loción para después de las afeitadas... Llamada "Pitralon", la más famosa en Alemania... La última vez que un periodista del diario "El País" lo fue a entrevistar, se negó a hablar y le dijo: "Puedes escribir lo que quieras"... "Pero yo no hablaré..."

—ooOoo—

El viernes se darán a conocer los árbitros que dirigirán los partidos, de consuelo (tercer y cuarto puesto) así como la final. Hay algunos candidatos que sueñan mucho. Están el israelita Klein, Da Silva Arrido, de Portugal, Coelho, de Brasil (al que le han subido mucho los bonos, ahora que sus compatriotas no estarán en pugna) y el rumano Rainea. Para una final Polonia-Alemania o Francia, se争ir el portugués Garrido, en una final Alemania-Italia no ha emitido al respecto ningún informe y sólo se trata de conjeturas... Que han trascendido...

—ooOoo—

En la selección alemana el personalaje que ha hecho más noticia, sin lugar a dudas, es Paul Breitner... Quien por lo que se ha visto, no goza de las simpatías de la prensa española... Y él tampoco tiene ninguna simpatía por los periodistas locales... Ha sido factor permanente de problemas y se ha negado reiteradamente a hablar con los colegas hispanos... "Por las gilipolleces y tonterías que publicaron

—ooOoo—

Claudio Gentile será uno de los jugadores que siempre estará en el recuerdo de los aficionados, luego que

los árbitros que dirijan los partidos, de consuelo (tercer y cuarto puesto) así como la final. Hay algunos candidatos que sueñan mucho. Están el israelita Klein, Da Silva Arrido, de Portugal, Coelho, de Brasil (al que le han subido mucho los bonos, ahora que sus compatriotas no estarán en pugna) y el rumano Rainea. Para una final Polonia-Alemania o Francia, se争ir el portugués Garrido, en una final Alemania-Italia no ha emitido al respecto ningún informe y sólo se trata de conjeturas... Que han trascendido...

# LO QUE USTED NO VIO

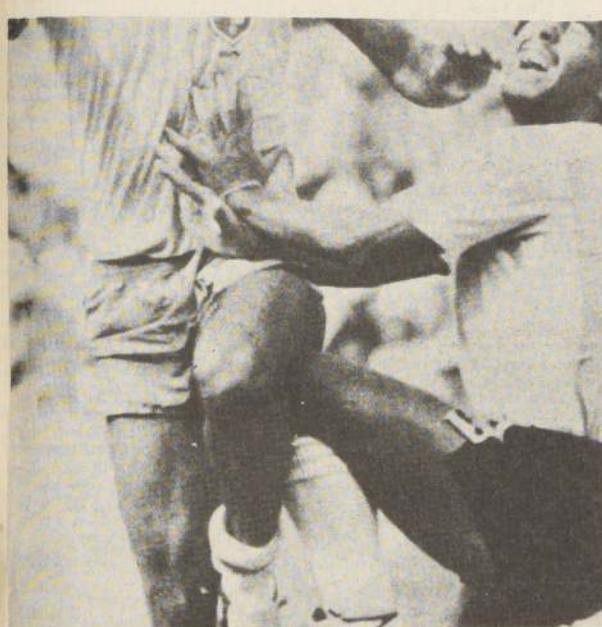


CONSUELO.— Dos pequeños hinchas brasileños consuelan al entristecido Zico después de la derrota ante Italia.



FANATISMO.— Los hinchas brasileños -tanto hombres como mujeres- en los días previos a la derrota se apoderaron con su carnaval de las calles españolas.

BRASIL no sólo brilló en la cancha sino que también en las gradas con preciosas mujeres.



POR DIOS!... Diego Armando Maradona frena su talento ante la arremetida de un rival.



SOLIDARIDAD.— Cuando se enfrentaron Unión Soviética y Polonia, un gran cartel del movimiento "Solidaridad" apareció en las pobladas graderías.



Y LA PELOTA.— Ardiles y Toninho Cerezo "gatean" en busca del balón.



1 E LLOS TAMBIEN.— Hasta los niños han vibrado con el Mundial. Este pequeño celebra un gol de España.

2 NERVIOSISMO.— Bellas mujeres asistieron a todos los estadios, pero no pudieron ocultar su nerviosismo ante la derrota de su equipo.

3 VUELA EL "PATO".— Matildo Fillol, arquero de Argentina, vuela espectacularmente en uno de los partidos de su equipo. Finalmente, el "Pato" no pudo frenar la debacle de su equipo.



COMO SEA.— Para evitar el cabezazo de Passarella, Oscar y Socrates recurren a cualquier argumento.



3

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

## La Nación en el mundial 82



El recinto deportivo del Sánchez Pizjuán de Sevilla, será protagonista del choque entre alemanes y franceses por semifinales del torneo Mundial.

Estadio Sánchez Pizjuán de Sevilla

## Escenario en que jugarán Francia con Alemania

**SEVILLA.** — El estadio Sánchez Pizjuán, de esta ciudad, será el escenario del "choque" entre franceses y alemanes en el día de hoy, quienes buscan su paso a las finales del Duodécimo Torneo Mundial de Fútbol.

El estadio es de propiedad del Sevilla F.C., que milita en la Primera División del fútbol español, y siempre está entretejido en los lugares de avanzada. El recinto fue inaugurado el 7 de septiembre de 1978, sustituyendo al viejo de Nervión. Su capacidad es de un total de 68.110 localidades.

Jean Tigana

### El negrito de Mali

**SEVILLA.** — Su figura frágil y desgarbada no parece esconder un talento de sus dimensiones en el ámbito mundial. JEAN TIGANA, de 28 años, el moreno astro del Burdeos, tiene sin embargo una gran espina, ser el suplente eterno de la estrella de los franceses, Michel Platini.

Pero el astro gallo se lesionó en el segundo partido con los representantes de Kuwait y entró Tigana, nacido en Mali y que juega por el Girondins de Burdeos.

Es compatible su juego con el de Platini?

"Yo puedo desempeñarme más al centro del campo con funciones defensivas y Platini podría hacerlo más adelantado. Como usted vio ya se ha probado y dio espléndidos resultados. Los dos podemos jugar perfectamente juntos. Es el entrenador el que tiene la última palabra".

Llegarán a las finales?

"Pregúntenme después del partido con los alemanes... La verdad que es una empresa difícil pero no imposible. Nosotros debemos preocuparnos de nuestro desempeño y no el de nuestros rivales, quienes no aparecen tan imbatibles como antes de iniciar el torneo".

Sus mejores virtudes?

"Mi entrega en la cancha y el remate con ambas piernas. Entre mis defectos están el juego de cabeza y el empleo de la fuerza en los encuentros. Pero es cosa de lograr el equilibrio para poder contrarrestar esas deficiencias".

La azafa del equipo revela la personalidad de cada jugador

## Ingléses, humildes y cordiales

La selección inglesa abandonó la sierra madrileña. El cambio de la brisa cantábrica al aire de Navacerrada ha sido ostensible. Lo único que no varía es la personalidad y la forma de ser de cada uno de los jugadores. Margarita Linares, profesora de EBC, y azafata de la selección de Inglaterra durante la acampada bilbaína, tuvo la amabilidad de explicarnos cómo es y acaso cómo piensa cada futbolista de Ron Greenwood. Convivió con ellos durante dieciocho días y con ellos se acercó hasta Madrid. Cuenta de ellos y no para. Sabe sus costumbres y gustos, y tal como ella los vió nos trasmite lo observado.

Habitualmente los jugadores se levantan a las ocho y media de la mañana. A eso de las nueve desayunan y se "bebén" la prensa inglesa, que les llega puntual a través de British Airways. El desayuno lo hacen a base de

desechos, las cuales se esperan estén totalmente copadas para este choque de dos colosos del fútbol mundial, que buscan pasar el último escollo para llegar a las finales.

En este mismo recinto se jugó el partido entre Brasil y Unión Soviética en la primera fase del certamen y que terminó con el triunfo de los sudamericanos por dos a uno.

### LOS SEVILLANOS

La capital de Andalucía está ubicada al sur-oeste de España y constituye una de las visitas obligadas de los

turistas por sus paisajes sacados del ensueño y para todos los gustos. La población actual llega a las 700.000 personas y la distancia con la capital, Madrid, es de poco más de 500 kilómetros. La temperatura media en los meses de junio y julio oscila entre los 20 y 25 grados.

Aparte del estadio Sánchez Pizjuán, la ciudad cuenta con el maravilloso estadio Benito Villamarín, que es de propiedad del Real Betis, y cuya capacidad es de 50.000 espectadores.



ROCHETEAU espera seguir celebrando después del partido frente a los alemanes. El arriete tuvo gran desempeño ante Irlanda del Norte, donde conquistó dos de los cuatro goles de su elenco.

### CURIOSIDADES GASTRONOMICAS

Desde Inglaterra se han traído a España jugos de néctar especiales, así como cacao alemán con vitaminas.

concentrados que dan mucha energía y están especialmente recomendados para los deportistas. La miel no falta en sus dietas, ni las pastillas de sodio, y lo que tratan de no consumir es el azúcar, lo evitan siempre que pueden. Una particularidad de los jugadores ingleses, a pesar de lo del azúcar, es su gusto extremado por los pasteles, las tartas y los dulces en general. También comen bastantes helados.

Por lo general, y como es normal en cualquier tipo de deportistas, los alimentos que toman los jugadores de la selección inglesa son abundantes, y siguen para ello una costumbre más que excentrica: sana: antes de cualquier comida toman la fruta, porque así hacen mejor la digestión y eliminan antes las toxinas. De todos los integrantes del equipo el que menos come es Trevor Francis.

MADRID (Por Hugo Gasc, especial para *La Nación*) "Nunca Francia llegó tan arriba en los últimos años", la frase pertenece a uno de los hombres del momento futbolístico: Michel Hidalgo, que ha logrado contra todos los pronósticos, llegar a las semifinales de la Copa Mundial España'82. Ya se hacen preparativos para viajar al Parador Carmona de Sevilla (el mismo que habían pedido los ingleses por si se clasificaban).

"No puedo negar que estoy contento, y a lo mejor si lo negara, nadie me lo creería", afirma Hidalgo. "Hemos ganado bien, hemos hecho buenos goles y tenemos que sentirnos satisfechos de estar en las semifinales. Como no sabíamos cuál sería nuestro adversario —Inglaterra o Alemania— nos hemos preparado con la mentalización adecuada, hemos cuidado muy bien el estado físico de los jugadores y especialmente nos hemos ocupado de los que estaban cansados o fatigados".

Francia está en las semifinales y eso es lo que cuenta hora... "Sí, esta es la prueba para el fútbol francés, para el deporte francés. Afortunadamente hemos podido responder con satisfacciones a quienes confiaron en nosotros"... Logrará Michel Hidalgo acertar con la estrategia necesaria para vencer en Sevilla? ¿Tiene Hidalgo planificado el juego ideal?

"No se puede decir — señala Michel Hidalgo — que haya un esquema ideal de juego. Ni un 4-4-2, ni un 5-3-2, ni un 4-3-3, esto es más bien cuestión de un ensamblaje perfecto y de la unión entre los jugadores. Para mostrar esa ligazón es necesario lograrla sobre la cancha de fútbol... nosotros, por lo que se ha ido viendo hemos ido encontrando el camino... por ejemplo —Hidalgo pretende dar ejemplos— Rocheteau no estuvo nunca en un lugar fijo... en ocasiones entraña por la derecha o en otras lo hacía por la izquierda o por el centro... Platini, diría lo mismo y Tigana, como todos vieron, de un lado para otro... creo que Francia no ha cambiado en nada y si en cambio, ha logrado la amalgama perfecta entre unos y otros... ahí está esa internada que apuró desde el fondo Platini, antes de centrar el primer gol, o la misma entre Tigana y Giresse en el último tanto... quiero decir que pretendemos mantener este nivel... es un honor — y así lo entendemos — que se diga que estamos en este momento entre los cuatro equipos mejores del mundo... y lo que también nos alaga son los juicios críticos favorables de los más importantes comentaristas de Europa..."

### GENTE CON LESIONES

"En verdad tenemos alguna gente lesionada... Tressor por ejemplo, está tocado, Platini acusa molestias en los aductores y Genghini, una tendinitis... en cuanto a Rocheteau, se trata de una pequeña contractura pero estarán bien... lo afirma Michel Hidalgo, un hombre que ya ha triunfado, porque la ubicación lograda hasta el momento ha significado llegar muy arriba con Francia, lo que no se había conseguido en los últimos años, como lo señala satisfecho el DT galo...

### KONCILIA, EL MEJOR ARQUERO DEL MUNDIAL

Contra Irlanda del Norte, el portero austriaco Friedel Koncilia alcanzó la cifra de 65 partidos internacionales. A sus 34 años, Koncilia decidirá, después del Mundial, si continúa en la selección nacional, pero el rendimiento del veterano guardameta, la figura de su equipo y candidato a mejor portero del campeonato, hace casi inconcebible su renuncia a defender la portería austriaca.

Koncilia, quien clasificó a Austria para la segunda ronda, con sus paradas contra Chile y Argelia, que salvaron, realmente, el resultado en momentos decisivos. Contra los alemanes, Koncilia encajó el gol de Hrubesch y, cuando se tiró a los pies de Dremmler y evitó el segundo tanto de la RFA, se acabó el partido.

En su retiro de Segovia, Koncilia recuerda el partido de Gijón: "Para cualquier deportista o artista lo peor que puede pasar son los continuos abucheos del público. Fuera de casa no importa, porque es lo habitual, pero en un Mundial es terrible. Los espectadores y todos hablaron de tongo —pronunciación la palabra en español—, pero, después del partido contra Francia, cualquiera pudo darse cuenta de que nuestro equipo no daba más de sí".

El portero austriaco dice que los alemanes "tuvieron" varias ocasiones de gol, pero en la segunda parte nosotros nos conformamos con el resultado y se trataba de mantenerlo como fuese. Contra nosotros, los alemanes no corrieron como contra Inglaterra. Hay que recordar que nosotros les echamos del Mundial de Argentina en 1978 y nos dimos cuenta que también los alemanes tenían miedo".

Los porteros tienen fama de estar chalados, y Koncilia reconoce que es verdad: "todos tienen su locura. Esto no tiene nada que ver con la inteligencia o la vida privada. Un portero es una persona que tiene que someterse a un entrenamiento torturador: son tipos originales, algo así como corredores de fondo, individualistas, encerrados en sí mismos. Lo más importante es que no tengan miedo, que sepan afrontar situaciones difíciles. Esto es lo que caracteriza la locura del portero; no pensar en la posibilidad de una lesión, porque el que piensa está perdido".

De lo que no se libra Koncilia es de la locura, la enfermedad profesional

□ La alegría de su entrenador, Michel Hidalgo, que logró llevar al fútbol de su país a una posición privilegiada tras muchos años de oscuridad



GIRESSE, el pequeño mediocampista de los franceses, es maltratado continuamente por las defensas contrarias y es dudosa su participación frente a los alemanes.

## Dos lesionados tiene el plantel galo

□ Los mediocampistas Tigana y Giresse están resintidos y su actuación es incierta. Entrarán Girard y Six, respectivamente

SEVILLA. — Dos jugadores titulares lesionados tiene en estos momentos la selección francesa de fútbol que debe medirse con los alemanes en el Sánchez Pizjuán, de Sevilla.

Juan Tigana, el mediocampista del Burdeos, resultó con una contusión en su pierna derecha al término del match, producto de un foul del jugador Hamilton de Irlanda del Norte. Su recuperación ha sido lenta y en caso de no poder actuar, podría debutar René Girard, jugador de 27 años que también juega por el Burdeos.

La otra duda del técnico Hidalgo es la recuperación a tiempo del pequeño...

gran talento Alain Giresse, quien en caso de no recuperarse sería reemplazado por Didier Six, el alero izquierdo mediocampista con llegada según las circunstancias y quien ha respondido las veces que ha actuado en este campeonato.

El resto de los jugadores se encuentra en excelente forma y la formación para el partido con los alemanes debe ser la siguiente: Ettori bajo los tres palos, Amorós, Janvion, Tressor y Six en la extrema defensa, Genghini, Giresse (Six), Tigana (Girard) en mediocampo y Platini, Rocheteau y Soler en ataque.

## Koncilia, el mejor arquero del Mundial

de los porteros, reconoce que "soy muy impulsivo en determinadas situaciones, tengo problemas con los árbitros. Hace dos años me suspendieron seis meses, que luego quedaron reducidos a cinco, porque le di cabezazos a un jugador de otro equipo en Graz. Durante el partido me atacó dos veces y luego se fue del campo, pero se quedó detrás de la portería y me insultaba. Al acabar el partido le fui a buscar y le di varios cabezazos".

Koncilia dice que su acción "es

comprendible. Los porteros estamos sometidos a una enorme carga emotiva durante el partido. Somos fanáticos de la justicia y sentimos más cerca los errores de los árbitros y jueces de línea, que se equivocan y provocan esas reacciones. En mi vida privada soy completamente diferente, hay dos personas dentro de mí".

Koncilia está casado y tiene un hijo de catorce años y una niña de doce. Como muchos jugadores austriacos, fue *legionario*, porque la Liga austriaca no tiene potencia económica para conservar a sus jugadores, que buscan fortuna en el extranjero. La experiencia de Koncilia como *legionario* no fue buena; duró sólo ocho meses, en el Anderlecht de Bélgica.

Debe tener algo de masquerada Koncilia, que califica de torturador el entrenamiento de los porteros, y al mismo tiempo dice que se divierte al entrenar. Ante él se quitan las ganas de preguntar por "el miedo del portero ante el penal", el título de la obra del austriaco Peter Handke.

Seguro que Koncilia hasta disfruta ante el penal. Todos los días, en los entrenamientos, los austriacos realizan un torneo de penaltis, en el que participan todos los jugadores. Los lanzadores quedan eliminados al finalizar el torneo y Koncilia tiene que afrontar unos cuarenta penaltis de mentira.

El portero del Benfica de la década de los sesenta, Costa Pereira, fue la figura admirada por Koncilia, aunque "no se puede pretender copiar un estilo de guardameta. Yo observo a otros porteros, sus defectos y cualidades, y trato de integrar dentro de mi estilo lo mejor de otros. Lo peor que puede hacer un portero es intentar copiar el estilo de otro guardameta, porque es muy importante desarrollar el propio



Friedel Koncilia, a los 34 años de edad, mantiene una superioridad en calidad bajo los tres palos que lo han llevado ahora en España '82 a ser considerado como el mejor arquero de la Copa del Mundo. Su entrenamiento es realmente torturador. Participa en una ronda de 40 lanzamientos penales... ejemplo para los chilenos.

**El brigadier general Sergio Badiola Broberg, dialoga con representantes y coordinadores provinciales de la DIGEDER, en el acto de entrega de implementos para apoyar la actividad deportiva en la población, cumpliendo las directivas emanadas del Gobierno para ese sector. Esta entrega es la segunda que se realiza en el año y corresponde a más de 30 millones de pesos. Las próximas serán en septiembre y noviembre.**

A curso de entrenadores

## Católica no le da permiso a Quintano para ir a Francia

Se lo había otorgado hace un mes. Ayer se lo negaron  
"Es falso que me hayan ofrecido 20 mil dólares de prima por un año"

"El año que estuve en Universidad Católica ha sido el más negro de mi trayectoria deportiva", dice Alberto Quintano a LA NACION.

El jugador está sentido y molesto por la actitud que han tenido algunos personeros del club hacia él. Y todo comenzó cuando a inicios del año, Luis Santibáñez no lo consideró en los planes del equipo para 1982, y le comunicaron que se buscara otra institución.

Hemos sabido —le decimos a Quintano— que Universidad Católica le ofreció 20 mil dólares por un año, de prima, y Ud. no aceptó y pidió 35 mil. ¿Qué hay de efectivo?

"Esa es una gran falsoedad y no se me ocurre de dónde Uds. puedan haber sacado, porque ello no es verdadero", responde.

Le aclaramos que la información nos la proporcionó el dirigente Cristián Lyon, de Universidad Católica.

"Esa es una falsedad. Yo al señor Lyon hace mucho tiempo que no lo he visto. Tuvimos más de 5 conversaciones para ver mi situación, pero nunca hubo una oferta de esa naturaleza, ni de ninguna otra", dice el defensa central, muy molesto. Y agrega: "Ojalá la hubieran insinuado siquiera".

Hemos sabido —decimos a Quintano— que Ud. viaja a Francia este fin de semana a hacer el curso de entrenador....



Alberto Quintano, preocupado y molesto por su incierto futuro y por la actitud de la Universidad Católica.

### NO ENTRENA CON UC

A Quintano, como a Nef y Ubilla, entre otros jugadores, se les comunicó en marzo que ellos, al no estar considerados en el plantel de 1982, no entrenaban con el equipo y que por tanto podían buscarse club. Quintano se cibió en "su club", Universidad de Chile. Y allí está diariamente integrando el plantel de honor compartiendo con sus amigos y ex colegas de profesión.

Eso es lo que a Quintano lo tiene amargado: el trato. Un trato que nunca creyó recibir en ningún club, menos en Universidad Católica.

## Thomas Bata campeón femenino de básquetbol

Thomas Bata de Peñaflor al ganar a U. de Chile 66x44, logró el título de campeón en el básquetbol femenino.

Fue un encuentro de fuerza y calidad en el que dominó el oficio y estatura de las peñaflorinas frente a la juventud e inexperiencia de las estudiantes.

El comienzo fue promisorio para la U. que alcanzó a dominar el tablero encuestando buenos lanzamientos hasta dispararse a 12 tantos por sólo 6 de las de Bata; pero estas descontaron en la primera campaña en las competencias.

La hoja de Colo Colo anota: Rosa Contreras 15 puntos, Adriana Fuenzalida 12, Soledad Briones 10, Aida Gallardo 10, Honorata Flores 8, Verónica Abarca 5, Ximena Magna 4, Sandra Vera 3. Total 67 puntos y tercer lugar. De Santiago Morning: Marisol Yáñez 17, Maritza Piñónez 9, Ana Leiva 7, Alejandra Guzmán 7, Ana T. Rojas 7. Total 54 puntos y cuarto lugar.

### COMPETENCIA MASCULINA

Para esta tarde se ha programado la continuación del torneo masculino que fue suspendido para dar lugar a cabida de los encuentros femeninos.

19.00 en Nataniel Cox jugarán los equipos de: U. Católica con Estadio Yugoslavo y de fondo: USACH con Unión Española.

Para el archivo de la afición quedan anotadas: BATA: Jacqueline Milla con 20 puntos, Magda Berner 18, Patricia Arellano 12, Magaly Díaz 8, Susana Cerdá 6 y Julia Romero 2.

Los resultados de los partidos de hoy:

U. Católica 66 - 44 Thomas Bata

USACH 66 - 44 Unión Española

Colo Colo 66 - 44 Santiago Morning

U. de Chile 66 - 44 Trasandino

Trasandino 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica

U. Católica 66 - 44 USACH

USACH 66 - 44 Trasandino

Colo Colo 66 - 44 U. Católica



# Recibimiento al campeón brasileño

afios cariocas brindaron una calurosa bienvenida al cuerpo técnico del scratch

Rio de Janeiro el eliminado aeropuerto en varios miles de multitud no tuvo miembros de los otros estados Horizonte, Por esencia los jugadores

ritó y vivió a los pancartas como "Cerezo y tam es decían "tene victorias son las y otras, y los

LECAZ la de la Rio poco después de realizado el Las Palmas, por

cial su torno al aeroporto de protesta o jugadores se sintió que cumplió una copa y el fútbol de gran estatus de todos los

NTES el público seleccionado incluyendo a Juárez, también señaló que su selección de Brasil, ya en la reserva.

Gama de los condenados, instó a

el de Patricio Yáñez inició ayer las conversaciones para su enrolamiento en la Ciudad Condal. En la foto, exclusiva de Europa y Gerardo Ayala, enviado especial de La Nación.

ro enero español

'vez llegó a Barcelona

chico a punto de terminar en tragedia por supuesto

el avión

Eran exactamente cuando vienes de Iberia e Barcelona.

que una gran con

Arturo, pero aquí pa

los enviados esp

y ayudarle en los

esfuerzo y el resul

llegaba a firmar

en militar la ar

Patricio Yáñez demora en llegar

perfecto. Sin em

territorio argentino

debió realizar

una emergencia

Llegamos de

dado tiempo

revisión minu

de que había

entregaron

dos bolos

procedió a in

bomba y no

sotros pudimos reiniciar el viaje, pero ya con un retraso de cuatro horas".

## YÁÑEZ Y EL BARCELONA

Sobre los motivos de su viaje a España, Patricio Yáñez explicó que "vengo invitado por el conocido empresario español José María Minguela, quien es el propietario de una cadena de periódicos y revistas deportivas y es, además, quien trajo a Diego Maradona al Barcelona. Vengo a ver los últimos partidos del Mundial y aprovecharé, naturalmente, para conversar sobre mi futuro ya que hay varios clubes españoles interesados en contar con mis servicios".

En todo caso, cualquier contrato comenzaría a regir a partir de 1983, ya que sigo ligado a San Luis hasta el final de la presente temporada y lo único que deseo es visualizar cuál será mi futuro.

Mi deseo, al menos, es jugar en Europa y ojalá en España".

Concretamente, lo que nosotros podemos agregar a lo dicho por Patricio Yáñez, es que José María Minguela tiene la autorización del jugador para negociar su paso en España o Italia. Por lo mismo, como este empresario está ligado estrechamente a Barcelona, es el club catalán —la institución deportiva más poderosa del mundo— la que cuenta con la primera prioridad para contar con los servicios del delantero internacional chileno.

Sin embargo, el único problema es que Barcelona ya tiene copada su cuota de extranjeros con el argentino Maradona, el danés Simonsson y el alemán Schuster. Por eso, mientras se despiden de estos últimos, Patricio Yáñez iría a préstamo a otro club español (Betis, Sevilla, Gijón, Las Palmas y Real Oviedo quieren tenerlo a costa en sus filas) y regresaría posteriormente al Barcelona para conformar una gran dupla sudamericana con Diego Armando Maradona.

Todo eso es lo que se comienza a conversar a partir de hoy en las oficinas de Minguela y La Nación estará por supuesto presente en esta negociación, que puede ser la más importante y la más alta en la historia del fútbol chileno.



SIN PROBLEMAS. — Un cálido recibimiento brindó ayer la "torcida" brasileña a su selección. Eder y Sócrates analizan calmadamente la actuación.

## Zoff y Lato "Los inmortales"

BARCELONA. (DPA). — 105 contra 102. A esta fórmula podrían ser llevados. Los plumaquistas, los silenciosos: el guardameta de Italia, Dino Zoff (40), y el ídolo del fútbol polaco Grzegorz Lato (32), serán hoy en Barcelona destacados protagonistas de la semifinal mundialista, uno en su 105 partido internacional, el otro en su 102.

Zoff, el matusalén futbolístico comenta escuetamente: "Lato es el mejor ejemplo que uno puede imaginar". El polaco, ocho años más joven, devuelve el cumplido: "En la calma radica la fuerza y ello es sintomático para Zoff".

Zoff y Lato establecieron nuevos records en su tercer campeonato del mundo después de Alemania (1974) y Argentina (1978). "Dino Nazionale", el plumaquista entre los arqueros, disputa hoy no sólo su partido internacional 105 sino su 16 encuentro mundialista.

Figuras legendarias como Giacinto Facchetti y Sandro Mazzola (12 partidos mundiales cada uno) lo reconocen. Facchetti: "Dino es el más grande de todos. Su calma y seguridad fueron la base de los triunfos sobre Argentina y Brasil".



PAOLO ROSSI. — En Madrid aún no terminan los elogios para el astro italiano que "mata" la ilusión de Brasil.

## Un 'ladrón' le robó la Copa a Brasil

MADRID (UPI). — Un ladrón le robó la Copa Mundial de Fútbol a Brasil.

Paolo Rossi, el "Bambino de Oro" italiano, quien acaba de cumplir un fuerte castigo de una forzada ausencia de las canchas de fútbol de dos años por su participación en un escándalo de arreglar partidos para el beneficio de los apostadores y así estafar al público italiano, anotó tres goles, eliminando a Brasil del XII Campeonato Mundial de Fútbol.

Los goles de Rossi dieron una victoria tan inesperada a Italia por 3-2 en el Estadio Sarriá de Barcelona que el equipo brasileño ni siquiera había hecho reservaciones protectivas para regresar a casa.

### LA LOCURA

Paolo Rossi, el autor del "milagro a la italiana" ayer en Barcelona entró al libro de leyendas bajo un diluvio de fervorosos elogios de la prensa y la afición italianas.

"Avanza la Italia de Paolo Rossi", dice "Corriere Della Sera". "La resurrección de Pablito ha sido determinante. Hemos castigado la presunción del Brasil".

"Increíble pero cierto", expresa a toda plana "Il Messaggero", para referirse al italiano que pulverizó las aspiraciones brasileñas en el Mundial.

"La Italia de nuestros sueños, con Rossi", dice "Il Giorno", ha fulminado de tres saetas a los presuntivos brasileños".

"El verdadero Brasil somos nosotros", dice "Il Tempo", que ilustra con una fotografía de Rossi tras anotar el tercer gol, contrasta con lúgubres titulares sobre la situación política italiana. "Una victoria excepcional", dice L'Unità.

Italia terminó en el primer lugar del grupo C con cuatro puntos después de derrotar a Argentina, anteriores Campeones Mundiales, por 2-1 y ahora al otro elenco sudamericano por 3-2, ambos resultados grandes sorpresas.

"Por aquí mucha gente estaba llorando al terminar el partido", dijo el obreiro Francisco Carvalho en la playa de Ipanema de Río de Janeiro.

"Ha ocurrido lo inesperado", comentó en Brasilia el Ministro de Educación General Rubem Ludwig.

En Italia se lanzaron a la fuente de Trevi con toda ropa para celebrar

## Alemania-Francia

### Cifras estadísticas revelan equilibrio

SEVILLA, Julio 7 (AP). — Alemania Occidental, invicta en competiciones europeas en los últimos cuatro años, enfrentará hoy en esta ciudad a Francia en semifinales del Campeonato Mundial de Fútbol con la mira puesta en un tercer título para agregar a los que ganaron en 1954 y 1974.

Por contraste, Francia aspira a su primera final mundialista.

El ganador enfrentará a Italia o Polonia en la final del domingo próximo en Madrid. La de este año es la primera rueda semifinal exclusivamente europea desde 1966.

Los dos equipos empezaron mal en este campeonato. Los alemanes fueron humillados por Argelia que los venció 2-1 y Francia perdió por 3-1 ante Inglaterra.

Pero uno y otro consiguieron superar la primera fase y terminaron invictos la segunda. Alemania venció a España por 2-1 y empató sin goles con Inglaterra, en tanto que Francia doblegó a Austria por 1-0 y a Irlanda del Norte por 4-1.

El partido de hoy será el decimo-

quinto internacional entre los dos seleccionados, de los cuales ganaron cinco cada uno y empataron cuatro.

Su único encuentro mundialista anterior fue en Suecia en 1958, cuando Francia ganó 6-3 la definición del tercer puesto, la mejor figuración francesa en un campeonato de la FIFA hasta la fecha.

En su más reciente partido, jugado en Hamburgo en 1980, ganaron los alemanes por 4-1.

El de hoy parece bastante parejo. El mediocampo francés formado por Alain Giresse, Jean Tigana y Bernard Genghini compensa cierta flaqueza en su zaga.

El entrenador Hidalgo opina que es esencial que sus jugadores disfruten el partido, el más importante para el fútbol francés en más de dos décadas. "Tenemos que pensar más en la calidad del juego que en el resultado", comentó. "Yo soy responsable por el resultado, especialmente si es desfavorable, pero los jugadores son responsables por la calidad", agregó.

### Paolo Rossi entró en el libro de las leyendas al anotar los tres goles a Brasil

la inesperada victoria y la policía nada pudo hacer para frenar el frenesi.

Brasil, con sucesivas victorias de 2-1 sobre la Unión Soviética, 4-1 sobre Escocia, 4-0 sobre Nueva Zelanda y 3-1 sobre Argentina con un fútbol alegre y genial, se había considerado como el gran favorito para ganar la Copa por cuarta vez en su historia.

También jugó fútbol alegre contra Italia, empatando dos veces y remando en contra de la corriente, por medio de Sócrates y Falcao, pero cada vez Italia —o más bien Rossi— volvió a anotar.

La eliminación de Brasil significó que por primera vez desde la Copa del Mundo de Inglaterra de 1966, no habrá ningún representante del fútbol sudamericano dentro de las últimas cuatro naciones que se disputarán los puestos de honor del Mundial de España.

### PARA NO RECORDARLO

El Mundial de España será recordado por una de las peores actuaciones colectivas del fútbol latinoamericano. Argentina ganó dos partidos y perdió tres, Chile perdió tres partidos, Perú que goleado por Polonia 5-1 y tampoco pudo ganar ningún cotejo. El Salvador sufrió la peor derrota en la historia de las Copas Mundiales 10-1 ante Hungría y Honduras, a pesar de los dobles empates, cedió un penal tonto y también se fue a casa al fin de la primera ronda.

En el estadio Nou Camp de Barcelona, se enfrentará hoy Italia, el ganador del grupo C de la segunda fase, contra Polonia, el ganador del grupo A, a las 5.15 P.M. (15.15 GMT). Los dos elencos ya se enfrentaron entre sí en la primera vuelta en Vigo por el grupo I en un deslucido empate a cero, pero ambos equipos han mejorado sus actuaciones desde entonces.

La otra semifinal a las 9 P.M. (19.00 GMT) en el Estadio Sánchez Pizjuán de Sevilla tendrá otros dos equipos europeos que mejoraron en la segunda fase del Campeonato: Francia, ganador del grupo D, y Alemania Occidental, vencedor del grupo B, ambos de Madrid.

### HUGO GASC



### Despachos desde España

Chile, los polacos sin Boniek, pero con un equipo que ha venido mejorando cada día y que empezó a mostrar sus cartas cuando goleó a los peruanos.

En la otra mitad del campo "Nou Camp" barcelonés, estará Italia, cargada hasta mas no poder de pergaminos... ¡Sí señores, la misma Italia!. La que empezó su actuación produciendo decepción y molestia en millones de italianos y en toda la prensa de su país, con el fútbol famoso de Be-

—absolutamente despojada de favoritismo— nada menos que a la selección argentina, que, con Maradona y todo, empezaba a mostrar sus cartas con las que aspiraba, por lo menos, a hacer un muy decoroso papel ante los brasileros...

En el otro escenario, en el sevillano del "Sánchez Pizjuán", Francia mostrará los argumentos con los cuales ha convencido en Madrid. Giresse, Tigana, Genghini, Platini, Rocheteau, Tressor, Janvion, Bossis, su pequeño arquero Etter...

Y los alemanes, bueno son la incógnita, porque llegan a las semifinales cuando nadie lo pensaba... Con un Rummenigge "Rulengo", que juega un rato y luego está cojeando, con un Breitner que rehuja las confrontaciones duras y prefiere "armar desde atrás", sin arrriesgar.

Estadística General al 30 de junio

## Sigue disputa Vásquez-Barrera

□ Aunque hay una leve diferencia de Sergio Vásquez sobre Gustavo Barrera, el penquista no cesa en su acción y le sigue muy de cerca en el recuento general de actuaciones en los hipódromos centrales.

Y sigue la disputa entre los dos jockeys del momento, Sergio Vásquez y Gustavo Barrera. La diferencia no es muy grande, pero tranquilizadora para el ganador consecutivo de las últimas estadísticas generales. El jockey penquista se ha constituido en una grata revelación que sólo viene a avalar sus aptitudes y entrega ampliamente manifestadas el año pasado cuando se trasladó desde la ciudad de Concepción.

La actuación que le cupo a Vásquez el fin de semana que se fue, sirvió para que demostrara el porqué su condición de líder innato. Ganó dos justas de carácter clásico y un handicap.

En resumen ambos profesionales consiguieron cruzar la meta en tres oportunidades quedando en la misma situación en que se encontraban.

### SERGIO VERA

El avezado látigo palmeño que segun se comenta seguiría compitiendo en el exterior próximamente, mantiene su tercer puesto con sólo cuatro carreras obtenidas en el césped de Blanco Encalada y 52 en el Hipódromo Chile donde es el puntero absoluto. El destacado jockey internacional no tuvo fortuna en la jornada sabatina, ya que se vio impedido de conseguir alguna ganancia. Pese a todo mantiene su condición de líder por bastantes carreras de diferencia.

### FERNANDO DIAZ

Es digna la regularidad que tiene. En pista normal o barrosa siempre consigue triunfos. La imagen de este profesional aumenta cada día más, sobre todo por esa perseverancia que impone en cualquier monta que tenga. El cuarto lugar que en la actualidad ostenta, viene a respaldar una campaña de esfuerzo y dedicación en las dos pistas capitalinas. Sus dotes de excelente jinete por fin pueden ser demostradas en los años (82 y 81) donde se ha adueñado de importantes carreras clásicas y ha figurado en otras de la misma trascendencia.

### MARCOS ARANDA

Si duda que ha sido la mejor temporada para el joven látigo viñamariño. De que es eficiente, jamás se ha tenido duda, pero de que podía hacer tantas buenas presentaciones, recién

lo vinimos a concretar en el presente año. Quinto en la General y un inmenso futuro por delante son las metas que esperan a Marcos Aranda. Siempre destacando en el Valparaíso Sporting Club, mantiene su ritmo ganador en el Hipódromo Chile, pista que le permite cumplir con relativo éxito por su idéntica mano con la del puerto.

### FIGURA DE LA SEMANA

Se lució y con creces. Ganó cinco carreras y fue el que mejor rendimiento tuvo en cantidad de victorias. Nos referimos a Danilo Salinas que



JUAN CAVIERES: Con la misma regularidad de siempre, ocupa el puesto de privilegio en la general, casi doblando en carreras ganadas a su escolta. En el grabado, junto a Elias Silva, jockey que con mucha perseverancia está entre los diez primeros.

venció en tres oportunidades el miércoles pasado en La Palma y lo hizo con dobleto el sábado, sumando nada menos que cinco triunfos, todos ellos muy bien conseguidos. Con esta

actuación el joven látigo queda entre los veinte primeros profesionales de la General y a muy buen pie de seguir manteniendo el rendimiento porque es seguro que después de esta gran actuación, las montas le seguirán llevando cada día con mejor opción.

### ELIAS SILVA

Con mucha entrega de su parte, ha logrado ubicarse en posiciones de privilegio. Con grandes méritos en ambos terrenos de la capital el jockey suma y sigue con mucha eficiencia porque no es mucho lo que corre. Silva igualó a Claudio Leighton.

### CAVIERES, SIN DUDA

Entre los entrenadores de fina sangre la presencia de Juan Cavieres, siempre responde al legado. Puntero y vaya por cuanto. Está a punto de doblar a sus seguidores en un accionar que lo lleva derecho a su octava Estadística General, hecho que ningún otro profesional ha materializado en forma consecutiva.

Criticado por algunos y admirado por otros, Juan Cavieres es signo de temperamento y dedicación, a través de una labor muy planificada que puede dilucidarse en el sitio que hoy ostenta en la tabla de ganadores.

### OLIVERIO MARTINEZ

El año pasado mantuvo su rendimiento y se quedó con el segundo lugar. En esta oportunidad va tras la repetición porque Jorge Inda Guzmán, le relegó al tercer puesto, pero sólo por una prueba de diferencia, situación que puede permitirle volver a ser escolta de Cavieres.

### ALONSO CARREÑO

Carreño se constituyó en la figura entre los preparadores al adjudicarse cuatro triunfos durante este fin de semana. Una muy buena faena cumplieron sus pupilos que lo aseguran un lugar en la parte alta de la estadística General.

Enseguida los demás puestos. Hay que recordar que este recuento no incluye las actuaciones de sábado, domingo ni miércoles.



Sergio Vera, puntero absoluto en La Palma, quedó tercero. Con la misma eficiencia, el profesional mantiene su prestigio de gran jockey.

Preparadores	Chile	Club	VSC	Total	Roberto Pérez	9	19	--	28
Juan Cavieres	14	37	4	55	Manuel Santos	19	9	--	28
Oliverio Martínez	9	--	20	29	Juan Berrios	6	20	1	27
Jorge Inda	8	19	--	27	Pablo Castillo	17	9	--	26
Pedro Bagú	6	13	7	26	Miguel Olgún	19	5	1	25
Hernán Miranda	24	2	--	26	Jorge Castillo	24	--	--	24
David Alvarez	12	--	12	24	Adolfo González	2	19	--	21
Juan Sánchez	4	19	--	23	Emeterio Guzmán	7	13	--	20
Delfín López	17	--	5	22	Omar Silva	4	--	13	17
Antonio Béllez	16	3	2	21	Juan Iturrieta	13	4	--	17
Manuel Segura	17	2	2	21	José Paillamilia	--	16	--	16
Antonio Béllez M.	4	13	3	20	Mario Alvarez	4	11	--	15
Alvaro Breque	3	16	--	19	Antonio Vergara	--	15	--	15
Gustavo Pombo	3	1	15	19	Oscar Escobar	5	9	--	14
Juan Zúñiga	3	16	--	19	Roberto Herrera	13	1	--	14
Juan Bta. Castro	16	2	--	18	Feo. Carvajal	--	13	--	13
Luis Alvarez	5	1	11	17	Heriberto Galaz	11	2	--	13
Alonso Carreño	8	9	--	17	Luis Chávez	8	4	--	12
Pedro Medina	6	11	--	17	Alberto Muñoz	3	9	--	12
Luis Bernál	7	1	8	16	Oscar Pérez	5	1	6	12
Julio Castro A.	9	2	5	16	Danilo Salinas	10	2	--	12
Oscar González	--	16	--	16	José Muñoz	1	10	--	11
Feo. González	2	1	13	16	Juan Pérez	3	8	--	11
Carlos Bagú	6	9	--	15	Juan Amestelly	10	--	--	10
Teofilo Jacal	5	10	--	15	Oscar Jara	2	8	--	10
Antonio Abarca	--	12	2	14	Orlando López	6	4	--	10
Julio Castro R.	10	3	1	14	Victor Barrera	2	7	--	9
Enrique Fuentes	3	11	--	14	Wladimir López	3	6	--	9
Jorge Inda M.	2	12	--	14	Gabriel Pardo	3	--	6	9
Oscar Silva G.	4	9	1	14	Juan Romero	2	7	--	9
E. Bezenberg	10	3	--	13	Juan Verdugo	--	9	--	9
Pedro Melero	2	11	--	13	Leopoldo Cornejo	--	8	--	8
Pedro Molina	12	1	--	13	Ernesto Guajardo	1	--	7	8
Raúl Serrano	2	9	2	13	Juan Herrera	1	7	--	8
Juan Silva	2	11	--	13	Ramón Jacquez	2	6	--	8
Orlando Manso	8	4	--	12	Pedro Vega	1	7	--	8
Carlos Miranda M.	10	1	--	11	Cesario Gallegui	--	7	--	7
Carlos Tapia	6	5	--	11					
Delfín Bernal	2	8	--	11					
Ricardo Chellew	2	--	8	10					
Ernesto Inda S.	--	10	--	10					
Gabriel Melej	--	10	--	10					
Sergio Romero	10	--	--	10					
Carlos Urbina	10	--	--	10					
Luis Urbina	6	1	3	10					
Alejandro Valdés	1	9	--	10					
Lindor Díaz	2	7	--	9					
Ernesto 2º Guajardo	1	--	8	9					
José Melero	5	3	1	9					
Robinson Muñoz	8	--	1	9					

Jinetes	Chile	Club	VSC	Total	Roberto Pérez	9	19	--	28
Sergio Vásquez	35	20	9	64	Manuel Santos	19	9	--	28
Gustavo Barrera	25	30	2	57	Juan Berrios	6	20	1	27
Sergio Vera	52	4	--	56	Pablo Castillo	17	9	--	26
Fernando Díaz	18	23	--	41	Miguel Olgún	19	5	1	25
Marcos Aranda	10	--	28	38	Jorge Castillo	24	--	--	24
Pedro Cerón	26	12	--	38	Adolfo González	2	19	--	21
Luis Toro	10	23	--	33	Emeterio Guzmán	7	13	--	20
Luis Muñoz	4	28	--	32	Oscar Escobar	5	9	--	14
Jaimie Díaz	15	15	--	30	Roberto Herrera	13	1	--	14
Claudio Leighton	7	22	1	30	Feo. Carvajal	--	13	--	13
Elias Silva	18	12	--	30	Heriberto Galaz	--	16	--	16
Valentín Cáceres	6	--	23	29	Luisito Galaz	10	1	6	15
Sergio Azocar	16	11	1	28	Juan Iturrieta	13	4	--	17

Sergio Vásquez: Muy asediado por Gustavo Barrera, mantiene el liderazgo en la general. El profesional se adueñó de las pruebas clásicas del fin de semana que pasó.



Sergio Vásquez: Muy asediado por Gustavo Barrera, mantiene el liderazgo en la general. El profesional se adueñó de las pruebas clásicas del fin de semana que pasó.

En La Palma

## "Lugareña" y "Marius"

### la cartilla salvadora

MARIUS, cuatro años por Mario II en Had





# astro-suerte

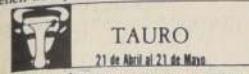
POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

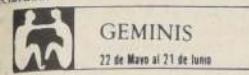
Las actividades alejadas del público están más favorecidas. No habrá sobre los proyectos que fracasen si otras personas toman la delantera. Las primeras horas serán negativas para emprender viajes largos o contactarse con personas que vienen de lejos.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

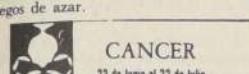
Alegrias en los contactos con amistades íntimas. La primera parte del día favorece el cumplimiento de un pequeño anhelo. Suerte en las actividades con público y auditórios. Facilidades para avenir a un competidor o enemistad declarada.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

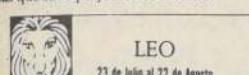
Debe actuar con precauciones porque los demás estarán inclinados a atribuirle méritos o deméritos con demasiada facilidad ocasionándole algunos problemas. Amenaza de distanciamientos en torno de los romances no consolidados. Poca suerte en juegos de azar.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

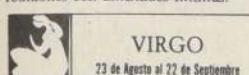
Pueden surgir algunos problemas por causa de un servidor, subordinado u otra persona poco importante, en horas de la mañana. Alegrias por acercamientos románticos, relaciones con los hijos o por actividades de esparcimiento. Evite las cosas que sabe perjudican sus salud.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

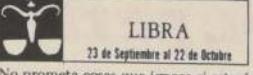
Algunos nativos sentirán la tentación de realizar gastos que desajustarán el presupuesto matrimonial. Las actitudes poco usuales en Ud. dificultarán las relaciones con su pareja o los hijos. Satisfacción en las reuniones con amistades íntimas.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

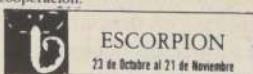
Buenas relaciones con parientes cercanos y vecinos. Excelente para realizar viajes en compañía de su cónyuge o socios. En la mañana debe tener cuidado con el uso de los artefactos electrodomésticos. Exito en las reuniones sociales. Impida que las amistades íntimas se imiscuyan en sus asuntos privados.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

No prometa cosas que ignora si estará en condiciones de cumplir. Las actitudes poco usuales en Ud. entorpecerán las relaciones con parientes cercanos o vecinos. Excelente para meditar sobre la manera de incrementar o distribuir mejor sus ingresos. Mal día para solicitar favores o cooperación.



ESCORPIÓN

22 de Octubre al 21 de Noviembre

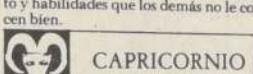
Quienes busquen nuevos afectos sin profundizar las relaciones existentes no tendrán la fortuna que esperan. Algunos estarán inclinados a divertirse sin mirar en gastos. Los viajes no están recomendados; es mejor que use el correo o teléfono.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

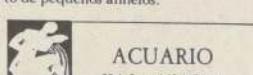
Las actitudes excentricas de su parte estropearán las relaciones familiares. La mañana es buena para realizar actividades a solas con los suyos que contribuirán a fortalecer los vínculos afectivos. Excelente para cultivar un pasatiempo favorito y habilidades que los demás no lo conocen bien.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Si habla sobre uno de sus planes de corto plazo permitirá que opositores secretos obstaculicen sus proyectos. Los viajes cortos y visitas podrán contactarle con una vieja amistad. Favorecido el cumplimiento de pequeños anhelos.



ACUARIO

20 de Enero al 19 de Febrero

Por agasajar a las amistades íntimas puede realizar gastos que después lamentará. Las primeras horas propician algunos éxitos profesionales para quienes trabajan hoy. Las amistades impuestas por su profesión o actividad estarán más dispuestas a apoyarle en una futura gestión económica personal.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Hoy y mañana notará que las mujeres influirán más que lo usual en lo que le corresponda vivir. Bienestar anímico por viajes largos y contactos con personas distantes. Propiciadas las actividades culturales y lecturas que le permitan ponerse al día en los conocimientos de su especialidad.

## "Otelo" La tragedia del moro veneciano estrenará el lunes el Municipal

Con esta obra se dará la partida a la Temporada Lírica 1982. El tenor Carlos Cossuta y la soprano Gilda Cruz Romo harán los roles protagónicos

La Sociedad de Amigos de la Ópera reunió en la mañana de ayer a los protagonistas de "Otelo", obra que dará la partida a la Temporada Lírica 82 el próximo lunes en el Teatro Municipal, quienes revelaron a la prensa pormenores de lo que será esta puesta en escena. El tenor Carlo Cossuta, quién encarnará al moro, Gilda Cruz Romo, quién hará Desdémona y el

barítono finlandés Kari Nurmiela, quién debutó el año pasado en Chile con "Nabucco" y en esta ocasión hará el rol de Yago, son los destacados artistas quienes darán vida a este drama lírico en cuatro actos de Giuseppe Verdi.

El encuentro con la prensa contó con la presencia del cantante chileno Ramón Vinay quién ha dado notoriedad al rol de "Otelo" en Chile y en importantes escenarios extranjeros.

Abrazando con calor al tenor Carlo Cossuta reveló como hecho anecdotático que este último debutó en el rol de Casio en 1958 a su lado con el "Otelo" de Verdi. "Hice el Otelo por primera vez en 1945 y me ha dado muchas satisfacciones", dijo Vinay.

Carlo Cossuta, denominado a juicio de los conocedores como "el mejor intérprete de "Otelo" del momento" ha representado 135 veces este papel. "Para mí, hacer Otelo es lo máximo, es una ópera que tiene una extraña fascinación para mí, requiere gran exigencia vocal. Me enamoré del rol en 1950 cuando debutó Del Mónaco en el Colón de Buenos Aires. Esta es la primera ópera que aprendí. Creo poseer la voz justa para el papel", dijo Cossuta.

Por su parte la soprano Gilda Cruz Romo manifestó su satisfacción por estar una vez más en nuestro país y en cuanto al rol de Desdémona que deberá representar, confesó que su deseo era tener una verdadera llegada al público.

Kari Nurmiela, quien interpretará a Yago, contó que éste es uno de los roles importantes de su carrera. "Siempre me toca en suerte hacer los bandidos de la ópera lírica, el rol de Yago es de mucho peso y debo trabajar



"Para mí el rol de Otelo es lo máximo" reveló a la prensa el tenor Carlos Cossuta, quien hará el rol protagónico de esta ópera el lunes en el Teatro Municipal.

junto muy bien", dijo el barítono finlandés.

La dirección de la orquesta estará a cargo de Michelangelo Veltri quién por quinto año consecutivo abre la Temporada Lírica chilena. La dirección escénica la realizará el regisseur Carlo Maestrini y la escenografía es creación de Roberto Oswald.

"Podemos afirmar con orgullo que todas las producciones de este año serán nuevas, el coro estará reforzado por mayor cantidad de voces y contaremos con la presencia de destacadas cantantes", se anunció a la prensa.

## Elton John burló a fans disfrazado de policía

SAN LUIS, ESTADOS UNIDOS, Julio 7 (UPI). — El cantante de rock Elton John, conocido por sus extravagantes atuendos en el escenario pasó inadvertido entre 750.000 personas disfrazado de policía.

John vistió el uniforme del cuerpo para evitar ser materialmente asaltado por miles de admiradores que acudieron a uno de sus conciertos en la capital de Missouri.

Hoy en TVN

## Película chilena en homenaje al Combate de La Concepción

"Y todos fueron héroes" se titula la producción televisiva que Canal 7 presenta esta noche a las 22,30 horas, como parte de los homenajes al centenario del Combate de La Concepción, donde Luis Cruz Martínez perdió la vida junto a 75 valientes. La realización fue hecha por la Secretaría Nacional de la Juventud y en ella se invirtieron 75 mil dólares.

Según señalaron los dirigentes, la idea nació en mayo del 81 y la grabación comenzó en febrero de este año. Alhué y Talagante fueron los escenarios naturales, interviniendo en ella aproximadamente 600 personas entre

actores y extras. El Instituto Pre-Militar Luis Cruz Martínez de Talagante proporcionó parte de sus alumnos, a los que se unieron un grupo de infantería del Regimiento de San Bernardo. Los roles protagónicos fueron asignados a los actores Sergio Mera y Pedro Villagrán.

Carlos Álvarez, estudiante de la Pre-Militar, encarnó al héroe-niño en una acabada actuación.

Puntualizó el dirigente de la Secretaría de la Juventud, que los mayores gastos se produjeron en la confección del vestuario y en los detalles de producción, pues el interés era producir un filme lo más cercano a la realidad.



## clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

Santiago · Chillán · Concepción · Laja · Los Angeles · Angol · Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

## INCA BUS

Comunica a su distinguida clientela  
su nueva dirección en

## Club Hípico 353

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

### JUDICIALES Y LEGALES

POR robo quedan nulos cheques del 815376 al 815400 Bco. Stgo. Ahumada Cta. Cte. N° 02-094290.

8-9-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rubén Cabeza Toro, para Margarita, Julio, Luciano, Daniel y Waldo Lara Cabezas. Practicó Secretaría inventario solamente doce julio 1982, quince horas.

8-9-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Rubén Verdugo Gajardo, para Clementina Verdugo Gajardo.

8-9-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María Hortensia, Carmen, Silvia y Soñea Abdalah Valdebeato.

8-9-10

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Manuel Parra Jiménez, para Mariano, Ramiro y Armendariz, sin juicio derechos René Armandíez Salvador. Practicó Secretaría inventario solamente doce julio 1982, quince horas.

8-9-10

INSTITUTO Chileno de Derecho Aéreo cita Asamblea Ordinaria, 14 de julio 1982, 18 horas, en Amunátegui 139, 7º piso.

8-9-10

### CITACIONES

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

### REMANTES

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

REMANTE: Ante el Primer Juzgado Civil de Santiago, audiencia 23 de julio 16 horas saldrá a remate propiedad ubicada en Avenida Santa María 0326 8º piso

8-9-10

inscrita a Fs. 6713 N° 7606 del año 1963 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. El mínimo para la subasta es \$ 1.268.518 pagadero al contado. Interesados participarán subasta garantía a la orden del Tribunal, consignar a la cuenta corriente del mismo o dinero efectivo equivalente al 10% del mínimo fijo.

Bases y antecedentes: "Banco Hipotecario de Fomento Nacional con Palmisano", de custodia. El Secretario.

EN Segundo Juzgado Letras Puente Alto, se rematará inmueble calle María Elena N° 154 el día 6 agosto 1982, 11 hrs., así está decreto en causa 3168 "Asociación con Bravo". Ejecutivo. Postura mínima \$ 2.400.000 para participar boleta consignación orden tribunal por \$ 200.000 demás bases en Secretaría Tribunal. Adriana Sotovia Giménez, Secretaria Titular.

## TELEPROGRAMAS

CANAL 5



13.30 SINTONIA MUSICAL.  
13.45 TELECRÓNICA.  
14.00 PARA SABER Y JUGAR. Programa infantil con la Tía Patricia.  
16.55 UCEVELANDIA. Dibujos animados.  
18.00 CAPULINA. Serie de humor infantil.  
18.55 MAGO POLLÁ GOL. Con Roberto Jacob Helo.  
19.00 LOS INVASORES. Hoy: "Los salvadores".  
19.55 TELEFESTIVAL INFANTIL. Dibujos animados.  
21.00 TELECRÓNICA. Noticario.  
21.15 MAGO POLLÁ GOL. Con Roberto Jacob Helo.  
21.20 LA DAMA DE LAS CAMELIAS. (I parte). Con Kate Nelligan, Peter Firth, Gillian Martell y Garrick Hagon.  
22.10 LADRONZUELA. Teleserie mexicana.  
23.00 UCEVEDEPORTES. Segunda parte del campeonato mundial de patinaje artístico para damas, realizado en Dinamarca.  
00.20 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi.  
00.25 CIERRE.

CANAL 7



06.30 CARTA MUSICAL.  
06.45 TENGA USTED UN BUEN DÍA. Bloque matinal.  
06.46 HABLEMOS DEL CAMPO.  
07.00 PRIMERA HORA. Panorama noticioso con Carmen Puelma y Patricio Illescas.  
07.40 UNA SONRISA, CON LUKAS.  
07.45 TENGA USTED UN BUEN DÍA. Continúa con: USTED, NO LO DIGA!. DE PERSONA A PERSONA. Mercedes Ducci conversa con la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga. SEA USTED COMPOSITOR. Con Daniel Lencina; SE ACUERDA CUANDO... Con Agustín Inostroza. A LA SUERTE DE LA OLLA. Con "Los Gordos", USTED, NO LO DIGA!, LO RECONOCE!. Concurso. CIERRE "TENGA USTED UN BUEN DÍA".  
09.00 DIBUJOS ANIMADOS.  
09.30 ENTRANDO AL ÁREA. Con Edmundo Soto.  
10.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. En directo desde las canchas de España, los últimos partidos del Mundial '82.  
13.30 SOLEDAD. Teleserie mexicana.  
14.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL. Desde España, en directo, segundo encuentro del día.  
17.05 UN MINUTO EN LA MODA.  
17.10 EL CHAPULIN COLORADO. Serie de humor.  
17.45 TARDÉS DE CINE. Hoy: "LOS SALVAJES". Con Lloyd Bridges y Dina Merrill.  
19.20 CHIPS. Aventuras policiales.  
20.25 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.  
20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
21.20 UNA SONRISA, CON LUKAS.  
21.25 TV TIEMPO.  
21.30 MASADA. Hoy: Quinto episodio de esta superproducción, protagonizada por Peter O'Toole, Peter Strauss, Bárbara Carrera.  
22.30 Y TODOS FUERON HEROES. Película chilena. En homenaje al Combate de La Concepción.  
23.30 EDICIÓN DOS.  
23.45 LOU GRANT. Serie de aventuras.  
00.45 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11



06.35 CARTA DE AJUSTE.  
06.40 TELEONCE AL DESPERTAR.  
09.15 CIERRE  
11.05 APERTURA  
11.20 MARVEL SUPERHEROE  
11.40 LOS BOCHINCHEROS MATINALES  
11.50 EL CATÓ VALERO  
12.00 CUANTO VALE EL SHOW?. Programa concurso. Jurado integrado por Yolanda Montecinos, Alvaro Salas, Arturo Gatica. Conduce Alejandro Chávez.  
13.30 HAWAI CINCO 0. Aventuras.  
14.30 MATTINE EN EL ONCE. Hoy: "Cuarentena". Melodrama.  
16.00 CAPITAN ESCARLATA  
16.30 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. Programa infantil.  
17.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS. (I franja). Robots.  
17.30 LA PRINCESA CABALLERO. Serie de ciencia-ficción.  
18.00 EL CLUB DE LOS BOCHINCHEROS (III franja).  
18.30 MUSICA JOVEN'82. Programa juvenil. Conduce: Pilar Cox.  
19.00 MISION IMPOSIBLE. Hoy: "La Canción".  
20.00 EN DIRECTO. Noticiero.  
20.55 EN TIEMPO. Informe meteorológico del país.  
21.05 DIAS FELICES. Hoy: "Una gana". Comedia.  
21.25 FRANJA CULTURAL. "PROYECCIÓN". Hoy: "Qué hacer para aliviar las tensiones? Con la conducción de Patricio Bañados. Invitados: Alejandro Cohen, Oreste Moreno y Raúl Alarcón.  
22.30 EL DERECHO DE NACER. Teleserie mexicana.  
23.25 NOTICIAS AL CIERRE.  
23.45 CUANTO VALE EL SHOW?  
01.00 EN DIRECTO ULTIMA EDICION.  
01.03 CIERRE

CANAL 13



08.45 CARTA DE AJUSTE.  
09.15 PLAZA SESAMO.  
09.45 FUTBOL EN ACCION. Naranjito. Hoy: "Mundiales de Uruguay e Italia 1930-1934".  
10.30 CAMPEONATO MUNDIAL DE FUTBOL ESPAÑA '82. Despachos directos vía satélite desde Madrid y las distintas sedes del Mundial.  
11.15 PARTIDO DE FUTBOL. Comentarios desde España con Alberto Fouilloux, Vicente Cantatore y Raúl Prado; relatos de Sergio Silva, Abraham Dueñas y César A. Santis. En los estudios, Julio Martínez y Hernán Olguín.  
13.15 TRAMPA PARA UN SÓNADOR. Teleserie argentina.  
14.15 PARTIDO DE FUTBOL. En directo desde España.  
17.30 CINE EN SU CASA.  
19.30 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR. Teleserie chilena.  
20.28 DULCES SUEÑOS. Dibujos animados.  
20.30 TELECRECE. Noticias.  
21.30 FRANJA CULTURAL. Hoy: "MOMENTOS ESTELARES: BERNSTEIN-BEETHOVEN". Hoy: "Sinfonia N° 3". Conducción: Javier Miranda.  
22.30 LO MEJOR DEL MUNDIAL. Resumen de los acontecimientos de cada jornada del Campeonato Mundial de Fútbol.  
23.30 TECNOCHE. Noticias.  
23.45 LOS COLABORADORES.

## LO MEJOR DE LA TV



• MARTIN LUTHER KING. La vida de este personaje exhibirá a partir de hoy, a las 21.20 horas, Canal 5 en su ciclo denominado "EL HOMBRE DEL NORTE", que consta de seis capítulos. La historia comienza en 1963, en Alabama, en el último año de Gobierno de John F. Kennedy y muestra los inicios de este hombre, Premio Nobel de la Paz en 1964, que luchó por la igualdad racial y los derechos civicos de los negros en USA.  
• QUE HACER PARA ALIVIAR LAS TENSIONES Y EL NERVIOSISMO DEL DIARIO VIVIR? Analizará Patricio Bañados y sus invitados en el programa "Proyección" de Teleonce. La conversación girará en torno a algunas alternativas que permiten disminuir la tensión acumulada en la jornada diaria y por esta razón estarán en los estudios de la estación Alejandro Cohen, confundido del Centro de Desarrollo Integral y Expresión Creativa; Oreste Moreno, representante del Instituto de Meditación Trascendental, y Radí "Florita" Alarcón, miembro integrante de "La Comunidad". Para complementar el análisis se incluirá una entrevista al psicólogo Alfredo Ruiz, una sesión de yoga y otra de meditación trascendental, además de una encuesta callejera con algunas respuestas del público ante la pregunta "y usted qué hace para aliviar sus tensiones?"

• "MASADA" ofrecerá Televisión Nacional en su Franja Cultural, con la actuación estelar de Peter O'Toole, Peter Strauss y Bárbara Carrera. En este capítulo, el general Flavio Silva se redime con Eleazar para explicarle que el sangriento método usado con los judíos —al utilizarlos como piedras en las catapultas— no se volverá a utilizar pues los romanos son legionarios y no asesinos. Le advierte, además, que más le vale rendirse porque ellos impondrán una nueva disciplina de trabajo para terminar pronto la gran estructura que los llevará a las puertas de MASADA y una vez allí nadie los detendrá.

• LA SINFONIA NUMERO TRES en Mi Bemol Mayor, Opus 55, más conocida como "LA HEROICA", ofrecerá hoy en su tercera edición el programa "MOMENTOS ESTELARES: BERNSTEIN-BEETHOVEN"

Esta obra fue estrenada en 1804, en forma privada, en el Palacio del Príncipe Max Franz Lobkowitz y el 7 de abril de 1805, se estrenó en público en el Teatro Viena.

# La Nación Espectáculos

12B

Santiago de Chile  
Jueves 8 de Julio de 1982

## La Gran Mentira, que parte el lunes en TVN, será también una fotonovela

■ La teleserie, dirigida por Herval Rossano, será editada semanalmente en una revista de 40 páginas que entregará en un estilo narrativo propio lo mejor de esta producción nacional

A partir del próximo lunes, a las 19.30 horas, Canal 7 exhibirá la teleserie "La Gran Mentira", dirigida por Herval Rossano, que también se ofrecerá en forma de fotonovela colecciónable, de 40 páginas incluidas tapas y avisos, editada por Chile Films S.A. que lanzará semanalmente al mercado 35 mil ejemplares.

Basada en la novela de Lauro C. Muñiz "Cariñoso", adaptada para la pantalla chica por Néstor Castagni, "La Gran Mentira" consta de 120 capítulos de 56 minutos cada uno y muestra el drama de una joven (Schlomit Baytelman), hija del chef de una opulenta familia, que se enamora del primogénito de la casa de los Echaurren. Surgen así los amores difíciles, personalidades dispares, clases sociales que se enfrentan, generaciones que chocan, dando paso a nuevas intrigas que se entrelazan.

Con un elenco de 30 actores, entre los cuales se puede mencionar a Schlomit Baytelman, Alejandro Cohen, Cora Diaz, Malú Gatica, Consuelo Holzapfel, María Izquierdo, Samuel Villarroel, Ezequiel La-

vanderos, Paz Irrázaval y Rubén Sotomayor, la teleserie cuenta con una producción a cargo de la profesional Sonia Fuchs, que nada tiene que envidiar a las extranjeras. Todos los detalles de la misma fueron expresamente cuidados y perfectamente están en condiciones de competir con las producciones foráneas.

También destaca el trabajo de dirección efectuado por el brasileño Herval Rossano, quien supo imprimirle agilidad e interés a la "Gran Mentira", cuya trama no se diferencia de la mayoría de las telenovelas estibadas en el país, en las cuales una humilde y bonita muchacha se enamora de un "hijo de familia".

La nueva producción de Televisión Nacional contó, además, con la escenografía de Pedro Miranda, el vestuario de Marco Correa, la ambientación de Sergio Zapata, los peinados de Patricio Araya y Soledad Martínez, la creación musical de Domingo Vial, Francisco Larraín y Carlos Fernández. Los intérpretes elegidos fueron Carlos Fernández y Henrique Daniel, mientras que la musicalización correspondió a Carlos Romero.

## Inundaciones, fútbol y recesión los temas de "Noche de Gigantes"

 "Como no tenemos a nadie, queremos traerlos a todos", puntualizó Mario Kreutzberger ante la consulta de quiénes conformarán la mesa de invitados de la quinta edición de "Noche de Gigantes" que reaparece este sábado a las 21.30 horas en las pantallas de Canal 13. El animador se reunió antenoche con la prensa para dar la partida a su espacio nocturno, cuya principal vedette será la conversación.

"Este año nos enfrentamos con mayores dificultades que las veces anteriores. La situación económica que vive actualmente el país nos obliga a restringirnos en algunos gastos, lo que nos permitirá mirar más en los entrevistados nacionales que en los extranjeros. Además, con estos últimos siempre uno se enfrenta a la vicisitud si alcanzarán a llegar a Chile o si darán el resultado que se espera. Sin embargo, manejamos una lista interesante que, de concretarse, nos permitirá alcanzar las metas propuestas", afirmó Don Francisco.

En cuanto a las innovaciones que mostrará el bloque, se menciona el hecho que todo invitado intervendrá en la conversación, provocando que los artistas contratados deberán hablar castellano. Esto no se tomaba en cuenta en las versiones anteriores, pues el cantante se limitaba a presentar sus temas y luego continuaba la discusión. "Nuestra intención es reunir el máximo de puntos de vista con respecto a un tema y los artistas pueden contribuir mucho en ello", enfatizó Mario Kreutzberger.

### PERSONAJES POPULARES

En cuanto a la participación de "personajes populares" se dijo que éstos serán ocasionales, porque presentan la dificultad de perder el hilo de conversación. "Lamentablemente, en muchas ocasiones se les ha tomado más por el lado cómico. Esto adquiere más importancia en la mente del telespectador, que lo que pueda aportarnos esta persona. Además, les cuesta participar en los grandes temas de interés porque sienten la presión de un set de televisión", agregó el animador.

Explicó además, que el factor riesgo es muy grande con ellos, porque funciona muy bien en su medio natural y luego se inhiben frente a las cámaras. "No sé cuántas veces trajimos personajes de diferentes lugares y no pudieron salir al aire por esta dificultad".

### INVITADOS PARA ESTE SABADO

Encabeza la lista de invitados Cristine Spengler, una de las cinco mujeres del mundo que se desempeñan como corresponsal gráfico de guerra. Ella ha estado en los mayores conflictos como el de Vietnam, Camboya, El Salvador y otros. También figura el economista Julio Chaná, ex-Ministro de Minería durante el Gobierno de Alessandri y padre de la Escuela Económica "Chicago Boys".

Dentro de los artistas figuran Antonio Prieto, el humorista Juan Verdau, la cantante Olga María (Hija de Olga Guillot), el puertorriqueño Danny Riveros y Sonia Viveros, quien contará el final de la mini-serie "La Señora", según declaró el animador. Junto a estos nombres, figuraban otros que no se dieron a conocer por estar inconfirmados.

## Con nuevos trucos Ling Fu estrena su show de magia

 Nuevos y modernos trucos mostrará "El Mundo Mágico de Ling Fu" en el espectáculo que el "mago de las mangas cortas" estrenará a las 20.30 horas de mañana viernes en la Sala Alejandro Flores, bajos del Cariola.

El artista tiene la intención de crear temporadas estables de magia en nuestro país, así como el teatro, el cine o la danza. Su desafío que califica como "una locura" comienza con tres funciones (viernes 9, sábado 10 y domingo 11) y lo significó una inversión y un riesgo que quiere correr porque estoy seguro de que en Chile también se gasta mucho de la magia".

En una conferencia de prensa ofrecida ayer, el mago Ling Fu exhibió algunos de los trucos que formarán parte del programa. Estos incluyen magia de cerca, para lo cual se instalará un set en el piso y una pantalla gigante en otro sitio para mostrar los elementos y su manipulación con más detalle. Ling Fu advierte que "no hay nada grabado, todo es en directo y si el público quiere salir en cámara podrá hacerlo".

Esta es otra de las novedades que Enrique Hidalgo presentará este fin de semana en su show. Hará también la prueba del baul y tantas otras que se le conocen a través de la televisión porque "el público pide que las repita".

### PEQUEÑO DRAMA

Ling Fu anunció, además, que pretende poner algún mensaje de un pequeño drama en el espectáculo. "Mi finalidad es producir en la lógica



Ling Fu y su esposa Mariana en una peligrosa prueba. El mago ofrecerá un espectáculo que espera dejar en cartelera.

de la gente un quebré para dejar con la interrogante. El drama está orientado a producir el engaño".

Añade que la dependencia mágica hace más dinámico el show. "La música es implacable; todo debe estar totalmente afinado. Creemos que es un lindo desafío".

"El Mundo Mágico de Ling Fu" se dividirá en dos partes y durará una hora y media. Trabajan con Enrique Hidalgo, su esposa ("que se sacrifica para cualquier prueba de cortes del cuerpo o desaparición"), Mariana y dos secretarias con conocimientos de danza. "Ellas también tienen su parte en el show. Son números bien montados y pienso que darán más de una sorpresa".



Paula Lecannelier (Guacolda), Adolfo Assor (Colipi) y Andrés Pérez (Lautaro) en una escena de la obra que se presenta sólo hasta el 26 de julio en el Centro Cultural Los Andes.